叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《导师：伦敦国家美术馆》，(the Mentor The National Gallery—london,) 000001

2. 《导师：伦敦国家美术馆》，(the Mentor The National Gallery—london,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师：伦敦国家美术馆》，(The Mentor The National Gallery—London,)

[ðə; ði]['mentɔ:(r)] - . - . - , [nəʊ] . - ,
THE MENTOR 1916 . 04 . 01 , No . 104 ,
这 导师 - . - . - , 不 . - ,

导师 1916.04.01，第 104 期

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]
The National Gallery
这 国家的 画廊

国家美术馆

[lɜ:n] [wʌn] [θɪŋ]
LEARN ONE THING
学习 一 事物

学习一件事

['evri] [deɪ]
EVERY DAY
每一个 天

每天

['eɪprəl][wʌn] -
APRIL 1 1916
四月 1 -

1916年4月1日

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 104
序列号 不 . -

序列号 104

[ðə; ði]
THE
这

这

['mentɔ:(r)]
MENTOR
导师

导师

[greɪt] ['gæləriz]
GREAT GALLERIES
伟大的 画廊

伟大的画廊

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
OF THE WORLD
的 这 世界

世界

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
THE NATIONAL
这 国家的

国家

['gæləri]
GALLERY
画廊

画廊

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[baɪ] [prə'fesə(r)]
By **Professor**
经过 教授

教授

[dʒɒn] [siː] . [væn] [daɪk]
JOHN **C** **.** **VAN** **DYKE**
约翰 C . VAN 堤防

约翰·C·范戴克

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
DEPARTMENT **OF**
部门 的

部门

[faɪn] [aːts]
FINE **ARTS**
美好的 艺术

美术

['vɒljuːm] [fɔːr]
VOLUME **4**
体积 4

第四卷

['nʌmbə(r)] [fɔːr]
NUMBER **4**
数字 4

4号

[ˌfɪf'tiːn] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]
FIFTEEN **CENTS** **A** **COPY**
十五 分 一个 复制

每份十五美分

[waɪ] ['nɒlɪdʒ] ?
Why **Knowledge** **?**
为什么 知识 ?

为什么需要知识?

“ ['nɒlɪdʒ] [gɪvz] ['paʊə(r)] , ” [sez] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] .
“ **Knowledge** **gives** **power** **,** **”** **says** **the** **philosopher** **.**
“ 知识 给予 力量 , ” 说道 这 哲学家 .

“知识就是力量,”这位哲学家说。

“ ['nɒlɪdʒ] [ɪn'rɪtʃ] , ” [sez] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
“ **Knowledge** **enriches** **,** **”** **says** **the** **scholar** **.**
“ 知识 丰富 , ” 说道 这 学者 .

“知识使人丰富,”这位学者说。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['præktɪkl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ik'skleim] : “ ['speʃ(ə)l]['ekspɜːt] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['æset]

But	the	practical	individual	exclaims	:	“	Special	expert	knowledge	is	a	personal	asset
但	这	实际的	个人	惊呼	:	“	特别的	专家	知识	是	一个	个人的	资产

，

，

，

但务实的人却会说：“专业知识是个人财富，

[bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] ['dʒen(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] [ɪn'rɪtʃ] ? ”

but	how	does	general	knowledge	enrich	?	”
但	如何	做	一般的	知识	丰富	?	”

但常识如何丰富人生呢?

“ ['nɒlɪdʒ] [meɪks] [laɪf]['fʊlə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .

“	Knowledge	makes	life	fuller	and	more	interesting	.
“	知识	制作	生活	更丰满	和	更多的	有趣的	.

知识使生活更充实、更有趣。

” [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?

”	And	what	does	that	mean	?
”	和	什么	做	那	意思是	?

“那是什么意思？”

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [laɪf] , [θruː] ['nɒlɪdʒ] ,

It	means	that	life	,	through	knowledge	,
它	方法	那	生活	,	通过	知识	,

这意味着生命，通过知识，

[meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['sɪnɪks] [seɪ] .

may	be	made	a	joy	and	a	blessing	in	spite	of	what	the	cynics	say	.
可能	是	制成	一个	喜悦	和	一个	祝福	在	尽管如此	的	什么	这	愤世嫉俗者	说	.

尽管愤世嫉俗者百般嘲讽，但这或许会成为一种快乐和祝福。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [θruː] ['nɒlɪdʒ] [wiː; wi] [lɜːn] [tuː; tə] [ə'preɪz] [θɪŋz] [æt; ət][ðeə(r)] [truː] ['vælјuː]

It	means	that	through	knowledge	we	learn	to	appraise	things	at	their	true	value
它	方法	那	通过	知识	我们	学习	到	评价	事物	在	他们的	真的	价值

.

:

.

这意味着通过知识，我们学会了如何正确评估事物的价值。

['aʊə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpənd][tuː; tə] [siː] ['ʌðə(r)] [k'ʌləz] [ðæn; ðən]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd][gəʊld] ,

Our	eyes	are	opened	to	see	other	colors	than	purple	and	gold	,
我们的	眼睛	是	打开	到	看	其他	颜色	比	紫色的	和	金子	,

我们的双眼被打开，看到了紫色和金色以外的其他颜色。

['aʊə(r)] [ɪəz] [tuː; tə][hɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋli] ['ʌðə(r)] [saʊndz] [ðæn; ðən][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv]['træfɪk] ,

our	ears	to	hear	understandingly	other	sounds	than	the	roar	of	traffic	,
我们的	耳朵	到	听到	理解地	其他	声音	比	这	吼	的	交通	,

我们的耳朵能够分辨出除了交通噪音之外的其他声音，

[ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːn] , [ɔː(r)] ['sɪŋkəpeɪtɪd] ['mjuːzɪk] .

the	shriek	of	an	automobile	horn	,	or	syncopated	music	.
这	尖叫	的	一个	汽车	喇叭	,	或者	切分音	音乐	.

汽车喇叭的尖锐刺耳声，或者切分音音乐。

['nɒlɪdʒ] [rɪ'viːlz] [tuː; tə][juː 'es][ðə; ði][naɪsə] [ʃeɪdz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [ðæt] [gɪv] [juː 'es]['kwaɪət]

Knowledge	reveals	to	us	the	nicer	shades	of	color	that	give	us	quiet
知识	揭示	到	我们	这	更漂亮	色调	的	颜色	那	给	我们	安静的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] — [ðə; ði][faɪnə][ænd; ənd]['dʒentlə(r)] [təʊnz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf]

satisfaction	—	the	finer	and	gentler	tones	of	Nature	and	of	human	life
满意	—	这	更精细	和	更温和	音调	的	自然	和	的	人类	生活

[ðæt] [ə'fɔːd] [juː 'es][ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

that	afford	us	a	lasting	enjoyment	.
那	买得起	我们	一个	持久	享受	.

知识向我们揭示了更美好的色彩，它们带给我们平静的满足感——自然和人类生活中更细腻、更柔和的色调，它们带给我们持久的愉悦。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [juː 'es] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [mɔː(r)] “ [wɜːθ] [waɪl] ” [ðæn; ðən] [ɑː'selvz] .

It	teaches	us	that	there	are	things	more	“	worth	while	”	than	ourselves	.
它	教导	我们	那	那里	是	事物	更多的	“	值得	尽管	”	比	我们自己	.

它告诉我们，有些事物比我们自身更有“价值”。

[waɪ] [duː; də][sʌm; səm][ɒv; əv][juː 'es][ɪg'nɔː(r)][faɪn] [ɑːt] , [dɪs'mɪs] [gʊd] [bʊks] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] ,

Why	do	some	of	us	ignore	fine	art	,	dismiss	good	books	with	indifference	,
为什么	做	一些	的	我们	忽略	美好的	艺术	,	解雇	好的	图书	和	漠不关心	,

为什么我们当中有些人会忽视艺术，对好书漠不关心?

[jɔːn] [æt; ət] [gʊd] ['mjuːzɪk] , [spiːd] [θruː] [ə; eɪ] ['rævɪʃɪŋ] ['lændskeɪp] [æt; ət]['sɪksti] [maɪlz] [æn; ən]

yawn	at	good	music	,	speed	through	a	ravishing	landscape	at	sixty	miles	an
打哈欠	在	好的	音乐	,	速度	通过	一个	迷人的	景观	在	六十	英里	一个

['aʊə(r)] ,

hour	,
小时	,

对着美妙的音乐打哈欠，以每小时六十英里的速度飞驰在迷人的风景中，

[ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [juː 'es][self] - [ɪm'pruːvmənt] ?

and	neglect	a	friendship	that	would	bring	us	self	-	improvement	?
和	忽视	一个	友谊	那	会	带来	我们	自己	-	改进	?

难道我们要忽略一段能让我们自我提升的友谊吗?

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['maʊntənz] [hæv; həv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['mesɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , [ɪf] [wiː; wi]

The	sky	and	mountains	have	a	thousand	messages	for	us	,	if	we
这	天空	和	山脉	有	一个	千	消息	为了	我们	,	如果	我们

[pɔːz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

pause	to	listen	to	them	.
暂停	到	听	到	他们	.

如果我们停下来倾听，天空和群山会向我们传递千言万语。

[ðə; ði] [siː] [ɪz][æn; ən] ['ɒrəkl] [ɪf] [wiː; wi] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] .

The	sea	is	an	oracle	if	we	study	it	.
这	海	是	一个	神谕	如果	我们	学习	它	.

如果我们研究大海，它就是一个神谕。

[ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][maɪn][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [sɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

A	good	book	is	a	mine	of	information	if	we	search	it	.
一个	好的	书	是	一个	矿	的	信息	如果	我们	搜索	它	.

一本好书，如果我们仔细研读，就会发现它蕴藏着丰富的信息。

[ə; eɪ] [faɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪz][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

A	fine	painting	is	an	inspiration	if	we	cherish	it	.
一个	美好的	绘画	是	一个	灵感	如果	我们	珍惜	它	.

如果我们珍惜一幅优秀的画作，它就能给我们带来灵感。

[gʊd] ['mjuːzɪk][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [dʒɔɪ] [ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Good	music	is	a	constant	joy	if	we	give	attention	to	it	.
好的	音乐	是	一个	持续的	喜悦	如果	我们	给	注意力	到	它	.

好的音乐，只要我们用心聆听，就能带来持续的快乐。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feləʊ] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['preʃəs] ['kɔnfidəns] [ɪf]

And	the	voices	of	our	fellow	creatures	are	filled	with	precious	confidences	if
和	这	声音	的	我们的	同伴	生物	是	已填	和	宝贵的	秘密	如果

[wiː; wi] [gɪv] ['aʊə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [hɑːts] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

we	give	our	ears	and	hearts	to	them	.
我们	给	我们的	耳朵	和	心	到	他们	.

如果我们用心倾听，就会发现我们同伴的声音中充满了宝贵的秘密。

[let] [juː 'es] [ðen] [siːk] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði]['iːgə(r)][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] ,

Let	us	then	seek	knowledge	with	the	eager	mind	of	a	child	;	for	indeed	,
让	我们	然后	寻找	知识	和	这	渴望的	头脑	的	一个	孩子	;	为了	的确	,

那么，让我们以孩童般求知若渴的心去探索知识吧；因为的确，

[æz; əz] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] [sæŋ] :

as	Robert	Louis	Stevenson	sang	:
作为	罗伯特	路易斯	史蒂文森	唱	:

正如罗伯特·路易斯·史蒂文森所唱：

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

The	world	is	so	full	of	a	number	of	things	,
这	世界	是	所以	满的	的	一个	数字	的	事物	,

世界充满了各种各样的事物，

[aɪm][ʃʊə(r)][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [kɪŋz] .

I'm	sure	we	should	all	be	as	happy	as	kings	.
我是	当然	我们	应该	全部	是	作为	快乐的	作为	国王	.

我相信我们都应该像国王一样幸福。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

National	Gallery	,	London
国家的	画廊	,	伦敦

伦敦国家美术馆

[ðə; ði][dəʊdʒ] - .

THE	DOGE	LOREDANO	.
这	狗狗币	-	.

洛雷达诺犬。

[baɪ][dʒəʊ'væni][bə'liːniː]

By	Giovanni	Bellini
经过	乔瓦尼	贝利尼

作者：乔瓦尼·贝利尼

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

THE	NATIONAL	GALLERY
这	国家的	画廊

国家美术馆

[dʒəʊ'væni] [bə'liːniː]

GIOVANNI	BELLINI
乔瓦尼	贝利尼

乔瓦尼·贝利尼

['mɒnəgrɑːf] ['nʌmbə(r)][wʌn][ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] ['riːdɪŋ] [kɔːs]

Monograph	Number	One	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	一	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》第一册专著

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['feɪməs] ['pentər] [ɪn][ðə; ði][bə'liːniː]['fæməli] .

There	were	three	famous	painters	in	the	Bellini	family	.
那里	是	三	著名的	画家	在	这	贝利尼	家庭	.

贝利尼家族有三位著名画家。

['dʒɑ:koʊpoʊ][bə'li:ni:][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz][wɜ:(r); wə(r)]['dʒentaɪl][ænd; ənd]

Jacopo	Bellini	was	the	father	,	and	his	two	sons	were	Gentile	and
雅各布	贝利尼	曾是	这	父亲	,	和	他的	二	儿子们	是	外邦人	和

[dʒəʊ'væni] ([dʒəʊ] - van´ - [neɪ]) ,

Giovanni	(	Jo	-	van´	-	nee	)	,
乔瓦尼	(	乔	-	van´	-	需要	)	,

雅各布·贝利尼是父亲，他的两个儿子分别是詹蒂莱和乔瓦尼（Jo-van´-nee）。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] .

the	latter	being	the	younger	and	the	greater	.
这	后者	存在	这	年轻	和	这	更大的	.

后者更年轻，也更优秀。

[hi:; hi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [bɔ:n] [æt; ət] ['venɪs] ['aɪðə(r)][ɪn] - [ɔ:(r)] - ,

He	is	supposed	to	have	been	born	at	Venice	either	in	1430	or	1431	,
他	是	据称	到	有	到过	出生	在	威尼斯	任何一个	在	-	或者	-	,

据称他于1430年或1431年出生于威尼斯。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]['fɑ:.ðərz] [haʊs] ,

and	was	brought	up	in	his	father's	house	,
和	曾是	带来	向上	在	他的	父亲的	房子	,

他在父亲家中长大。

['sɜ:vɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑ:.ðərz] [ə'sɪstənt] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['θɜ:ti]

serving	with	his	brother	as	his	father's	assistant	until	he	was	nearly	thirty
服务	和	他的	兄弟	作为	他的	父亲的	助手	直到	他	曾是	几乎	三十

[j'iəz] [əʊld] .

years	old	.
年	老的	.

他和哥哥一起担任父亲的助手，直到将近三十岁。

[haʊ'evə(r)] , [dʒəʊ'væni] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['ɪnfluənst] [mɔ:(r)][baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,

However	,	Giovanni	seems	to	have	been	influenced	more	by	his	brother	-	in	-	law	,
然而	,	乔瓦尼	似乎	到	有	到过	影响	更多的	经过	他的	兄弟	-	在	-	法律	,

[mɑ:n'teɪnjə] , [ðæn; ðən][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .

Mantegna	,	than	by	his	father	.
曼特尼亚	,	比	经过	他的	父亲	.

然而，乔瓦尼似乎更多地受到了他的姐夫曼特尼亚的影响，而不是他的父亲。

[ðɪs] ['ɪnfluəns] ['lɑ:stɪd][ʌn'tɪl][mɑ:n'teɪnjə] [dɪ'pɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv]['mæntjʊə][ɪn] - .

This	influence	lasted	until	Mantegna	departed	for	the	Court	of	Mantua	in	1460	.
这	影响	持续	直到	曼特尼亚	已离开	为了	这	法庭	的	曼图亚	在	-	.

这种影响一直持续到 1460 年曼特尼亚前往曼图亚宫廷为止。

[ɪn] - [dʒəʊ'væni][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tu:; tə][peɪnt][ə; eɪ]['delju:dʒ] [wɪð] ['noʊəz] [ɑ:k] .

In	1470	Giovanni	was	commissioned	to	paint	a	Deluge	with	Noah's	Ark	.
在	-	乔瓦尼	曾是	委托	到	画	一个	洪水	和	诺亚的	方舟	.

1470年，乔瓦尼受委托绘制一幅描绘洪水和诺亚方舟的画作。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [hi:; hi] ['peɪntɪd] ['meni] ['pɪktʃəz] ,

After	this	he	painted	many	pictures	,
后	这	他	绘	许多	图片	,

此后他创作了许多画作。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['feɪməs] ['ɔ:ltə(r)] - [pi:s] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][es] . [dʒəʊ'væni][i:]

among	them	the	famous	altar	-	piece	for	the	Church	of	S	.	Giovanni	e
之中	他们	这	著名的	坛	-	片	为了	这	教会	的	S	.	乔瓦尼	e

['pɑ:ɔ:lɔ:] ,

Paolo	,
保罗	,

其中包括著名的圣若望保禄教堂祭坛画。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] ['faɪə(r)][ɪn] - ,

which	was	destroyed	by	a	disastrous	fire	in	1867	,
哪个	曾是	损毁	经过	一个	灾难性的	火	在	-	,

它在1867年的一场灾难性火灾中被摧毁。

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['tɪʃənz] “ ['piːtə(r)]['mɑːtə(r)] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] ” [baɪ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] .

along	with	Titian's	“	Peter	Martyr	”	and	“	The	Crucifixion	”	by	Tintoretto	.
沿着	和	提香的	“	彼得	烈士	”	和	“	这	十字架刑	”	经过	丁托列托	.

与提香的《殉道者彼得》和丁托列托的《十字架上的耶稣》一起展出。

['ɑːftə(r)] - [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][dʒoʊ'vɑːniz] [taɪm] [ænd; ənd] ['enədʒi] [wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp][baɪ][hɪz; ɪz]

After	1480	a	great	deal	of	Giovanni's	time	and	energy	was	taken	up	by	his
后	-	一个	伟大的	交易	的	乔瓦尼的	时间	和	活力	曾是	已采取	向上	经过	他的

['djuːtiz][æz; əz][kən'sɜːvətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['djuːkl] ['pæləs]

duties	as	conservator	of	the	paintings	in	the	great	hall	of	the	Ducal	Palace
职责	作为	监护人	的	这	绘画	在	这	伟大的	大厅	的	这	公爵	宫殿

[æt; ət] ['venɪs] .

at	Venice	.
在	威尼斯	.

1480 年之后，乔瓦尼将大量的时间和精力投入到他在威尼斯公爵宫大厅担任绘画修复师的职责中。

[hɪz; ɪz]['djuːtiz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][rɪ'peə(r)][ænd; ənd] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .

His	duties	were	to	repair	and	renew	the	works	of	his	predecessors	.
他的	职责	是	到	维修	和	更新	这	作品	的	他的	前任	.

他的职责是修复和更新前任的工作成果。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [peɪnt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [njuː] ['sʌbdʒɪkts]

In	addition	,	he	was	commissioned	to	paint	a	number	of	new	subjects
在	添加	,	他	曾是	委托	到	画	一个	数字	的	新的	主题

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

此外，他还受委托创作了一些新的绘画题材作品。

[ðiːz] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪtɪd] [ðə; ði][pɑːt] [pleɪd] [baɪ] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði][wˈɔːz][ɒv; əv] [ˌbɑːbə'rɔsə] .

These	pictures	illustrated	the	part	played	by	Venice	in	the	wars	of	Barbarossa	.
这些	图片	插图	这	部分	玩	经过	威尼斯	在	这	战争	的	巴巴罗萨	.

这些图片描绘了威尼斯在巴巴罗萨战争中所扮演的角色。

[ðə; ði] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sə'vaɪvd] [ðə; ði]['faɪə(r)]

The	works	were	much	admired	,	but	none	of	them	survived	the	fire
这	作品	是	很多	钦佩	,	但	没有任何	的	他们	幸存下来	这	火

[ɒv; əv] - .

of	1577	.
的	-	.

这些作品备受赞誉，但没有一件在 1577 年的大火中幸存下来。

[ə'baʊt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - [dʒəʊ'væni] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dəʊdʒ]

About	the	end	of	the	year	1505	Giovanni	painted	the	portrait	of	the	Doge
关于	这	结尾	的	这	年	-	乔瓦尼	绘	这	肖像	的	这	狗狗币

- .

Loredano	.
-	.

大约在 1505 年末，乔瓦尼为总督洛雷达诺绘制了肖像。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

This	is	the	only	portrait	of	his	which	has	been	preserved	.
这	是	这	仅有的	肖像	的	他的	哪个	有	到过	保存完好	.

这是他唯一一幅保存至今的肖像画。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['mɑːstəli] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] .

It	is	one	of	the	most	masterly	in	the	whole	range	of	painting	.
它	是	一	的	这	最多	精湛	在	这	所有的	范围	的	绘画	.

它是绘画领域中最杰出的作品之一。

- [wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] ['kærid] [ðə; ði][və'niːʃ(ə)n] [rɪ'pʌblɪk] [θruː] [ðə; ði][məʊst] ['traɪɪŋ]

Loredano	was	the	man	who	carried	the	Venetian	republic	through	the	most	trying
-	曾是	这	男人	WHO	携带	这	威尼斯	共和国	通过	这	最多	尝试

['pɪəriəd][ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .

period	of	its	existence	.
时期	的	它是	存在	.

洛雷达诺带领威尼斯共和国度过了其历史上最艰难的时期。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][dəʊdʒ] , [ɔː(r)]['ruːlə(r)] , [ɪn] - .

He	became	the	doge	,	or	ruler	,	in	1501	.
他	成为	这	狗狗币	,	或者	统治者	,	在	-	.

他于 1501 年成为总督。

[frɑːns] [ænd; ənd][speɪn] [kəm'baɪnd][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [bʌt; bət][ɪn][veɪn]

France	and	Spain	combined	in	an	attempt	to	destroy	his	power	,	but	in	vain
法国	和	西班牙	合并	在	一个	试图	到	破坏	他的	力量	,	但	在	徒劳

.

:

.

法国和西班牙联手试图摧毁他的势力，但最终徒劳无功。

[ðɪs] [fɜːm][mæn] [fɔːt] [hɑːd] , [ɔːl'ðəʊ] ['venɪs] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒvərɪʃt] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]

This	firm	man	fought	hard	,	although	Venice	was	impoverished	and	deprived	of
这	公司	男人	战斗	难的	,	虽然	威尼斯	曾是	贫困	和	被剥夺的	的

['meni] [ɒv; əv][ɪts] [pə'zeʃənz] .

many	of	its	possessions	.
许多	的	它是	财产	.

尽管威尼斯当时贫困潦倒，失去了许多财产，但这位意志坚定的男子仍然奋力抗争。

[ðə; ði][lɑːst][ten][ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [ɒv; əv] [bə'liːniz] [laɪf][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [mɔː(r)] [kə'mɪʃnz]

The	last	ten	or	twelve	years	of	Bellini's	life	were	filled	with	more	commissions
这	最后的	十	或者	十二	年	的	贝利尼	生活	是	已填	和	更多的	佣金

[ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd]['hænd(ə)l] .

than	he	could	handle	.
比	他	可以	处理	.

贝利尼生命的最后十到十二年里，他接到的委托多到应接不暇。

['ɑːlˌbrɛkt] ['djʊrər] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒɜːmən]['peɪntə(r)] , ['vɪzɪtɪd] ['venɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm][ɪn]

Albrecht	Dürer	,	the	famous	German	painter	,	visited	Venice	for	a	second	time	in
阿尔布雷希特	丢勒	,	这	著名的	德语	画家	,	到访	威尼斯	为了	一个	第二	时间	在

- .

1506	.
-	.

德国著名画家阿尔布雷希特·丢勒于 1506 年第二次访问威尼斯。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [bə'liːniː][wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði][best]['peɪntə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,

He	reported	that	Bellini	was	still	the	best	painter	in	the	city	,
他	据报道	那	贝利尼	曾是	仍然	这	最好的	画家	在	这	城市	,

他报告说，贝利尼仍然是城里最好的画家。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhɒspɪ'tæləti][ænd; ənd] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] .

and	he	also	spoke	of	the	hospitality	and	courtesy	of	the	artist	.
和	他	还	辐	的	这	热情好客	和	礼貌	的	这	艺术家	.

他还谈到了这位艺术家的热情好客和彬彬有礼。

[bə'li:ni:][daɪd][ɪn] - .
Bellini died in 1516 .
贝利尼 死亡 在 - .

贝利尼于1516年去世。

[æz; əz]['pju:p(ə)lz][hi:; hi][hæd; həd]['meni][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['feɪməs]['ɑ:tɪsts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
As pupils he had many of the most famous artists of his time .
作为 学生 他 有 许多 的 这 最多 著名的 艺术家 的 他的 时间 .

他的学生中有很多是当时最著名的艺术家。

[tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn][fækt] , [sə'pɑ:st] [hɪm]['leɪtə(r)][ɒn] — [dʒɔ:r'dʒɔ:ne][ænd; ənd]['tɪʃən] .
Two of them , in fact , surpassed him later on — Giorgione and Titian .
二 的 他们 , 在 事实 , 超越 他 之后 在 — 乔尔乔内 和 提香 .

事实上，其中两位后来超越了他——乔尔乔内和提香。

[bə'li:ni:] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tru:]['faʊndə(r)][ɒv; əv][və'ni:ʃ(ə)n]['peɪntɪŋ] .
Bellini may be called the true founder of Venetian painting .
贝利尼 可能 是 称为 这 真的 创始人 的 威尼斯 绘画 .

贝利尼或许可以被称为威尼斯绘画的真正创始人。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[fɔ:r] , [nəʊ] . [fɔ:r] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
4 , No . 4 , SERIAL No . 104
4 , 不 . 4 , 序列号 不 . -

4，第4期，序列号104

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1916 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
National Gallery , London
国家的 画廊 , 伦敦

伦敦国家美术馆

[ˌɑ:ri'ɒstoʊ] .
ARIOSTO .
阿里奥斯托 .

阿里奥斯托。

[baɪ] ['tɪʃən]
By Titian
经过 提香

提香

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]
THE NATIONAL GALLERY
这 国家的 画廊

国家美术馆

['tɪʃən]
TITIAN
提香

泰坦

['mɒnəgrɑ:f] ['nʌmbə(r)] [tu:] [ɪn][ðə; ði]['mentɔ:(r)] ['ri:dɪŋ] [kɔ:s]

Monograph	**Number**	**Two**	**in**	**The**	**Mentor**	**Reading**	**Course**
专著	数字	二	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第二册

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [æn; ən]['ɑ:tɪst] [peɪnt] ,

One	**day**	**a**	**great**	**emperor**	**was**	**watching**	**an**	**artist**	**paint**	**,**
一	天	一个	伟大的	皇帝	曾是	观看	一个	艺术家	画	,

有一天，一位伟大的皇帝正在观看一位画家作画，

[wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] ['brʌʃɪz] [rəʊld] [tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)] .

when	**one**	**of**	**the**	**painter's**	**brushes**	**rolled**	**to**	**the**	**floor**	**.**
什么时候	一	的	这	画家的	刷子	滚动	到	这	地面	.

当画家的一支画笔滚落到地上时。

[ðə; ði] [kɪŋ] [stu:pt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [brʌʃ] , ['seɪɪŋ] [æz; əz][hi:; hi][dɪd][səʊ] ,

The	**king**	**stooped**	**and**	**picked**	**up**	**the**	**brush**	**,**	**saying**	**as**	**he**	**did**	**so**	**,**
这	国王	弯腰	和	挑选	向上	这	刷子	,	说	作为	他	做过	所以	,

国王弯下腰捡起刷子，一边捡一边说道：

“ [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['si:zə(r)] [tu:; tə] [sɜ:v] ['tɪʃən] .

“	**It**	**becomes**	**Caesar**	**to**	**serve**	**Titian**	**.**
“	它	变成	凯撒	到	服务	提香	.

“凯撒为提香效力，这才是真正的凯撒。”

” [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ɪ'sti:m] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [tʃɑ:lz] [vi:][held][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:tɪst] .

”	**It**	**was**	**in**	**such**	**esteem**	**that**	**the**	**Emperor**	**Charles**	**V**	**held**	**the**	**great**	**artist**	**.**
”	它	曾是	在	这样的	尊重	那	这	皇帝	查尔斯	V	握住	这	伟大的	艺术家	.

“正是因为如此，查理五世皇帝才对这位伟大的艺术家如此推崇。”

“ [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['prɪnsɪz] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn] ['tɪʃən] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	**There**	**are**	**many**	**princes**	**,**	**but**	**there**	**is**	**only**	**one**	**Titian**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	那里	是	许多	王子们	,	但	那里	是	仅有的	一	提香	,	”	他	说	.

“王子很多，但提香只有一个，”他说。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪn] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ti'tsi:ɑ:noʊ] - , [ɔ:(r)] ['tɪʃən] ([tɪʃ] -

During	**the**	**ninety**	**-**	**nine**	**years**	**of**	**the**	**life**	**of**	**Tiziano**	**Vecello**	**,**	**or**	**Titian**	**(**	**Tish**	**-**
期间	这	九十	-	九	年	的	这	生活	的	提齐亚诺	-	,	或者	提香	(	蒂什	-

[ɪn]) ,

en	**)**	**,**
英文	)	,

在提香·韦切洛（Tiziano Vecello，或 Titian）九十九年的生命中，

[æz; əz][hi:; hi][ɪz] [nəʊn] [tə'deɪ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

as	**he**	**is**	**known**	**today**	**,**	**some**	**of**	**the**	**greatest**	**events**	**in**	**the**	**history**	**of**
作为	他	是	已知	今天	,	一些	的	这	最	活动	在	这	历史	的

[mæn'kaɪnd] [tʊk] [pleɪs] .

mankind	**took**	**place**	**.**
人类	采取	地方	.

在他被世人所熟知的那个时期，人类历史上一些最伟大的事件发生了。

[ðə; ði][jɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] , - , [æt; ət] [kə'dɔ:ri] [ɪn] ['ɪtəli] ,

The	**year**	**that**	**he**	**was**	**born**	**,**	**1477**	**,**	**at**	**Cadore**	**in**	**Italy**	**,**
这	年	那	他	曾是	出生	,	-	,	在	干部	在	意大利	,

他出生于1477年，地点是意大利的卡多雷。

[ðə; ði][fɜ:st]['deɪtɪd] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['kækstən] .

the	**first**	**dated**	**English**	**book**	**was**	**printed**	**on**	**the**	**press**	**of**	**William**	**Caxton**	**.**
这	第一的	日期	英语	书	曾是	打印	在	这	按	的	威廉	卡克斯顿	.

第一本有确切日期的英文书籍是由威廉·卡克斯顿的印刷机印刷的。

[wen] ['tɪʃən] [wɒz; wəz] [ˌfɪf'ti:n] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] .

When	Titian	was	fifteen	Columbus	discovered	America	.
什么时候	提香	曾是	十五	哥伦布	发现	美国	.

提香十五岁时，哥伦布发现了美洲。

['hɑ:dli] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [tʃɑ:lz] [vi:] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] , [wɒz; wəz] [kraʊnd] ['empərə(r)]

Hardly	twenty	-	five	years	later	Charles	V	,	King	of	Spain	,	was	crowned	Emperor
几乎	二十	-	五	年	之后	查尔斯	V	,	国王	的	西班牙	,	曾是	加冕	皇帝

[ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

of	most	of	Europe	.
的	最多	的	欧洲	.

仅仅二十五年后，西班牙国王查理五世就加冕为欧洲大部分地区的皇帝。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] , [wɪð] ['lu:θə(r)] [æz; əz] [ɪts] ['li:də(r)] ,

Then	came	the	Reformation	,	with	Luther	as	its	leader	,
然后	来了	这	宗教改革	,	和	路德	作为	它是	领导者	,

随后爆发了宗教改革，路德是其领袖。

[ænd; ənd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts] [laɪf] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vəʊlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz]

and	toward	the	end	of	the	artist's	life	the	great	revolt	of	the	Netherlands
和	朝向	这	结尾	的	这	艺术家的	生活	这	伟大的	反叛	的	这	荷兰

[wɪtʃ] [fri:d] [ðem; ðəm] [fər'evə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [speɪn] .

which	freed	them	forever	from	the	dominion	of	Spain	.
哪个	自由	他们	永远	从	这	统治权	的	西班牙	.

在艺术家生命的最后阶段，荷兰爆发了伟大的起义，永远地摆脱了西班牙的统治。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['stɜ:rɪŋ] [taɪmz] ,

Living	in	such	stirring	times	,
活的	在	这样的	搅拌	时代	,

生活在这样一个激动人心的时代，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['tɪʃən] [geɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:t] [ðæt] [kəm'baɪnd] ['meni] [tru:ðz]

it	was	natural	that	Titian	gave	to	the	world	art	that	combined	many	truths
它	曾是	自然的	那	提香	给予	到	这	世界	艺术	那	合并	许多	真相

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['neɪtʃə(r)] .

of	a	universal	nature	.
的	一个	普遍的	自然	.

提香为世界贡献了融合了许多普遍真理的艺术作品，这是自然而然的。

['tɪʃən] [fɜ:st] ['stʌdid] [æt; ət] ['venɪs] .

Titian	first	studied	at	Venice	.
提香	第一的	研究	在	威尼斯	.

提香最初在威尼斯学习。

[dʒəʊ'væni] [bə'li:ni:] , [ðə; ði] [greɪt] [və'ni:ʃ(ə)n] ['mɑ:stə(r)] , [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃə(r)z] .

Giovanni	Bellini	,	the	great	Venetian	master	,	was	one	of	his	teachers	.
乔瓦尼	贝利尼	,	这	伟大的	威尼斯	掌握	,	曾是	一	的	他的	教师	.

威尼斯绘画大师乔瓦尼·贝利尼是他的老师之一。

['leɪtə(r)] [ɒn] ['tɪʃən] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['pɑ:tnəʃɪp] [wɪð] [dʒɔ:r'dʒɔ:ne] , [ðə; ði] ['feɪməs] [ɪ'tæliən] ['peɪntə(r)] .

Later	on	Titian	formed	a	partnership	with	Giorgione	,	the	famous	Italian	painter	.
之后	在	提香	形成	一个	合伙	和	乔尔乔内	,	这	著名的	意大利语	画家	.

后来，提香与意大利著名画家乔尔乔内建立了合作关系。

['ɑ:lˌbrɛkt] ['djʊrər] , [hu:] ['vɪzɪtɪd] ['venɪs] ['ɑ:ftə(r)] [dʒɔ:r'dʒɔ:ne] [daɪd] , ['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt]

Albrecht	Dürer	,	who	visited	Venice	after	Giorgione	died	,	also	made	a	great
阿尔布雷希特	丢勒	,	WHO	到访	威尼斯	后	乔尔乔内	死亡	,	还	制成	一个	伟大的

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] ['tɪʃən] .

impression	on	Titian	.
印象	在	提香	.

乔尔乔内去世后，阿尔布雷希特·丢勒访问了威尼斯，也给提香留下了深刻的印象。

['tɪʃənz] [staɪl] [fɔ:md] [ɪt'self] ['ɜ:li] .

Titian's	style	formed	itself	early	.
提香的	风格	形成	本身	早期的	.

提香的风格很早就形成了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['feɪməs] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜ:ti] .

He	was	famous	before	the	age	of	thirty	.
他	曾是	著名的	前	这	年龄	的	三十	.

他不到三十岁就成名了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn][hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['prɪnsli] [staɪl] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [frendz] ,

From	this	time	on	he	lived	in	princely	style	,	surrounded	by	friends	,
从	这	时间	在	他	居住地	在	王子	风格	,	包围	经过	朋友们	,

从此以后，他过上了王子般的生活，身边围绕着许多朋友。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ɑ:nərz] [ænd; ənd] [kə'mɪʃnz] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .

and	with	honors	and	commissions	from	all	sides	.
和	和	荣誉	和	佣金	从	全部	侧面	.

并获得了各方授予的荣誉和委任状。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɔ:treɪt] ['peɪntə(r)] ['lɪvɪŋ] ;

He	was	considered	the	greatest	portrait	painter	living	;
他	曾是	经过考虑的	这	最	肖像	画家	活的	;

他被认为是当时最伟大的肖像画家;

[ænd; ənd][hi:; hi]['nevə(r)][let] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:k] — [hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɑ:tɪst] [wen]

and	he	never	let	up	in	his	work	—	he	was	still	a	powerful	artist	when
和	他	绝不	让	向上	在	他的	工作	—	他	曾是	仍然	一个	强大的	艺术家	什么时候

[məʊst][men][feɪl][ɪn] [streŋθ] .

most	men	fail	in	strength	.
最多	男人	失败	在	力量	.

而且他从未懈怠工作——当大多数男人力气衰弱时，他仍然是一位强大的艺术家。

[ˌloʊdə'vi:koʊ][ˌɑ:ri'ɒstoʊ] , [ðə; ði][ɪ'tælɪən]['pəʊɪt] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['tɪʃənz] [frendz] .

Lodovico	Ariosto	,	the	Italian	poet	,	was	one	of	Titian's	friends	.
洛多维科	阿里奥斯托	,	这	意大利语	诗人	,	曾是	一	的	提香的	朋友们	.

意大利诗人洛多维科·阿里奥斯托是提香的朋友之一。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] ['reddʒɔ] , [ɪn] ['lɒmbədi] , [ɒn][sep'tembə(r)][eit] , - .

This	man	was	born	at	Reggio	,	in	Lombardy	,	on	September	8	,	1474	.
这	男人	曾是	出生	在	雷焦	,	在	伦巴第	,	在	九月	8	,	-	.

此人于 1474 年 9 月 8 日出生于伦巴第大区的雷焦。

[hi:; hi][ɪn'klaɪnd] ['strɒŋli] [tu:; tə]['pəʊətri][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜ:lɪst] [j'iəz] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [meɪd]

He	inclined	strongly	to	poetry	from	his	earliest	years	;	but	his	father	made
他	倾斜	强烈	到	诗	从	他的	最早	年	;	但	他的	父亲	制成

[hɪm] ['stʌdi] [lɔ:] .

him	study	law	.
他	学习	法律	.

他从小就对诗歌情有独钟，但他的父亲却让他学习法律。

[æt; ət][lɑ:st] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ˌəʊvə'dʒɔɪd]

At	last	,	however	,	he	was	allowed	to	follow	his	inclination	and	overjoyed
在	最后的	,	然而	,	他	曾是	允许	到	跟随	他的	倾角	和	欣喜若狂

,

,

,

然而，最终他还是被允许按照自己的意愿行事，他欣喜若狂。

[hi:; hi] [θru:] [hɪm'self] ['hɑ:tɪli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] .

he	threw	himself	heartily	into	the	study	of	the	classics	.
他	扔	他自己	衷心地	进入	这	学习	的	这	经典	.

他全身心投入到古典文学的研究中。

[hiː; hi] [wɜːkt] [hɑːd] ,

He	worked	hard	,
他	工作	难的	,

他工作很努力。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][daɪd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][tuː; tə]

but	when	his	father	died	he	was	compelled	to	give	up	literature	to
但	什么时候	他的	父亲	死亡	他	曾是	被迫	到	给	向上	文学	到

['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,

manage	his	family	,
管理	他的	家庭	,

但父亲去世后，他被迫放弃文学事业，回归家庭。

[huːz] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [wei] .

whose	affairs	were	in	a	poor	way	.
谁	事务	是	在	一个	贫穷的	方式	.

他们的财务状况很糟糕。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [sʌm; səm] ['kɑːmədiz] [ænd; ənd] [prəʊz] , [ænd; ənd]

But	he	managed	to	write	at	this	time	some	comedies	and	prose	,	and
但	他	管理	到	写	在	这	时间	一些	喜剧	和	散文	,	和

[ə; eɪ] [fjuː] ['lɪrɪkl] ['piːsɪz] .

a	few	lyrical	pieces	.
一个	很少	抒情的	件	.

但他在此期间还是创作了一些喜剧、散文和几首抒情诗。

['leɪtə(r)][ɒn][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] ,

Later	on	he	was	more	successful	,
之后	在	他	曾是	更多的	成功的	,

后来他更加成功了。

[pə'tɪkjələli] [wen] [ə; eɪ]['brʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː]['kɑːdɪn(ə)l][ɪ'pɑːlɪtoʊ] [dɛst] [tʊk] [hɪm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]

particularly	when	a	brother	of	the	Cardinal	Ippolito	d'Este	took	him	under	his
特别	什么时候	一个	兄弟	的	这	红衣主教	伊波利托	德斯特	采取	他	在下面	他的

['pætrənɪdʒ] .

patronage	.
赞助	.

尤其是当红衣主教的兄弟伊波利托·德斯特收他为徒时。

[hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][æz; əz][ə; eɪ]['pəʊɪt] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'pləʊmətɪst] .

He	not	only	distinguished	himself	as	a	poet	,	but	also	as	a	diplomatist	.
他	不是	仅有的	杰出的	他自己	作为	一个	诗人	,	但	还	作为	一个	外交官	.

他不仅是一位杰出的诗人，也是一位杰出的外交家。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [təʊld][ɒv; əv][ˌɑːri'ɒstoʊ] [ðæt] [wen] ['wɔːkɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [spɒt]

There	is	a	story	told	of	Ariosto	that	when	walking	one	day	in	a	deserted	spot
那里	是	一个	故事	讲述	的	阿里奥斯托	那	什么时候	步行	一	天	在	一个	荒凉的	点

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [wɪð] ['bændits] .

he	fell	in	with	bandits	.
他	跌倒	在	和	强盗	.

据说阿里奥斯托有一天在荒郊野外行走时，遇到了强盗。

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] ['kæptɪv] , [bʌt; bət] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðiː] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ɔː'lændəʊ]

They	took	him	captive	,	but	discovering	that	he	was	the	author	of	“	Orlando
他们	采取	他	俘虏	,	但	发现	那	他	曾是	这	作者	的	“	奥兰多

[ˌfjʊərɪ'əʊsəʊ] ,

Furioso	,
愤怒	,

他们俘虏了他，但发现他就是《疯狂的奥兰多》的作者。

” [ðeɪ] ['hʌmbli] [ə'pɒlədʒaɪzd][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['hævɪŋ] [ʃəʊn] [hɪm][ðə; ði] [rɪ'spekt] [dju:] [hɪm] .

”	they	humbly	apologized	for	not	having	shown	him	the	respect	due	him	.
”	他们	谦卑地	道歉	为了	不是	拥有	所示	他	这	尊重	到期的	他	.

他们谦卑地道歉，表示没有给予他应有的尊重。

[ˌɑ:ri'ɒstoʊ] [spent] [ðə; ði][lɑ:st] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət] [fə'rɑ:rə] , ['raɪtɪŋ] ['kɑ:mədiz] , [ænd; ənd]

Ariosto	spent	the	last	part	of	his	life	at	Ferrara	,	writing	comedies	,	and
阿里奥斯托	花费	这	最后的	部分	的	他的	生活	在	费拉拉	,	写作	喜剧	,	和

[kə'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] “ [ɔ:'lændəʊ][ˌfjʊərɪ'əʊsəʊ] ,

correcting	his	“	Orlando	Furioso	,
纠正	他的	“	奥兰多	愤怒	,

阿里奥斯托生命的最后时光是在费拉拉度过的，他在那里创作喜剧，并修改他的《疯狂的奥兰多》。

” [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [ɪ'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] ['əʊnli][ə; eɪ][jɪə(r)][bɪ'fɔ:(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,

”	of	which	the	complete	edition	was	published	only	a	year	before	his	death	,
”	的	哪个	这	完全的	版	曾是	已发布	仅有的	一个	年	前	他的	死亡	,

而该书的完整版在他去世前一年才出版。

[wɪtʃ] [ə'kɜ:d] [ɒn][dʒu:n][sɪks] , - .

which	occurred	on	June	6	,	1533	.
哪个	发生	在	六月	6	,	-	.

事件发生在1533年6月6日。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['tɪʃənz] [frend] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:z] ['pɔ:treɪt] [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] .

This	was	Titian's	friend	and	the	man	whose	portrait	is	reproduced	herewith	.
这	曾是	提香的	朋友	和	这	男人	谁	肖像	是	复制品	此附	.

这是提香的朋友，也是本文所附肖像画的主人公。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:tɪst][dɪd][nɒt] [spend][hɪz; ɪz][lɑ:st] [j'iəz] [ɪn] ['hæpinəs] .

The	great	artist	did	not	spend	his	last	years	in	happiness	.
这	伟大的	艺术家	做过	不是	花费	他的	最后的	年	在	幸福	.

这位伟大的艺术家晚年并不幸福。

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] , [lə'viniə] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [hɪz; ɪz]['mɒd(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['meni]

He	lost	his	daughter	,	Lavinia	,	who	had	been	his	model	for	many
他	丢失的	他的	女儿	,	拉维尼亚	,	WHO	有	到过	他的	模型	为了	许多

['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] .

beautiful	pictures	.
美丽的	图片	.

他失去了女儿拉维尼亚，她曾是他许多美丽照片的模特。

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [pɑ:st] [ə'weɪ] .

Most	of	his	companions	had	passed	away	.
最多	的	他的	同伴	有	通过了	离开	.

他的大多数同伴都已去世。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˌpɑ:m'poʊniˌoʊ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɜ:θləs] ['prɒflɪgət] ; [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ɔ:'rætsi:oʊ] , [haʊ'evə(r)]

His	son	,	Pomponio	,	was	a	worthless	profligate	;	his	son	,	Orazio	,	however
他的	儿子	,	庞波尼奥	,	曾是	一个	毫无价值	挥霍无度	;	他的	儿子	,	奥拉齐奥	,	然而

, [ə'tendɪd] [hɪz; ɪz]['fɑ:də(r)] [wɪð] [tru:] [ə'fekʃn] .

,	attended	his	father	with	true	affection	.
,	参加	他的	父亲	和	真的	感情	.

他的儿子庞波尼奥是个一无是处的浪荡子；而他的儿子奥拉齐奥却对父亲怀有真挚的爱意。

[ɪn] - [ðə; ði] [pleɪg] [strʌk] ['venɪs] .

In	1575	the	plague	struck	Venice	.
在	-	这	瘟疫	击	威尼斯	.

1575年，瘟疫袭击了威尼斯。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ['tɪʃən] [wɒz; wəz] ['strɪkən] .

The	following	year	Titian	was	stricken	.
这	下列的	年	提香	曾是	受打击的	.

第二年，提香就病倒了。

[hiː; hi][daɪd][ɒn] ['ɔːgəst] - ,

He	died	on	August	27	,
他	死亡	在	八月	-	,

他于8月27日去世。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] [greɪt] ['ɒnə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mærɪə]['deɪɪ]['frɑːri] ,

and	was	buried	with	great	honor	in	the	Church	of	St	.	Maria	dei	Frari	,
和	曾是	埋葬	和	伟大的	荣誉	在	这	教会	的	英石	.	玛丽亚	德伊	弗拉里	,

他被隆重安葬在圣玛利亚·德·弗拉里教堂。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [ə'sʌmpʃn] .

for	which	he	had	painted	his	famous	picture	of	the	“	Assumption	.
为了	哪个	他	有	绘	他的	著名的	图片	的	这	“	假设	.

为此，他创作了著名的《圣母升天图》。

” [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

”	PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
”	准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] , [vɒl] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[fɔːr] , [nəʊ] . [fɔːr] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -

4	,	No	.	4	,	SERIAL	No	.	104
4	,	不	.	4	,	序列号	不	.	-

4，第4期，序列号104

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1916	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

National	Gallery	,	London
国家的	画廊	,	伦敦

伦敦国家美术馆

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [mɪ'læn] .

THE	DUCHESS	OF	MILAN	.
这	公爵夫人	的	米兰	.

米兰公爵夫人。

[baɪ][hæns]['hɑːlˌbaɪn]

By	Hans	Holbein
经过	汉斯	荷尔拜因

作者：汉斯·霍尔拜因

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

THE	NATIONAL	GALLERY
这	国家的	画廊

国家美术馆

[hæns] ['hɑːlˌbaɪn]

HANS	HOLBEIN
汉斯	荷尔拜因

汉斯·霍尔拜因

['mɒnəgrɑːf] ['nʌmbə(r)] [θriː] [ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] ['riːdɪŋ] [kɔːs]

Monograph	Number	Three	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	三	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第三册

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] ['sentʃəri] , [ə'baʊt] - ,

It	was	at	the	end	of	the	fifteenth	century	,	about	1495	,
它	曾是	在	这	结尾	的	这	第十五	世纪	,	关于	-	,

那是在十五世纪末，大约1495年。

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒˈiːnɪəsɪz][ɪn]['dʒɜːmən] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['ɔːgzbɜːg] .

that	one	of	the	greatest	geniuses	in	German	painting	was	born	at	Augsburg	.
那	一	的	这	最	天才	在	德语	绘画	曾是	出生	在	奥格斯堡	.

德国绘画史上最伟大的天才之一就出生在奥格斯堡。

[hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][hæns]['hɑːlˌbaɪn][ðə; ði] ['jʌŋgə] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪz] [kɔːld] [hæns]

He	is	known	as	Hans	Holbein	the	Younger	,	as	his	father	is	called	Hans
他	是	已知	作为	汉斯	荷尔拜因	这	年轻	,	作为	他的	父亲	是	称为	汉斯

['hɑːlˌbaɪn][ðə; ði]['eldə(r)] ,

Holbein	the	Elder	,
荷尔拜因	这	长老	,

他被称为小汉斯·霍尔拜因，因为他的父亲被称为老汉斯·霍尔拜因。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['ɑːtɪst] .

for	he	too	was	an	excellent	artist	.
为了	他	也	曾是	一个	出色的	艺术家	.

因为他也是一位杰出的艺术家。

[hænz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [æm'broʊziəs] , [wɜːkt] ['ʌndə(r)]['hɑːlˌbaɪn][ðə; ði]['eldə(r)][ʌn'tɪl] - .

Hans	and	his	brother	,	Ambrosius	,	worked	under	Holbein	the	Elder	until	1516	.
汉斯	和	他的	兄弟	,	安布罗修斯	,	工作	在下面	荷尔拜因	这	长老	直到	-	.

汉斯和他的兄弟安布罗修斯在老霍尔拜因手下工作到 1516 年。

[ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [helpt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .

They	undoubtedly	helped	their	father	on	his	pictures	.
他们	无疑	帮助	他们的	父亲	在	他的	图片	.

毫无疑问，他们帮助父亲完成了摄影作品。

['leɪtə(r)][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [went] [tuː; tə]['bɑːz(ə)l] , [weə(r)] [hæns][met][hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] ['peɪtrən] ,

Later	the	two	brothers	went	to	Basel	,	where	Hans	met	his	powerful	patron	,
之后	这	二	兄弟	去	到	巴塞尔	,	在哪里	汉斯	遇见	他的	强大的	赞助人	,

['dʒeɪkəb]['maɪər] ,

Jacob	Meier	,
雅各布	迈尔	,

后来，两兄弟去了巴塞尔，汉斯在那里遇到了他强大的赞助人雅各布·迈尔。

[huː] [kə'mɪʃənd] [hɪm][tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

who	commissioned	him	to	paint	a	picture	which	is	now	considered	one	of	his
WHO	委托	他	到	画	一个	图片	哪个	是	现在	经过考虑的	一	的	他的

['greɪtɪst] [wɜːks] ,

greatest	works	,
最	作品	,

委托他创作这幅画的人，如今这幅画被认为是他最伟大的作品之一。

“ [ðə; ði]['maɪər] [mə'dɒnə] .

“	The	Meier	Madonna	.
“	这	迈尔	麦当娜	.

“迈尔圣母像。”

” [ɪn] - [hæns]['hɑːlˌbaɪn][left]['bɑːz(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .

”	In	1517	Hans	Holbein	left	Basel	for	two	years	.
”	在	-	汉斯	荷尔拜因	左边	巴塞尔	为了	二	年	.

1517年，汉斯·霍尔拜因离开巴塞尔两年。

[hiː; hi][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['bɑːz(ə)l]

He	is	supposed	to	have	visited	Italy	in	his	travels	,	returning	to	Basel
他	是	据称	到	有	到访	意大利	在	他的	旅行	,	返回	到	巴塞尔

[ɪn] - .

in	1519	.
在	-	.

据说他在旅行途中曾到访意大利，并于 1519 年返回巴塞尔。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ɪ'ræzməs] , [huːz] ['frendʃɪp] [hiː; hi] [geɪnd] .

There	he	met	the	learned	Erasmus	,	whose	friendship	he	gained	.
那里	他	遇见	这	学习	伊拉斯谟	,	谁	友谊	他	获得	.

在那里他结识了博学的伊拉斯谟，并与他建立了友谊。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sketʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bʊk] , “ [preɪz] [ɒv; əv] ['fɒli] .

He	also	made	a	number	of	sketches	for	his	book	,	“	Praise	of	Folly	.
他	还	制成	一个	数字	的	草图	为了	他的	书	,	“	称赞	的	蠢事	.

他还为他的著作《愚人颂》创作了许多素描。

” ['dʒeɪkəb]['maɪər] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['peɪtrən][ænd; ənd] [tɜːnd] ['meni] [kə'mɪʃnz]

”	Jacob	Meier	still	continued	to	be	his	patron	and	turned	many	commissions
”	雅各布	迈尔	仍然	持续	到	是	他的	赞助人	和	转向	许多	佣金

[hɪz; ɪz] [weɪ] .

his	way	.
他的	方式	.

“雅各布·迈耶仍然是他的赞助人，并把许多委托都给了他。

[ðə; ði]['ɑːtɪst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [dɪ'zaɪnd] [steɪnd] [glɑːs] , ['dekəreɪtɪd] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd]

The	artist	at	this	time	designed	stained	glass	,	decorated	furniture	,	and	illustrated
这	艺术家	在	这	时间	设计	染色	玻璃	,	装饰	家具	,	和	插图

[bʊks] .

books	.
图书	.

这位艺术家当时设计彩色玻璃、装饰家具和绘制书籍插图。

[hɪz; ɪz] [best] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊk] “ [ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv]

His	best	illustrations	were	the	drawings	for	the	book	“	The	Dance	of
他的	最好的	插图	是	这	图画	为了	这	书	“	这	舞蹈	的

[deθ] .

Death	.
死亡	.

他最好的插图作品是为《死亡之舞》这本书所作的插图。

” [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] ['sʌmtaɪm] [bɪ'fɔː(r)] - .

”	These	are	supposed	to	have	been	made	sometime	before	1527	.
”	这些	是	据称	到	有	到过	制成	有时	前	-	.

“这些物品据说是1527年之前制作的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] ['peɪntə(r)] [ðæt] [hæns]['hɑːlˌbaɪn][ɪz][best] [nəʊn] .

It	is	as	a	portrait	painter	that	Hans	Holbein	is	best	known	.
它	是	作为	一个	肖像	画家	那	汉斯	荷尔拜因	是	最好的	已知	.

汉斯·霍尔拜因最出名的是他的肖像画家身份。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz] [sʌtʃ] [ðæt] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] - ,

It	was	his	fame	as	such	that	brought	him	to	England	in	1526	,
它	曾是	他的	名声	作为	这样的	那	带来	他	到	英格兰	在	-	,

正是因为他的名声，他于1526年来到英国。

[weə(r)] [hiː; hi] [spent] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [jˈiəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

where	he	spent	most	of	the	last	years	of	his	life	.
在哪里	他	花费	最多	的	这	最后的	年	的	他的	生活	.

他生命的最后几年大部分时间都在那里度过。

[tuː; tə] ['ɪŋglənd] ['hɑːlˌbaɪn][hæd; həd] [brɔːt] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [frɒm; frəm] [ɪ'ræzməs] [tuː; tə]

To	England	Holbein	had	brought	letters	of	introduction	from	Erasmus	to
到	英格兰	荷尔拜因	有	带来	信件	的	介绍	从	伊拉斯谟	到

[sɜː(r)] ['tɒməs] [mɔː(r)] .

Sir	Thomas	More	.
先生	托马斯	更多的	.

霍尔拜因曾带着伊拉斯谟写给托马斯·莫尔爵士的介绍信前往英国。

[θruː] [ðɪs] ['dʒentlmən] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['meni] [kə'mɪʃnz] .

Through	this	gentleman	he	received	many	commissions	.
通过	这	绅士	他	已收到	许多	佣金	.

他通过这位先生获得了许多委托。

[ə'baʊt] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['henri] [eɪtθ] “ [kɪŋz] ['peɪntə(r)] ” [wɪð] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv]

About	1536	he	was	appointed	by	Henry	VIII	“	King's	Painter	”	with	a	salary	of
关于	-	他	曾是	任命	经过	亨利	八	“	国王学院	画家	”	和	一个	薪水	的

['θɜːti] - [fɔː(r)] [paʊndz] [ə; eɪ][jɪə(r)] ([ɪn]['væljuː] [tə'deɪ] [ə'baʊt] $850) [ænd; ənd][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði]

thirty	-	four	pounds	a	year	(	in	value	today	about	$850	)	and	rooms	in	the
三十	-	四	磅	一个	年	(	在	价值	今天	关于	$850	)	和	房间	在	这

['pæləs] .

palace	.
宫殿	.

大约在 1536 年，他被亨利八世任命为“国王的画师”，年薪 34 英镑（相当于今天的约 850 美元），并在宫殿里拥有房间。

[ðə; ði][lɑːst][pɑːt][ɒv; əv][hæns]['hɑːlˌbaɪnz][laɪf][ɪz] [ɪn'veləpt] [ɪn]['mɪst(ə)ri] .

The	last	part	of	Hans	Holbein's	life	is	enveloped	in	mystery	.
这	最后的	部分	的	汉斯	荷尔拜因的	生活	是	被包裹	在	神秘	.

汉斯·霍尔拜因生命的最后阶段笼罩在神秘之中。

[ɪn] - [ðə; ði] ['dredɪd] [pleɪg] [brəʊk] [aʊt][ɪn] ['lʌndən] [wʌns][mɔː(r)] .

In	1543	the	dreaded	plague	broke	out	in	London	once	more	.
在	-	这	令人恐惧的	瘟疫	打破	出去	在	伦敦	一次	更多的	.

1543年，可怕的瘟疫再次在伦敦爆发。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['dɜːti] , ['kraʊdɪd] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

The	city	was	still	a	dirty	,	crowded	town	of	the	Middle	Ages	.
这	城市	曾是	仍然	一个	肮脏的	,	挤	镇	的	这	中间	年龄	.

这座城市仍然是中世纪时期那种肮脏、拥挤的城镇。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] ['nærəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ʃɒps] [wɜː(r); wə(r)][set]

The	streets	were	narrow	and	the	houses	and	little	shops	were	set
这	街道	是	狭窄的	和	这	房屋	和	小的	商店	是	放

[kləʊz] [tə'geðə(r)] .

close	together	.
关闭	一起	.

街道狭窄，房屋和小商店都挨得很近。

['kɒnsɪkwəntli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

['lʌndən] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪti][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪg] [maɪt] [teɪk] [ɪts]['terəb(ə)l]

London	was	just	the	kind	of	a	city	in	which	the	plague	might	take	its	terrible
伦敦	曾是	只是	这	种类	的	一个	城市	在	哪个	这	瘟疫	可能	拿	它是	糟糕的

[kɔːs] [ˌʌn'tʃekt] .

course	unchecked	.
课程	未经核实	.

伦敦正是那种瘟疫可能不受控制地肆虐的城市。

[ɒn] [ðə; ði] 7th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , - , ['hɑːlˌbaɪn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɪl] .

On	the	7th	of	October	,	1543	,	Holbein	made	his	will	.
在	这	7th	的	十月	,	-	,	荷尔拜因	制成	他的	将要	.

1543年10月7日，霍尔拜因立下遗嘱。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ɪn] ['lʌndən] .

This	was	found	some	years	ago	in	London	.
这	曾是	成立	一些	年	前	在	伦敦	.

这是几年前在伦敦发现的。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtɪst] [daɪd] .

Not	long	after	making	his	will	the	great	artist	died	.
不是	长的	后	制作	他的	将要	这	伟大的	艺术家	死亡	.

这位伟大的艺术家立下遗嘱后不久便去世了。

[nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['beriəl] .

No	one	knows	the	details	of	his	death	,	nor	the	place	of	his	burial	.
不	一	知道	这	细节	的	他的	死亡	,	也不	这	地方	的	他的	葬礼	.

没有人知道他死亡的详情，也没有人知道他的埋葬地点。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['hɑːlˌbaɪn] [wɒz; wəz] [ded] , [hɪz; ɪz] [wɜːks] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] .

But	though	Holbein	was	dead	,	his	works	lived	on	.
但	尽管	荷尔拜因	曾是	死的	,	他的	作品	居住地	在	.

虽然霍尔拜因去世了，但他的作品却流传了下来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ænd; ənd] ['vælju:d] [tə'deɪ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] .

They	are	known	and	valued	today	as	those	of	few	other	artists	.
他们	是	已知	和	有价值的	今天	作为	那些	的	很少	其他	艺术家	.

如今，它们像其他少数艺术家的作品一样为人所知和珍视。

[hiː; hi] [bi'lɔŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən] [ɑːt] .

He	belongs	among	the	immortals	of	German	art	.
他	属于	之中	这	不朽者	的	德语	艺术	.

他堪称德国艺术史上的不朽人物之一。

[hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [mɪ'læn] ” [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪn] [ɪts]

His	portrait	of	the	“	Duchess	of	Milan	”	is	a	marvel	of	beauty	in	its
他的	肖像	的	这	“	公爵夫人	的	米兰	”	是	一个	奇迹	的	美丽	在	它是

[ɪk'skwɪzɪt] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] .

exquisite	simplicity	of	rendering	.
精美的	简单	的	渲染	.

他所作的“米兰公爵夫人”肖像画，以其精妙简洁的笔触，展现出令人惊叹的美感。

“ [bəuθ] [peɪnt] [ænd; ənd] ['peɪntə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fə'gɒtn] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɜːk] [laɪk] [ðɪs] ;

“	Both	paint	and	painter	are	forgotten	in	looking	at	a	work	like	this	;
“	两个都	画	和	画家	是	被遗忘的	在	寻找	在	一个	工作	喜欢	这	;

“欣赏这样的作品时，颜料和画家都会被遗忘；

[juː; jʊ] [siː] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪn'kɑːnət] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [fiːl] [ɪts] ['veri] [sfɪə(r)] .

you	see	only	the	incarnate	spirit	,	and	feel	its	very	sphere	.
你	看	仅有的	这	体现	精神	,	和	感觉	它是	非常	领域	.

你只能看到化身的神灵，并感受到它的领域。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] ['riːəli] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

Though	the	woman	is	really	not	beautiful	,	her	expression	is	fascinating	in	the
尽管	这	女士	是	真的	不是	美丽的	,	她	表达	是	迷人	在	这

[haɪɪst] [dɪ'griː] .

highest	degree	.
最高	程度	.

虽然这个女人长相并不漂亮，但她的表情却极具魅力。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [braʊn] [aɪz] , [wɪð] [ðə; ði] ['jeləʊ] [rɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pju:p(ə)l] ,

The	rich	brown	eyes	,	with	the	yellow	ring	immediately	around	the	pupil	,
这	富有的	棕色的	眼睛	,	和	这	黄色的	戒指	立即地	大约	这	瞳孔	,

那双深棕色的眼睛，瞳孔周围有一圈黄色的光晕。

[si:m] [tu:; tə] [əd'mɪt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['si:krəts] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [θɔ:ts] ,

seem	to	admit	you	to	the	secrets	of	her	thoughts	,
似乎	到	承认	你	到	这	秘密	的	她	想法	,

似乎向你透露了她内心深处的想法，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fʊl] ['paʊtɪŋ] [lɪps] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [kə'mɑ:nd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

and	the	full	pouting	lips	irresistibly	command	admiration	.
和	这	满的	撅嘴	嘴唇	无法抗拒地	命令	钦佩	.

那丰满嘟起的嘴唇令人不由自主地心生喜爱。

" [prɪ'peəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

"	PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
"	准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] , [vɒl] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[fɔ:r] , [nəʊ] . [fɔ:r] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -

4	,	No	.	4	,	SERIAL	No	.	104
4	,	不	.	4	,	序列号	不	.	-

4，第4期，序列号104

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1916	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

National	Gallery	,	London
国家的	画廊	,	伦敦

伦敦国家美术馆

[seɪnt] [dʒɔ:dʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] .

SAINT	GEORGE	AND	THE	DRAGON	.
圣	乔治	和	这	龙	.

圣乔治与龙。

[baɪ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ]

By	Tintoretto
经过	丁托列托

丁托列托

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

THE	NATIONAL	GALLERY
这	国家的	画廊

国家美术馆

[ˌtɪntə'rɛtoʊ]

TINTORETTO
丁托列托

丁托列托

['mɒnəgrɑ:f] ['nʌmbə(r)] [fɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mentɔ:(r)] ['ri:dɪŋ] [kɔ:s]

Monograph	Number	Four	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	四	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第四册

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərəriz] “ [ɪl][ˌfjʊərɪ'əʊsəʊ] , ” [ɔː(r)] “ [ðə; ði]['fjʊəriəs] .

Tintoretto	was	called	by	his	contemporaries	“	Il	Furioso	,	”	or	“	the	furious	.
丁托列托	曾是	称为	经过	他的	同时代人	“	il	愤怒	,	”	或者	“	这	狂怒	.

丁托列托被同时代的人称为“Il Furioso”，即“愤怒的”。

” [ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃənət] , ['faɪəri] [staɪl] [wɪtʃ] [mɑːkt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

”	This	was	because	of	the	passionate	,	fiery	style	which	marked	his	work	.
”	这	曾是	因为	的	这	热情的	,	火热	风格	哪个	标记	他的	工作	.

这是因为他的作品具有热情奔放、激情四溢的风格。

[hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz]['dʒɑːkoʊpoʊ] - .

His	real	name	was	Jacopo	Robusti	.
他的	真实的	姓名	曾是	雅各布	-	.

他的真名是雅各布·罗布斯蒂。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['daɪə(r)] ,

He	received	his	nickname	from	the	fact	that	his	father	was	a	dyer	,
他	已收到	他的	昵称	从	这	事实	那	他的	父亲	曾是	一个	染工	,

[ɔː(r)] - .

or	Tintore	.
或者	-	.

他的绰号来源于他的父亲是一名染匠，也就是 Tintore。

['dʒɑːkoʊpoʊ] [juːst] [tuː; tə] [help] [hɪm] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] , [ɔː(r)] “ ['lɪt(ə)l]['daɪə(r)]

Jacopo	used	to	help	him	,	and	so	they	called	him	Tintoretto	,	or	“	little	dyer
雅各布	用过的	到	帮助	他	,	和	所以	他们	称为	他	丁托列托	,	或者	“	小的	染工

.

:

.

雅各布过去常常帮助他，所以他们叫他丁托列托，或者“小染匠”。

” [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['venɪs] [ɪn] - .

”	He	was	born	in	Venice	in	1518	.
”	他	曾是	出生	在	威尼斯	在	-	.

他于 1518 年出生于威尼斯。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][hiː; hi] [dɔːb] ['pɪktʃəz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [daɪ] [haʊs] .

Even	as	a	child	he	daubed	pictures	on	the	walls	of	his	father's	dye	house	.
甚至	作为	一个	孩子	他	涂抹	图片	在	这	墙壁	的	他的	父亲的	染料	房子	.

即使在孩提时代，他就在父亲的染坊墙壁上涂涂画画。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [suːn] ['nəʊtɪst] [ðɪs] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv] ['tɪʃən] ,

His	father	soon	noticed	this	,	and	took	him	around	to	the	studio	of	Titian	,
他的	父亲	很快	注意到	这	,	和	采取	他	大约	到	这	工作室	的	提香	,

他的父亲很快注意到了这一点，便带他参观了提香的工作室。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [treɪnd] [æz; əz][æn; ən]['ɑːtɪst] .

to	see	if	he	could	be	trained	as	an	artist	.
到	看	如果	他	可以	是	受过训练	作为	一个	艺术家	.

看看他是否能被培养成一名艺术家。

[ðə; ði] ['feɪməs] [əʊld]['peɪntə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	famous	old	painter	agreed	to	attempt	it	,
这	著名的	老的	画家	同意	到	试图	它	,

这位著名的老画家同意尝试一下。

[bʌt; bət]['dʒɑːkoʊpoʊ][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ten] [deɪz] [ɪn][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] [wen] ['tɪʃən] [sent] [hɪm] [həʊm]

but	Jacopo	had	only	been	ten	days	in	the	studio	when	Titian	sent	him	home
但	雅各布	有	仅有的	到过	十	天	在	这	工作室	什么时候	提香	发送	他	家

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .

for	good	.
为了	好的	.

但雅各布在工作室只待了十天，提香就把他永远送回家了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmɑːstə(r)][dɪd] [ðɪs] [aʊt][ɒv; əv] [ˈdʒeləsi] ,

It	is	said	that	the	great	master	did	this	out	of	jealousy	,
它	是	说	那	这	伟大的	掌握	做过	这	出去	的	妒忌	,

据说这位大师这样做是出于嫉妒。

[bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)l] .

believing	that	the	boy	might	become	his	rival	.
相信	那	这	男生	可能	变得	他的	竞争对手	.

他认为这个男孩可能会成为他的竞争对手。

[haʊˈevə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [fˈeəɹe] [tuː; tə] [prɪˈzjuːm] [ðæt] [ˈtɪʃən] [ˈriːəli] [dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaɪə(r)] [wʊd] [ˈevə(r)] [bɪˈkʌm] [æn; ən][ˈɑːtɪst] .

it	may	be	fairer	to	presume	that	Titian	really	did	not	think	that	the	young	dyer	would	ever	become	an	artist	.
它	可能	是	更公平	到	怙	那	提香	真的	做过	不是	思考	那	这	年轻的	染工	会	曾经	变得	一个	艺术家	.

或许更合理的推测是，提香当时真的没想到这位年轻的染工将来会成为一名艺术家。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [fækt] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ˈtɪʃən] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [ˈtiːtʃə(r)] .

It	is	a	well	-	known	fact	,	however	,	that	Titian	was	a	bad	teacher	.
它	是	一个	出色地	-	已知	事实	,	然而	,	那	提香	曾是	一个	坏的	老师	.

然而，众所周知，提香是一位糟糕的老师。

[ðen] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ] [bɪˈgæn] [ˈstʌdiɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪmˈself] .

Then	Tintoretto	began	studying	for	himself	.
然后	丁托列托	开始	学习	为了	他自己	.

然后丁托列托开始自学。

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [smɔːl] [ˈkɒpiz] [ɒv; əv][ˌmaɪkəlˈændʒəloʊz] [ˈskʌlptʃəz] [ænd; ənd] [druː] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm][æz; əz] [ˈmɒdlz] .

He	obtained	small	copies	of	Michelangelo's	sculptures	and	drew	from	them	as	models	.
他	获得	小的	副本	的	米开朗基罗的	雕塑	和	画	从	他们	作为	模型	.

他弄到了一些米开朗基罗雕塑的小复制品，并以此为模板进行绘画创作。

[hiː; hi] [wɜːkt] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [æt; ət] [ðɪs] .

He	worked	night	and	day	at	this	.
他	工作	夜晚	和	天	在	这	.

他为此日夜操劳。

[ˈmeni] [disəˈpɔintmənt] [blɒkt] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] .

Many	disappointments	blocked	his	path	.
许多	失望	已屏蔽	他的	小路	.

他一路走来遭遇了许多挫折。

[ˈtɪʃən] [dɪkˈteɪtɪd][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [wɜːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpentər] [ɒv; əv] [ˈvenɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪnˈveəriəbli] [pɑːst] [baɪ] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ] .

Titian	dictated	the	public	work	among	the	painters	of	Venice	,	and	he	invariably	passed	by	Tintoretto	.
提香	口述	这	民众	工作	之中	这	画家	的	威尼斯	,	和	他	总是	通过了	经过	丁托列托	.

提香主导了威尼斯画家的公共工作，他总是忽略丁托列托。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑ:tɪst][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self] [nəʊn] , [ˌʌndə'tʊk] [tu:; tə][du:; də]

Therefore	,	the	young	artist	in	order	to	make	himself	known	,	undertook	to	do
所以	,	这	年轻的	艺术家	在	命令	到	制作	他自己	已知	,	承担	到	做

[greɪt] [wɜ:ks] [wɪ'ðaʊt] [peɪ] .

great	works	without	pay	.
伟大的	作品	没有	支付	.

因此，这位年轻艺术家为了出人头地，开始无偿创作伟大的作品。

[hi:; hi] [nɪ'glektɪd] [nəʊ]['ɔ:də(r)] , [haʊ'evə(r)]['hʌmb(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tʃəʊz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][frɒm; frəm]

He	neglected	no	order	,	however	humble	,	and	he	chose	his	subjects	from
他	被忽视的	不	命令	,	然而	谦逊的	,	和	他	选择	他的	主题	从

[ɔ:l] ['sɔ:sɪz] .

all	sources	.
全部	来源	.

他对待任何命令都一视同仁，无论多么卑微的命令，并且他从各个来源挑选自己的臣民。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wɒz; wəz] ['θɜ:ti] [j'iəz] [əʊld][ðæt] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n]

It	was	not	until	he	was	thirty	years	old	that	he	received	a	commission
它	曾是	不是	直到	他	曾是	三十	年	老的	那	他	已收到	一个	委员会

[tu:; tə] [peɪnt] [ɪn][ðə; ði]['dju:kl] ['pæləs] [ɪn] ['venɪs] — [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

to	paint	in	the	Ducal	Palace	in	Venice	—	the	desire	of	his	heart	.
到	画	在	这	公爵	宫殿	在	威尼斯	—	这	欲望	的	他的	心	.

直到他三十岁，才获得在威尼斯总督府作画的委托——这是他梦寐以求的。

[hɑ:d] [taɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['əʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

Hard	times	were	then	over	for	him	.
难的	时代	是	然后	超过	为了	他	.

他的艰难时期就此结束了。

[hi:; hi] ['mærid] [fɔ'stinər] - , [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'ni:ʃ(ə)n] ['nəʊblmən] .

He	married	Faustina	de'Vescovi	,	the	daughter	of	a	Venetian	nobleman	.
他	已婚	福斯蒂娜	-	,	这	女儿	的	一个	威尼斯	贵族	.

他娶了威尼斯贵族之女福斯蒂娜·德·韦斯科维为妻。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['haʊswaɪf] [ænd; ənd][æn; ən] ['eksələnt] [kəm'pænjən][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]

She	was	a	careful	housewife	and	an	excellent	companion	for	her
她	曾是	一个	小心	家庭主妇	和	一个	出色的	伴侣	为了	她

[ɪm'petʃuəs] ['hʌzbənd] .

impetuous	husband	.
浮躁	丈夫	.

她是一位贤惠的家庭主妇，也是她性情冲动的丈夫的绝佳伴侣。

[ðə; ði][nekst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪn] [tɪntɔrɛtoʊz] [laɪf][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['skwoʊlə]

The	next	important	event	in	Tintoretto's	life	was	the	decoration	of	the	Scuola
这	下一个	重要的	事件	在	丁托列托的	生活	曾是	这	装饰	的	这	学校

[ˌdi: 'aɪ][ˌes 'ti:] . ['mɑ:kəʊ] .

di	St	.	Marco	.
迪	英石	.	马可	.

丁托列托生命中的下一件大事是装饰圣马可学院。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - .

This	was	in	1560	.
这	曾是	在	-	.

那是1560年。

[ə'baʊt] ['θɜ:ti] [j'iəz] ['leɪtə(r)][hi:; hi][dɪd][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

About	thirty	years	later	he	did	the	crowning	production	of	his	life	.
关于	三十	年	之后	他	做过	这	加冕	生产	的	他的	生活	.

大约三十年后，他完成了他一生中最杰出的作品。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][hjuːdʒ] “ ['pærədaɪs] .

This	was	the	huge	“	Paradise	.
这	曾是	这	巨大的	“	天堂	.

这就是巨大的“天堂”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sev(ə)nti] - [fɔː(r)] [fiːt] [baɪ] ['θɜːti] [fiːt] ,

”	It	is	seventy	-	four	feet	by	thirty	feet	,
”	它	是	七十	-	四	脚	经过	三十	脚	,

“它的尺寸是74英尺乘30英尺，

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['peɪntɪŋ] ['evə(r)] [dʌn] [ə'pɒn]['kænvəs] .

and	is	said	to	be	the	largest	painting	ever	done	upon	canvas	.
和	是	说	到	是	这	最大	绘画	曾经	完毕	之上	帆布	.

据说这是有史以来在画布上创作的最大幅画作。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .

After	the	completion	of	this	picture	Tintoretto	rested	for	awhile	.
后	这	完成	的	这	图片	丁托列托	休息	为了	一会儿	.

完成这幅画后，丁托列托休息了一段时间。

[ˌðeər'ɑːftə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [ˌʌndə'tʊk] ['eni] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

Thereafter	he	never	undertook	any	work	of	importance	.
此后	他	绝不	承担	任何	工作	的	重要性	.

此后他再也没有从事过任何重要的工作。

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['sɪknəs] , [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][ɒn] [meɪ]

In	1594	he	was	seized	with	an	attack	of	sickness	,	and	he	died	on	May
在	-	他	曾是	查获	和	一个	攻击	的	疾病	,	和	他	死亡	在	可能

- .

31	.
-	.

1594年，他突发疾病，于5月31日去世。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [meərɪ'etə] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] ['peɪntə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [nəʊt] .

His	daughter	,	Marietta	,	was	also	a	portrait	painter	of	some	note	.
他的	女儿	,	玛丽埃塔	,	曾是	还	一个	肖像	画家	的	一些	笔记	.

他的女儿玛丽埃塔也是一位小有名气的肖像画家。

[ʃiː; ʃi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜːti] , [ænd; ənd] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [griːvd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli]

She	died	at	the	age	of	thirty	,	and	Tintoretto	grieved	for	her	greatly
她	死亡	在	这	年龄	的	三十	,	和	丁托列托	伤心	为了	她	非常

.

:
.

她三十岁就去世了，丁托列托对她的去世感到非常悲痛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['pɔːtreɪt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] [ded] .

It	is	said	that	he	painted	her	portrait	as	she	lay	dead	.
它	是	说	那	他	绘	她	肖像	作为	她	躺	死的	.

据说他是在她去世后为她画的肖像。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] ['hɑːdli] ['evə(r)]['træv(ə)ld] [aʊt][ɒv; əv] ['venɪs] .

Tintoretto	hardly	ever	traveled	out	of	Venice	.
丁托列托	几乎	曾经	旅行	出去	的	威尼斯	.

丁托列托几乎从不离开威尼斯。

[hiː; hi] [laɪkt] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [juːθ] [pleɪd] [ðə; ði] [luːt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

He	liked	music	,	and	as	a	youth	played	the	lute	and	other	instruments	,
他	喜欢	音乐	,	和	作为	一个	青年	玩	这	琵琶	和	其他	仪器	,

他喜欢音乐，年轻时曾弹奏鲁特琴和其他乐器。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [hɪm'self] .

some	of	which	he	invented	himself	.
一些	的	哪个	他	发明	他自己	.

其中一些是他自己编造的。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [θi'ætrɪk(ə)l] ['kɒstjuːmz] .

He	liked	to	design	theatrical	costumes	.
他	喜欢	到	设计	戏剧	服装	.

他喜欢设计戏剧服装。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [kəm'pænjən] ,

He	was	an	agreeable	companion	,
他	曾是	一个	同意	伴侣	,

他是个令人愉快的伙伴。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑːd] ['wɜːkə(r)][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [rɪ'taɪəd] [laɪf] ,

but	as	he	was	a	hard	worker	he	lived	a	rather	retired	life	,
但	作为	他	曾是	一个	难的	工人	他	居住地	一个	相当	退休	生活	,

但他工作勤奋，所以过着相当平静的退休生活。

['hɑːdlɪ] [əd'mɪtɪŋ] ['enɪ] , ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [frendz] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

hardly	admitting	any	,	even	his	intimate	friends	,	to	his	presence	.
几乎	承认	任何	,	甚至	他的	亲密的	朋友们	,	到	他的	在场	.

他几乎不让任何人，甚至包括他的挚友，出现在他的面前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['ɑːtɪst] [left][ðə; ði] [haʊs] [hɪz; ɪz][waɪf] [ræpt] [ʌp] ['mʌnɪ] [fɔː(r); fə(r)]

It	is	said	that	when	the	artist	left	the	house	his	wife	wrapped	up	money	for
它	是	说	那	什么时候	这	艺术家	左边	这	房子	他的	妻子	包装	向上	钱	为了

[hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .

him	in	a	handkerchief	.
他	在	一个	手帕	.

据说，这位艺术家离开家时，他的妻子用手帕包了些钱给他。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm] [tel] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [spent] .

On	his	return	she	made	him	tell	how	it	had	been	spent	.
在	他的	返回	她	制成	他	告诉	如何	它	有	到过	花费	.

他回来后，她让他把钱都说出来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] [wɜːks] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

There	are	a	number	of	Tintoretto's	works	in	England	,
那里	是	一个	数字	的	丁托列托的	作品	在	英格兰	,

英国收藏有不少丁托列托的作品。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪtɪd] [wɜːk] “ [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] .

among	them	being	the	spirited	work	“	St	.	George	and	the	Dragon	.
之中	他们	存在	这	精神抖擞	工作	“	英石	.	乔治	和	这	龙	.

其中就包括充满活力的作品《圣乔治与龙》。

” [hiː; hi][hæd; həd] [fjuː] ['pjuːp(ə)lz] .

”	He	had	few	pupils	.
”	他	有	很少	学生	.

他的学生很少。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːrɪəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] , [vɒl] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[fɔːr] , [nəʊ] . [fɔːr] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -

4	,	No	.	4	,	SERIAL	No	.	104
4	,	不	.	4	,	序列号	不	.	-

4，第4期，序列号104

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1916	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

National	Gallery	,	London
国家的	画廊	,	伦敦

伦敦国家美术馆

[ðə; ði] [gɪ'tɑː(r)] ['les(ə)n] .

THE	GUITAR	LESSON	.
这	吉他	课	.

吉他课。

[baɪ][dʒə'rɑːrd] [tɜː] [bɔːrtʃ]

By	Gerard	Ter	Borch
经过	杰拉德	特尔	博尔奇

作者：杰拉德·特·博尔奇

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

THE	NATIONAL	GALLERY
这	国家的	画廊

国家美术馆

[dʒə'rɑːrd] [tɜː] [bɔːrtʃ]

GERARD	TER	BORCH
杰拉德	TER	博尔奇

杰拉德·特·博尔赫

['mɒnəgrɑːf] ['nʌmbə(r)] [faɪv] [ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] ['riːdɪŋ] [kɔːs]

Monograph	Number	Five	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	五	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第五册

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l] ['mɑːstəz] ” [ɒv; əv] ['hɒlənd] [wɒz; wəz][dʒə'rɑːrd]

One	of	the	most	famous	of	the	“	Little	Masters	”	of	Holland	was	Gerard
一	的	这	最多	著名的	的	这	“	小的	大师	”	的	荷兰	曾是	杰拉德

[tɜː] [bɔːrtʃ] ,

Ter	Borch	,
特尔	博尔奇	,

荷兰“小大师”中最著名的人物之一是杰拉德·特尔·博尔赫。

[ɔː(r)]['tɜːr,bɜːrg] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] .

or	Terburg	,	as	he	is	sometimes	called	.
或者	特尔堡	,	作为	他	是	有时	称为	.

或者，有时人们也称他为特尔堡。

[ðɪs] ['ɑːtɪst] , [huːz] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [lʌvd] [tuː; tə][peɪnt] ['brɪliənt] [klɒθs]

This	artist	,	whose	pictures	are	always	full	of	color	,	loved	to	paint	brilliant	cloths
这	艺术家	,	谁	图片	是	总是	满的	的	颜色	,	喜爱	到	画	杰出的	布料

[ænd; ənd]['dæz(ə)lɪŋ]['dʒuːəlri] .

and	dazzling	jewelry	.
和	耀眼的	珠宝	.

这位艺术家的画作总是色彩丰富，他喜欢描绘华丽的服饰和耀眼的珠宝。

[hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪktʃəz] [pjʊə(r)][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .

His	paintings	are	pictures	pure	and	simple	.
他的	绘画	是	图片	纯的	和	简单的	.

他的画作纯粹而简洁。

[tɜː] [bɔːrtʃ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['zwɔlə] , ['hɒlənd] , [ɪn] - .

Ter	Borch	was	born	at	Zwolle	,	Holland	,	in	1617	.
特尔	博尔奇	曾是	出生	在	兹沃勒	,	荷兰	,	在	-	.

特尔·博尔赫于 1617 年出生于荷兰兹沃勒。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][æn; ən]['ɑːtɪst] ,

His	father	,	who	was	also	an	artist	,
他的	父亲	,	WHO	曾是	还	一个	艺术家	,

他的父亲也是一位艺术家。

[geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [juːθs] ['tælənt]['veri] ['ɜːli] .

gave	him	a	good	education	and	developed	the	youth's	talent	very	early	.
给予	他	一个	好的	教育	和	发达	这	青年的	天赋	非常	早期的	.

他给了他良好的教育，并很早就培养了这位年轻人的才能。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['evɪdəntli] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌæmstə'dæm][ɪn] - , ['stʌdiɪŋ] ['ʌndə(r)][siː] . - [ɔː(r)]

The	boy	evidently	was	in	Amsterdam	in	1632	,	studying	under	C	.	Duyster	or
这	男生	显然	曾是	在	阿姆斯特丹	在	-	,	学习	在下面	C	.	-	或者

['pɒsəbli] [piː] . - .

possibly	P	.	Codde	.
可能	P	.	-	.

显然，这名男孩在 1632 年身处阿姆斯特丹，师从 C. Duyster 或 P. Codde。

- ['ɪnfluəns] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] - .

Duyster's	influence	can	be	traced	in	a	picture	bearing	the	date	of	1638	.
-	影响	能	是	追踪	在	一个	图片	轴承	这	日期	的	-	.

从一幅标注日期为 1638 年的画作中可以追溯到杜伊斯特的影响。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] - , [hiː; hi] ['stʌdid] ['ʌndə(r)] ['piːtər] -

Before	this	picture	was	painted	,	however	,	in	1634	,	he	studied	under	Pieter	Molyn
前	这	图片	曾是	绘	,	然而	,	在	-	,	他	研究	在下面	彼得	-

[ɪn] ['hɑːləm] .

in	Haarlem	.
在	哈勒姆	.

不过，在这幅画创作之前，也就是 1634 年，他在哈勒姆师从彼得·莫林学习绘画。

[ə'baʊt] - [tɜː] [bɔːrtʃ] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn][hiː; hi]['træv(ə)ld] [ɪk'stensɪvli] [ɪn]

About	1635	Ter	Borch	went	to	London	and	later	on	he	traveled	extensively	in
关于	-	特尔	博尔奇	去	到	伦敦	和	之后	在	他	旅行	广泛地	在

['dʒɜːməni] ,

Germany	,
德国	,

大约在1635年，特尔·博尔赫去了伦敦，后来他又广泛游历了德国。

[frɑːns] , [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli] .

France	,	Spain	and	Italy	.
法国	,	西班牙	和	意大利	.

法国、西班牙和意大利。

[ɪn] - [hiː; hi] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] [smɔːl] ['pɔːrtrəts] [ɒn]['kɒpə(r)][ɪn] [rəʊm] .

In	1641	he	painted	some	small	portraits	on	copper	in	Rome	.
在	-	他	绘	一些	小的	肖像	在	铜	在	罗马	.

1641年，他在罗马画了一些铜版画小肖像。

['sev(ə)n] [j'iəz] ['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət]['mjuːnstər]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres]

Seven	years	later	he	was	at	Münster	during	the	meeting	of	the	congress
七	年	之后	他	曾是	在	明斯特	期间	这	会议	的	这	国会

[wɪtʃ] ['rætɪfaɪd][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] [bɪ'twiːn] [speɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] .

which	ratified	the	treaty	of	peace	between	Spain	and	the	Netherlands	.
哪个	已批准	这	条约	的	和平	之间	西班牙	和	这	荷兰	.

七年后，他来到明斯特，参加了批准西班牙和荷兰之间和平条约的大会。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['lɪt(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɒn]['kɒpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	there	that	he	did	his	famous	little	picture	on	copper	of	the
它	曾是	那里	那	他	做过	他的	著名的	小的	图片	在	铜	的	这

[ə'sembəld] ['mɪnɪstər] .

assembled	ministers	.
组装	部长们	.

正是在那里，他创作了那幅著名的铜版画，画的是聚集在一起的大臣们。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] “ [gɪ'tɑː(r)] ['les(ə)n] ” [ænd; ənd][ə; eɪ] “ ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]

This	picture	,	together	with	the	“	Guitar	Lesson	”	and	a	“	Portrait	of	a	Man
这	图片	,	一起	和	这	“	吉他	课	”	和	一个	“	肖像	的	一个	男人

['stændɪŋ] ,

Standing	,
常设	,

这幅画，连同《吉他课》和《站立的男人肖像》，

” [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .

”	is	now	in	the	National	Gallery	.
”	是	现在	在	这	国家的	画廊	.

“现藏于国家美术馆。”

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [kə'mɪʃənəz] [wɒz; wəz] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv]

The	picture	of	the	peace	commissioners	was	bought	by	the	Marquess	of
这	图片	的	这	和平	专员	曾是	买	经过	这	侯爵	的

['hɑːtfəd] [fɔː(r); fə(r)] $36 ,

Hertford	for	$36	,
赫特福德	为了	$36	,

赫特福德侯爵以 36 美元的价格买下了这幅治安委员的画像。

- , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləri] [baɪ][sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['wɒlɪs] .

400	,	and	presented	to	the	gallery	by	Sir	Richard	Wallace	.
-	,	和	呈现	到	这	画廊	经过	先生	理查德	华莱士	.

400，由理查德·华莱士爵士赠予美术馆。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [tɜː] [bɔːrtʃ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['vɪzɪt][mə'drɪd][ɪn][speɪn] .

About	this	time	Ter	Borch	was	invited	to	visit	Madrid	in	Spain	.
关于	这	时间	特尔	博尔奇	曾是	受邀	到	访问	马德里	在	西班牙	.

大约在这个时候，特尔·博尔赫受邀访问西班牙马德里。

[ðeə(r)] [kɪŋ] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] [geɪv] [hɪm] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [hɪm] [wɪð] ['naɪthʊd] .

There	King	Phillip	IV	gave	him	employment	and	honored	him	with	knighthood	.
那里	国王	菲利普	第四	给予	他	就业	和	荣幸	他	和	骑士爵位	.

在那里，国王腓力四世给了他一份工作，并授予他骑士爵位。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['ɑːtɪst] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'triːg] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə]

However	,	the	artist	became	involved	in	an	intrigue	and	was	forced	to
然而	,	这	艺术家	成为	涉及	在	一个	阴谋	和	曾是	强制	到

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['hɒlənd] .

return	to	Holland	.
返回	到	荷兰	.

然而，这位艺术家卷入了一场阴谋，被迫返回荷兰。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] ['hɑ:ləm] .

There	he	lived	for	a	time	at	Haarlem	.
那里	他	居住地	为了	一个	时间	在	哈勒姆	.

他曾在哈勒姆居住过一段时间。

['leɪtə(r)] [ɒn] [hi:; hi] ['faɪnəli] ['set(ə)ld] [ɪn] ['deivəntə] , [weə(r)] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Later	on	he	finally	settled	in	Deventer	,	where	he	became	a	member	of	the
之后	在	他	最后	定居	在	代芬特尔	,	在哪里	他	成为	一个	成员	的	这

[taʊn] ['kaʊns(ə)l] .

town	council	.
镇	理事会	.

后来他最终定居在代芬特尔，并成为镇议会的成员。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdi] [ðæt] [hi:; hi] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði]

It	is	as	a	member	of	this	body	that	he	appears	in	the	portrait	now	in	the
它	是	作为	一个	成员	的	这	身体	那	他	出现	在	这	肖像	现在	在	这

['gæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪg] .

Gallery	of	the	Hague	.
画廊	的	这	海牙	.

在现藏于海牙美术馆的画像中，他正是以该机构成员的身份出现的。

[tɜ:] [bɔ:rtʃ] [daɪd] [æt; ət] ['deivəntə] [ɪn] - .

Ter	Borch	died	at	Deventer	in	1681	.
特尔	博尔奇	死亡	在	代芬特尔	在	-	.

特尔·博尔赫于 1681 年在代芬特尔去世。

[sʌm; səm] ['krɪtɪks] [ræŋk] [ðɪs] ['ɑ:tɪst] ['veri] [kləʊz] [tu:; tə] ['rembrænt] [ænd; ənd] [frænz] [hɑ:ls] .

Some	critics	rank	this	artist	very	close	to	Rembrandt	and	Franz	Hals	.
一些	评论家	秩	这	艺术家	非常	关闭	到	伦勃朗	和	弗朗茨	哈尔斯	.

一些评论家认为这位艺术家与伦勃朗和弗朗茨·哈尔斯的水平非常接近。

[hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə] [pɔ:'treɪ] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['sɜ:klz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪ] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['steɪtli]

He	liked	to	portray	the	higher	social	circles	of	his	day	with	all	the	stately
他	喜欢	到	写真	这	更高	社会的	界	的	他的	天	和	全部	这	庄严

[pɒmp] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðem; ðəm] .

pomp	that	distinguished	them	.
盛大场面	那	杰出的	他们	.

他喜欢描绘当时上流社会的奢华排场，展现其独特的风范。

[ðɪs] [tʊk] ['delɪkət] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒstli] ['kɒstju:mz] , [ænd; ənd] [ɪn]

This	took	delicate	technical	skill	in	the	representation	of	costly	costumes	,	and	in
这	采取	精美的	技术的	技能	在	这	表示	的	昂贵	服装	,	和	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðɪs] ,

addition	to	all	this	,
添加	到	全部	这	,

这需要精湛的技术来表现昂贵的服装，除此之外，

[tɜ:] [bɔ:rtʃ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pəʊ'etɪk] [tʃɑ:m] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Ter	Borch	was	able	to	give	a	poetic	charm	to	the	interior	of	the
特尔	博尔奇	曾是	有能力的	到	给	一个	诗意的	魅力	到	这	内部的	的	这

['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pɔ:'trei, pəu-] ,

houses	which	he	portrayed	,
房屋	哪个	他	描绘	,

特尔·博尔赫能够赋予他所描绘的房屋内部一种诗意的魅力。

['θrəʊɪŋ] [rəʊ'mæntɪk] ['ɪntrəst] ['əʊvə(r)] ['eniθɪŋ] .

throwing	romantic	interest	over	anything	.
投掷	浪漫的	兴趣	超过	任何事物	.

把恋爱关系看得比什么都重要。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [tɜː] [bɔːrtʃ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][reə(r)] .

The	paintings	of	Ter	Borch	are	quite	rare	.
这	绘画	的	特尔	博尔奇	是	相当	稀有的	.

特尔·博尔赫的画作非常罕见。

['əʊnli][ə'baʊt] ['eɪti] [hæv; həv] [biːn] ['kætəlɒgd] .

Only	about	eighty	have	been	catalogued	.
仅有的	关于	八十	有	到过	已编目	.

目前仅有约八十种被编入目录。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['grəʊsnəs] [ðæt] ['kærəktəˌraɪzd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

His	work	is	free	from	the	touch	of	grossness	that	characterized	many	of	the
他的	工作	是	自由的	从	这	触碰	的	恶心	那	特征化的	许多	的	这

[dʌtʃ] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .

Dutch	artists	of	the	time	.
荷兰语	艺术家	的	这	时间	.

他的作品没有当时许多荷兰艺术家作品中常见的粗俗色彩。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] , [vɒl] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[fɔːr] , [nəʊ] . [fɔːr] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -

4	,	No	.	4	,	SERIAL	No	.	104
4	,	不	.	4	,	序列号	不	.	-

4，第4期，序列号104

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1916	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

National	Gallery	,	London
国家的	画廊	,	伦敦

伦敦国家美术馆

['leɪdi] ['koʊbɜːrn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

LADY	COCKBURN	AND	CHILDREN	.
女士	鸡翅	和	孩子们	.

科克伯恩夫人和孩子们。

[baɪ][sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz]

By	Sir	Joshua	Reynolds
经过	先生	约书亚	雷诺兹

作者：约书亚·雷诺兹爵士

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

THE	NATIONAL	GALLERY
这	国家的	画廊

国家美术馆

[sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz]

SIR	JOSHUA	REYNOLDS
先生	约书亚	雷诺兹

约书亚·雷诺兹爵士

['mɒnəgrɑ:f] ['nʌmbə(r)][sɪks][ɪn][ðə; ðɪ]['mentɔ:(r)] ['ri:dɪŋ] [kɔ:s]

Monograph	Number	Six	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	六	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第六册

[sɜ:(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pɔ:treɪt] ['pentər] ;

Sir	Joshua	Reynolds	was	one	of	the	greatest	of	English	portrait	painters	;
先生	约书亚	雷诺兹	曾是	一	的	这	最	的	英语	肖像	画家	;

约书亚·雷诺兹爵士是英国最伟大的肖像画家之一;

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ][su:'pɪəriə(r)] .

and	as	a	painter	of	childhood	he	has	no	superior	.
和	作为	一个	画家	的	童年	他	有	不	优越的	.

作为一位描绘童年的画家，他无人能及。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ræpɪd]['wɜ:kə(r)] ,

He	was	a	rapid	worker	,
他	曾是	一个	迅速的	工人	,

他工作效率很高。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ɔ:'θɒrətiz] [ðæt] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][θri:] ,

and	it	is	estimated	by	some	authorities	that	he	finished	as	many	as	3	,
和	它	是	估计的	经过	一些	当局	那	他	完成的	作为	许多	作为	3	,

- ['pɔ:rtrəts] .

000	portraits	.
-	肖像	.

据一些权威人士估计，他完成了多达 3000 幅肖像画。

[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [lɒŋ] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [sək'sesɪz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'mens]

His	career	was	one	long	series	of	successes	,	and	he	made	an	immense
他的	职业	曾是	一	长的	系列	的	成功	,	和	他	制成	一个	巨大

['fɔ:tʃu:n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .

fortune	by	his	painting	.
财富	经过	他的	绘画	.

他的职业生涯一路顺风顺水，他靠绘画赚了大钱。

['ren(ə)ldz] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['devənʃə] , ['ɪŋglənd] , [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - .

Reynolds	was	born	in	Devonshire	,	England	,	on	July	16	,	1723	.
雷诺兹	曾是	出生	在	德文郡	,	英格兰	,	在	七月	-	,	-	.

雷诺兹于 1723 年 7 月 16 日出生于英国德文郡。

['tɒməs] ['hʌdsən] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜ:st] ['ti:tʃə(r)] .

Thomas	Hudson	was	his	first	teacher	.
托马斯	哈德逊	曾是	他的	第一的	老师	.

托马斯·哈德逊是他的第一位老师。

[ðen] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɑ:tɪst] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] .

Then	the	young	artist	visited	Italy	.
然后	这	年轻的	艺术家	到访	意大利	.

随后，这位年轻的艺术家去了意大利。

[ðeə(r)] [hi:; hi] ['stʌdid] ['keəfəli] [ðə; ðɪ] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] ['mɑ:stəz] .

There	he	studied	carefully	the	works	of	the	old	masters	.
那里	他	研究	小心	这	作品	的	这	老的	大师	.

在那里，他仔细研究了古代大师们的作品。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst] [ɪ'mi:diətli] [wɒz; wəz] [ə'kɔ:d] [fɜ:st] [pleɪs]

He	returned	to	London	and	almost	immediately	was	accorded	first	place
他	返回	到	伦敦	和	几乎	立即地	曾是	同意	第一的	地方

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['pɔ:treɪt] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] .

among	the	portrait	painters	of	the	day	.
之中	这	肖像	画家	的	这	天	.

他回到伦敦后，几乎立刻就在当时的肖像画家中获得了第一名的地位。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs]
At 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **he** 他 **became** 成为 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **leading** 领导 **members** 成员 **of** 的 **the** 这 **famous** 著名的
['lɪtərəri] [klʌb] ,
Literary 文学 **Club** 俱乐部 **,** ,

与此同时，他成为著名文学俱乐部的主要成员之一。

[ə'mʌŋ] [huːz] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)]['dɒktə(r)]['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] [ænd; ənd] ['ɒlɪvə] ['gəʊldsmɪθ] , [ðə; ði]
among 之中 **whose** 谁 **members** 成员 **were** 是 **Doctor** 医生 **Samuel** 塞缪尔 **Johnson** 约翰逊 **and** 和 **Oliver** 奥利弗 **Goldsmith** 金匠 **,** , **the** 这
['ɔːθəz] , ['deɪvɪd] [gærɪk] ,
authors 作者 **,** , **David** 大卫 **Garrick** 加里克 **,** ,

其成员包括塞缪尔·约翰逊博士、奥利弗·戈德史密斯、作家大卫·加里克等。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['æktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][men] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv][ɑːt]
the 这 **leading** 领导 **actor** 演员 **of** 的 **the** 这 **time** 时间 **,** , **and** 和 **other** 其他 **men** 男人 **prominent** 著名的 **in** 在 **the** 这 **fields** 字段 **of** 的 **art** 艺术
[ænd; ənd] ['lɛtəz] .
and 和 **letters** 信件 **.** .

当时的著名演员，以及其他在艺术和文学领域卓有成就的人士。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɪts][fɜːst] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz]
The 这 **British** 英国 **Royal** 皇家 **Academy** 学院 **was** 曾是 **founded** 创立 **in** 在 **1768** - **,** , **and** 和 **its** 它是 **first** 第一的 **president** 总统 **was** 曾是
['ren(ə)ldz] .
Reynolds 雷诺兹 **.** .

英国皇家艺术学院成立于 1768 年，其首任院长是雷诺兹。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][baɪ] [dɪ'lɪvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] “ ['diskɔːsiz] ” [ɒn] [ɑːt] .
There 那里 **he** 他 **distinguished** 杰出的 **himself** 他自己 **by** 经过 **delivering** 运送 **his** 他的 **famous** 著名的 **“** “ **Discourses** 论述 **”** ” **on** 在 **art** 艺术 **.** .

他在那里发表了著名的艺术论著《讲道集》，从而脱颖而出。

[wɪð] [ðiːz] [hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [æz; əz]
With 和 **these** 这些 **he** 他 **proved** 已证实 **himself** 他自己 **to** 到 **be** 是 **as** 作为 **much** 很多 **a** 一个 **master** 掌握 **of** 的 **words** 字 **as** 作为
[ɒv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] .
of 的 **the** 这 **brush** 刷子 **.** .

凭借这些作品，他证明自己不仅擅长绘画，也擅长文字表达。

['ren(ə)ldz] - [sək'ses] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ['nætʃ(ə)rəli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [les] ['fɔːtʃənət] ['raɪvlz] ['dʒeləs]
Reynolds 雷诺兹 **'** - **success** 成功 **and** 和 **prosperity** 繁荣 **naturally** 自然 **made** 制成 **his** 他的 **less** 较少的 **fortunate** 幸运 **rivals** 竞争对手 **jealous** 嫉妒的
[ɒv; əv][hɪm] ;
of 的 **him** 他 **;** ;

雷诺兹的成功和繁荣自然让那些不如他幸运的竞争对手嫉妒他；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)]
at 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **his** 他的 **attitude** 态度 **towards** 向 **some** 一些 **of** 的 **them** 他们 **was** 曾是 **not** 不是 **altogether** 共
['dʒenərəs] .
generous 慷慨的 **.** .

与此同时，他对其中一些人的态度并不完全宽容。

[ɪn][pə'tɪkjələ(r)][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['geɪnzˌbʌroʊ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['plez(ə)nt] .

In	particular	his	relations	with	Gainsborough	were	not	pleasant	.
在	特别的	他的	关系	和	盖恩斯伯勒	是	不是	令人愉快的	.

尤其是他与庚斯博罗的关系并不融洽。

[ˌnevəðə'les] , ['ren(ə)ldz] [went] [tu:; tə] ['geɪnzˌbʌroʊz] ['deθbed] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]

Nevertheless	,	Reynolds	went	to	Gainsborough's	deathbed	,	and	there	was	an
尽管如此	,	雷诺兹	去	到	盖恩斯伯勒	临终	,	和	那里	曾是	一个

[ə'pærənt] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

apparent	reconciliation	.
明显	和解	.

尽管如此，雷诺兹还是去见了盖恩斯伯勒的临终病人，两人似乎达成了和解。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['ræmzi] , ['ren(ə)ldz] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['peɪntə(r)][tu:; tə][ðə; ði]

In	1784	,	at	the	death	of	Ramsay	,	Reynolds	was	appointed	painter	to	the
在	-	,	在	这	死亡	的	拉姆齐	,	雷诺兹	曾是	任命	画家	到	这

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

1784 年，拉姆齐去世后，雷诺兹被任命为国王的御用画家。

[tu:] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ] [streʊk] [ɒv; əv][pə'ræləsɪs][hæd; həd] [ə'tækt] [hɪm] ;

Two	years	before	a	stroke	of	paralysis	had	attacked	him	;
二	年	前	一个	中风	的	麻痹	有	遭到攻击	他	;

两年前，他突发中风导致瘫痪；

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zju:m] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv][rest] .

but	he	was	able	to	resume	his	painting	after	a	month	of	rest	.
但	他	曾是	有能力的	到	恢复	他的	绘画	后	一个	月	的	休息	.

但休息一个月后，他又能继续作画了。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [saɪt] [bɪ'gæn][tu:; tə][feɪl] .

In	the	summer	of	1789	,	however	,	his	sight	began	to	fail	.
在	这	夏天	的	-	,	然而	,	他的	视线	开始	到	失败	.

然而，到了 1789 年夏天，他的视力开始衰退。

[ˌnevəðə'les] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] ['præktɪs] [hɪz; ɪz][ɑ:t] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ɒv; əv] - .

Nevertheless	,	he	continued	to	practise	his	art	until	about	the	end	of	1790	.
尽管如此	,	他	持续	到	实践	他的	艺术	直到	关于	这	结尾	的	-	.

尽管如此，他一直从事艺术创作，直到 1790 年底左右。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][sɪŋk]['grædʒuəli] .

But	from	then	on	he	began	to	sink	gradually	.
但	从	然后	在	他	开始	到	下沉	逐步地	.

但从那时起，他开始逐渐沉沦。

[hi:; hi] ['sʌfəd] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] , [ænd; ənd][ɒn] ['februəri] - , - , [pɑ:st]

He	suffered	for	only	a	few	months	,	and	on	February	23	,	1792	,	passed
他	遭受	为了	仅有的	一个	很少	几个月	,	和	在	二月	-	,	-	,	通过了

['pi:sfəli] [ə'weɪ] .

peacefully	away	.
和平地	离开	.

他只受了几个月的病痛折磨，于 1792 年 2 月 23 日安详地去世。

[sɜ:(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:tɪst] , [lækt] [ˌækə'demɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Sir	Joshua	Reynolds	,	though	a	great	artist	,	lacked	academic	education	,
先生	约书亚	雷诺兹	,	尽管	一个	伟大的	艺术家	,	缺乏	学术的	教育	,

约书亚·雷诺兹爵士虽然是一位伟大的艺术家，但他缺乏学院派教育。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi]['nevə(r)][kʊd; kəd] [drɔ:] [ðə; ði]['hju:mən]['fɪgə(r)] ['prɒpəli] .

and	therefore	he	never	could	draw	the	human	figure	properly	.
和	所以	他	绝不	可以	画	这	人类	数字	适当地	.

因此，他始终无法正确地画出人物形象。

[hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] [ðɪs] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntɪŋz]

He	sacrificed	this	ability	to	secure	a	thorough	knowledge	of	the	great	paintings
他	牺牲	这	能力	到	安全的	一个	彻底	知识	的	这	伟大的	绘画

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

of	the	world	,
的	这	世界	,

他牺牲了这种能力，以获得对世界伟大画作的全面了解。

[ðeə(r)] [fɔːlts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['eksələnsiːz] .

their	faults	and	their	excellencies	.
他们的	故障	和	他们的	卓越	.

他们的缺点和优点。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['tæmpə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɪgmənts] .

He	also	had	a	tendency	to	tamper	with	his	pigments	.
他	还	有	一个	趋势	到	篡改	和	他的	颜料	.

他还有个习惯，就是喜欢篡改颜料。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['feɪməs] [ə'merɪkən] ['ɑːtɪst] , ['gɪlbət] ['stjuːət] ,

It	is	said	that	one	day	the	famous	American	artist	,	Gilbert	Stuart	,
它	是	说	那	一	天	这	著名的	美国人	艺术家	,	吉尔伯特	斯图尔特	,

据说有一天，美国著名艺术家吉尔伯特·斯图尔特

[wɒz; wəz] ['kɒpiɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] ['ren(ə)ldz] - [faɪn] [hedz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [wɔːm] [ruːm] .

was	copying	one	of	Reynolds	'	fine	heads	in	a	very	warm	room	.
曾是	复制	一	的	雷诺兹	-	美好的	头部	在	一个	非常	温暖的	房间	.

当时我正在一个非常温暖的房间里临摹雷诺兹的一幅精美头像。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wʌn] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['muːvɪŋ] ['daʊnwəd]

Suddenly	he	noticed	that	one	eye	on	the	painting	seemed	to	be	moving	downward
突然	他	注意到	那	一	眼睛	在	这	绘画	似乎	到	是	移动	向下

.

:

.

他突然注意到画中的一只眼睛似乎在向下移动。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [hɪm] [fɔːls] ;

At	first	he	thought	his	imagination	was	playing	him	false	;
在	第一的	他	想法	他的	想像力	曾是	玩耍	他	错误的	;

起初他以为是自己的想象力在欺骗他；

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] .

but	finally	he	was	convinced	that	the	eye	was	moving	.
但	最后	他	曾是	确信	那	这	眼睛	曾是	移动	.

但最终他确信那只眼睛在动。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəʊld] [ruːm] , [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [wɜːkt] [ðə; ði]

He	quickly	removed	the	painting	to	a	cold	room	,	and	gradually	worked	the
他	迅速地	已移除	这	绘画	到	一个	寒冷的	房间	,	和	逐步地	工作	这

[aɪ] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .

eye	back	in	place	.
眼睛	后退	在	地方	.

他迅速将画作移到一间冷房间里，然后慢慢地将眼睛重新装回原位。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['priːdəsesə(r)] [hæd; həd] [juːst] [wæks] [ɪn]

It	was	then	that	he	discovered	that	his	great	predecessor	had	used	wax	in
它	曾是	然后	那	他	发现	那	他的	伟大的	前任	有	用过的	蜡	在

[hɪz; ɪz] ['pɪgmənts] .

his	pigments	.
他的	颜料	.

那时他才发现，他伟大的前辈曾在颜料中使用过蜡。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['bæfld] ['ɑːtɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] — [ðə; ði] ['brɪliənt]

This	explained	something	that	had	baffled	artists	for	years	—	the	brilliant
这	解释	某物	那	有	困惑	艺术家	为了	年	—	这	杰出的

[træns'pærənsi] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] ['ren(ə)ldz] - [k'ʌləz] .

transparency	of	many	of	Reynolds	'	colors	.
透明度	的	许多	的	雷诺兹	-	颜色	.

这解释了多年来一直困扰艺术家们的一个现象——雷诺兹许多颜料的出色透明性。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] , [vɒl] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	,	VOL	.
插图	为了	这	导师	,	卷	.

《导师》插图，第 1 卷

[fɔːr] , [nəʊ] . [fɔːr] , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -

4	,	No	.	4	,	SERIAL	No	.	104
4	,	不	.	4	,	序列号	不	.	-

4，第4期，序列号104

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1916	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，导师协会有限公司。

[greɪt] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

GREAT	GALLERIES	OF	THE	WORLD
伟大的	画廊	的	这	世界

世界各大美术馆

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

THE	NATIONAL	GALLERY
这	国家的	画廊

国家美术馆

['lʌndən]

LONDON
伦敦

伦敦

[baɪ] [dʒɒn] [siː] . [væn] [daɪk] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] , ['rʌtgərz] ['kɒlɪdʒ]

By	JOHN	C	.	VAN	DYKE	,	Professor	of	the	History	of	Art	,	Rutgers	College
经过	约翰	C	.	VAN	堤防	,	教授	的	这	历史	的	艺术	,	罗格斯大学	大学

作者：约翰·C·范·戴克，罗格斯大学艺术史教授

['mentɔː(r)] [grə'vjuə]

MENTOR	GRAVURES
导师	凹版印刷

导师版画

[ðə; ði][dəʊdʒ] -

THE	DOGE	LOREDANO
这	狗狗币	-

洛雷达诺犬

[baɪ][dʒəʊ'væni][bə'liːniː]

By	Giovanni	Bellini
经过	乔瓦尼	贝利尼

作者：乔瓦尼·贝利尼

[ˌɑːriˈɒstoʊ]
ARIOSTO
阿里奥斯托

阿里奥斯托

[baɪ] [ˈtɪʃən]
By **Titian**
经过 提香

提香

[ðə; ði] [ˈdʌtʃəs] [ɒv; əv] [mɪˈlæn]
THE **DUCHESS** **OF** **MILAN**
这 公爵夫人 的 米兰

米兰公爵夫人

[baɪ][hæns][ˈhɑːlˌbaɪn]
By **Hans** **Holbein**
经过 汉斯 荷尔拜因

作者：汉斯·霍尔拜因

[ˈmentɔː(r)] [grəˈvjuə]
MENTOR **GRAVURES**
导师 凹版印刷

导师版画

[seɪnt] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdrægən]
SAINT **GEORGE** **AND** **THE** **DRAGON**
圣 乔治 和 这 龙

圣乔治与龙

[baɪ] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ]
By **Tintoretto**
经过 丁托列托

丁托列托

[ðə; ði] [gɪˈtɑː(r)] [ˈles(ə)n]
THE **GUITAR** **LESSON**
这 吉他 课

吉他课

[baɪ][dʒəˈrɑːrd] [ˈtɜːrˌbɔːrk]
By **Gerard** **Terborch**
经过 杰拉德 特博赫

作者：杰拉德·特博奇

[ˈleɪdi] [ˈkoʊbɜːrn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
LADY **COCKBURN** **AND** **CHILDREN**
女士 鸡翅 和 孩子们

科克伯恩夫人和孩子们

[baɪ][sɜː(r)][ˈdʒɒʃuə] [ˈren(ə)ldz]
By **Sir** **Joshua** **Reynolds**
经过 先生 约书亚 雷诺兹

作者：约书亚·雷诺兹爵士

[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈgæləri]
The **National** **Gallery**
这 国家的 画廊

国家美术馆

[ˈentəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpoʊstˌɔfɪs] [æt; ət] [nju:] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz][ˈsekənd] - [klɑːs] [ˈmætə(r)] .
Entered **at** **the** **postoffice** **at** **New** **York** **,** **N** **.** **Y** **.** **,** **as** **second** **-** **class** **matter** **.**
进入 在 这 邮局 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级 事情 .

在纽约州纽约市邮局作为二等邮件寄出。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

Copyright	**,**	**1916**	**,**	**by**	**The**	**Mentor**	**Association**	**,**	**Inc**	**.**
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1916 年，由导师协会有限公司所有。

[ðə; ði]['mentɔ:(r)] · [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts]

THE	**MENTOR**	**·**	**DEPARTMENT**	**OF**	**FINE**	**ARTS**
这	导师	·	部门	的	美好的	艺术

导师 · 美术系

['eɪprəl][wʌn] , -

APRIL	**1**	**,**	**1916**
四月	1	,	-

1916年4月1日

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [si:z] [ˌaɪ 'ti:][fɜ:st][ɔ:(r)][lɑ:st][ɪn][hɪz; ɪz][trɪp] [ə'raʊnd]

The	**National**	**Gallery**	**,**	**whether**	**the**	**tourist**	**sees**	**it**	**first**	**or**	**last**	**in**	**his**	**trip**	**around**
这	国家的	画廊	,	无论	这	游客	看到	它	第一的	或者	最后的	在	他的	旅行	大约

['jʊərəp] ,

Europe	**,**
欧洲	,

无论游客在欧洲旅行中是首先参观还是最后参观国家美术馆，

[ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] .

is	**sure**	**to**	**make**	**an**	**impression**	**.**
是	当然	到	制作	一个	印象	.

一定会给人留下深刻印象。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['reərɪfaɪd]

It	**is**	**one**	**of**	**the**	**famous**	**galleries**	**of**	**the**	**world**	**,**	**and**	**has**	**a**	**rarefied**
它	是	一	的	这	著名的	画廊	的	这	世界	,	和	有	一个	稀有

['ætməsfɪə(r)] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,

atmosphere	**about**	**it**	**,**
气氛	关于	它	,

它是世界著名美术馆之一，氛围高雅典雅。

['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ðə; ði] ['gæləriz] [baɪ] [hɑ:t] .

even	**to**	**those**	**who**	**know**	**the**	**galleries**	**by**	**heart**	**.**
甚至	到	那些	WHO	知道	这	画廊	经过	心	.

即使是对那些对画廊了如指掌的人来说也是如此。

[ðə; ði] [wɔ:k] [ʌp][ðə; ði][waɪd] [stəʊn] [steps] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st] [ru:m] [ik'sait] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] [ðæt]

The	**walk**	**up**	**the**	**wide**	**stone**	**steps**	**approaching**	**the**	**first**	**room**	**excites**	**a**	**wonder**	**that**
这	走	向上	这	宽的	石头	步骤	接近	这	第一的	房间	兴奋	一个	想知道	那

[ɪz]['ɔ:lməʊst] [ə'meɪzmənt] .

is	**almost**	**amazement**	**.**
是	几乎	惊愕	.

沿着宽阔的石阶拾级而上，来到第一个房间，心中涌起一股近乎惊奇的赞叹之情。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] — [ə; eɪ]['dʒu:əl]['kwɒləti][ə'baʊt][ðem; ðəm] — [ðæt] [si:m]

The	**pictures**	**have**	**a**	**richness**	**—**	**a**	**jewel**	**quality**	**about**	**them**	**—**	**that**	**seems**
这	图片	有	一个	丰富	—	一个	宝石	质量	关于	他们	—	那	似乎

[ˌpri:tə'nætʃrəli] ['splendɪd] .

preternaturally	**splendid**	**.**
超自然地	灿烂	.

这些照片有一种丰富的质感——一种宝石般的品质——显得格外绚丽夺目。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [pə'hæps] ['nəʊtɪst] [sʌtʃ] [depθ] [ænd; ənd] ['meləunis] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪn]['ʌðə(r)]

You	have	not	perhaps	noticed	such	depth	and	mellowness	of	color	in	other
你	有	不是	也许	注意到	这样的	深度	和	柔和	的	颜色	在	其他

['gæləriz] .

galleries	.
画廊	.

或许你在其他画廊里没有注意到如此深邃柔和的色彩。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

What	does	it	mean	?
什么	做	它	意思是	?

这是什么意思?

[wel] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] ['mɪəli] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [freɪmd] ['ʌndə(r)]

Well	,	in	some	cases	it	may	mean	merely	that	the	pictures	are	framed	under
出色地	,	在	一些	案例	它	可能	意思是	仅仅	那	这	图片	是	框	在下面

[glɑːs] ,

glass	,
玻璃	,

嗯，在某些情况下，这可能仅仅意味着照片是用玻璃框装裱的。

[ænd; ənd][get][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][təʊn][ænd; ənd] ['rɪtʃnəs] [frɒm; frəm][ðæt] ;

and	get	a	certain	tone	and	richness	from	that	;
和	得到	一个	肯定	语气	和	丰富	从	那	;

并从中获得某种音色和丰富性;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] ['pɪktʃəz] .

but	it	more	often	means	that	you	are	looking	at	very	unusual	pictures	.
但	它	更多的	经常	方法	那	你	是	寻找	在	非常	异常	图片	.

但这通常意味着你正在浏览一些非常不寻常的图片。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['mɑːstəpiːs, 'mæs-] .

The	National	Gallery	is	full	of	masterpieces	.
这	国家的	画廊	是	满的	的	杰作	.

国家美术馆里收藏着许多艺术杰作。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , [seɪnt] [dʒɒn] [ðə; ði] ['bæptɪst] [ænd; ənd] [seɪnt] ['nɪkələs] [ɒv; əv]

THE	VIRGIN	AND	CHILD	,	SAINT	JOHN	THE	BAPTIST	AND	SAINT	NICHOLAS	OF
这	处女	和	孩子	,	圣	约翰	这	浸信会	和	圣	尼古拉斯	的

['bɑːri]

BARI
巴里

圣母子像、施洗者圣约翰像和巴里圣尼古拉斯像

[baɪ] ['ræfeɪəl]

By	Raphael
经过	拉斐尔

作者：拉斐尔

[seɪnt] ['helənə; hə'liːnə] — [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs]

SAINT	HELENA	—	THE	VISION	OF	THE	CROSS
圣	海伦娜	—	这	想象	的	这	叉

圣赫勒拿——十字架的异象

[baɪ]['pɑːɔːlɔː] [ˌverə'niːz] ([veɪ] - [ˌɑːr'oʊ] - nay´ - [ziː])

By	Paolo	Veronese	(	vay	-	ro	-	nay´	-	zee	)
经过	保罗	维罗纳	(	vay	-	ro	-	nay´	-	泽	)

作者：保罗·委罗内塞

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	they	come	from	?
在哪里	做过	他们	来	从	?

他们来自哪里?

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['praɪvət] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .
Out of the famous private collections of England .
出去 的 这 著名的 私人的 收藏 的 英格兰 .

出自英国著名的私人收藏。

[wen] [nəʊ'bɪlətɪ][daɪz] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][eə(r)] , [ɔ:(r)][ðə; ði][eə(r)][hɪm'self] [ni:dz] ['mʌni] ,
When nobility dies without an heir , or the heir himself needs money ,
什么时候 贵族 死亡 没有 一个 继承人 , 或者 这 继承人 他自己 需求 钱 ,

当贵族去世而没有继承人，或者继承人本身需要钱财时，

[ðen] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði][ɑ:t] - ['lʌvɪŋ] ['eldəz] [ɒv; əv] [pə'hæps] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
then the pictures collected by the art - loving elders of perhaps a dozen
然后 这 图片 集 经过 这 艺术 - 爱 长者 的 也许 一个 打
[ˌdʒenə'reɪʃnz] [kʌm] [baɪ] [bɪ'kwest] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
generations come by bequest to the National Gallery ,
几代人 来 经过 遗赠 到 这 国家的 画廊 ,

然后，由热爱艺术的长辈们（或许是十二代人）收藏的画作，通过遗赠的方式捐赠给了国家美术馆。

[ɔ:(r)][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:kʃ(ə)n] [ru:m] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:rtʃəst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
or find their way to the auction room and are purchased for the
或者 寻找 他们的 方式 到 这 拍卖 房间 和 是 购买 为了 这
['gæləri] .
gallery .
画廊 .

或者它们会流落到拍卖行，被画廊买走。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ɪn'herɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Thus it is that the National Gallery has been the natural inheritor of the
因此 它 是 那 这 国家的 画廊 有 到过 这 自然的 继承人 的 这
[rɪtʃ] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .
rich collections of England .
富有的 收藏 的 英格兰 .

因此，国家美术馆自然而然地成为了英国丰富藏品的继承者。

[ˌaɪ 'ti:] ['stɑ:tɪd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ([ɪn] -) [wɪð] [ðə; ði]['æŋgərˌstaɪn]
It started less than a hundred years ago (in 1824) with the Angerstein
它 开始 较少的 比 一个 百 年 前 (在 -) 和 这 安格斯坦
[kə'lekʃ(ə)n] ,
collection ,
收藏 ,

这一切始于不到一百年前（1824年）的安格斯坦收藏。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] ['grəʊɪŋ] ['evə(r)] [sɪns] [wɪð] [gɪfts][ɒv; əv] [kə'lekʃn] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]
and has been growing ever since with gifts of collections such as those of
和 有 到过 生长 曾经 自从 和 礼物 的 收藏 这样的 作为 那些 的
['vɜ:rnən] ,
Vernon ,
弗农 ,

此后，随着弗农等人的捐赠，藏品数量不断增长。

[wɪn] ['elɪs] , [vɔ:n] , ['sɔ:ltɪŋ] .
Wynn Ellis , Vaughan , Salting .
永利 埃利斯 , 沃恩 , 盐 .

Wynn Ellis、Vaughan、Salting。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] ['nesəsəri] [tu:; tə][bɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][æt; ət] ['ɔ:kʃ(ə)n] ,
If it is found necessary to bid for a picture at auction ,
如果 它 是 成立 必要的 到 出价 为了 一个 图片 在 拍卖 ,

如果需要通过竞拍来购买一幅画作，

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [grɑ:nt][ɔ:(r)][ðə; ði] [səb'skrɪpʃnz] [ɒv; əv] ['welθi] [ɑ:t]['peɪtrənz] , [ɔ:(r)][bəuθ] ,

a	government	grant	or	the	subscriptions	of	wealthy	art	patrons	,	or	both	,
一个	政府	授予	或者	这	订阅	的	富裕	艺术	顾客	,	或者	两个都	,

政府拨款或富裕艺术赞助人的捐款，或两者兼而有之。

['dʒen(ə)rəli] ['kæriz] [ðə; ði] [deɪ] [ə'genst] ['eni] ['praɪvət] [kə'lektə(r)] .

generally	carries	the	day	against	any	private	collector	.
一般来说	携带	这	天	反对	任何	私人的	集电极	.

通常情况下，它都能战胜任何私人收藏家。

[ðʌs] [sʌtʃ] ['feɪməs] ['pɪktʃəz] [æz; əz] ['ræfi:əlz] “ [ænsaɪdeɪ] [mə'dɒnə] , ” ['tɪʃənz] (tish´ - [æn; ən]) “

Thus	such	famous	pictures	as	Raphael's	“	Ansidei	Madonna	,	”	Titian's	(	tish´	-	an	)	“
因此	这样的	著名的	图片	作为	拉斐尔的	“	安西代	麦当娜	,	”	提香的	(	tish´	-	一个	)	“

[ˌɑ:ri'ɒstoʊ] ,

Ariosto	,
阿里奥斯托	,

因此，诸如拉斐尔的《安西提圣母》、提香的《阿里奥斯托》等著名画作，

” ['hɑ:lˌbaɪnz] “ ['dʌtʃəs] [ɒv; əv][mɪ'læn] ” [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gæləri] [æt; ət] [ɪ'nɔ:məs]

”	Holbein's	“	Duchess	of	Milan	”	were	bought	for	the	gallery	at	enormous
”	荷尔拜因的	“	公爵夫人	的	米兰	”	是	买	为了	这	画廊	在	巨大的

[praisiz] — [ðə; ði] ['ræfeɪəl] ['brɪŋɪŋ] ['əʊvə(r)] $350 ,

prices	—	the	Raphael	bringing	over	$350	,
价格	—	这	拉斐尔	带来	超过	$350	,

霍尔拜因的《米兰公爵夫人》以极高的价格被画廊购入——拉斐尔的画作也拍出了超过350美元的价格。

- , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][sʌm; səm] $150 , - [i:tʃ] .

000	,	and	the	others	some	$150	,	000	each	.
-	,	和	这	其他的	一些	$150	,	-	每个	.

其中一栋价值 000 美元，其余的每栋价值约 15 万美元。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ə'baʊt] - ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

There	are	now	about	3000	pictures	in	the	gallery	,	though	,	of	course	,
那里	是	现在	关于	-	图片	在	这	画廊	,	尽管	,	的	课程	,

当然，现在画廊里大约有3000幅画作。

[ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [hʌŋ] [æt; ət]['eni][wʌn][taɪm] .

all	of	them	are	not	hung	at	any	one	time	.
全部	的	他们	是	不是	悬挂	在	任何	一	时间	.

它们并非同时被悬挂。

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [wɔ:l] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ,

There	is	not	enough	wall	space	for	that	,
那里	是	不是	足够的	墙	空间	为了	那	,

墙面空间不够，放不下那个东西。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['krɒnɪk] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪn'lɑ:dʒmənt] .

though	the	building	is	in	a	chronic	state	of	enlargement	.
尽管	这	建筑	是	在	一个	慢性的	状态	的	放大	.

尽管该建筑一直处于不断扩建的状态。

[nju:] [rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd] [frɒm; frəm][jɪə(r)][tu:; tə][jɪə(r)] ,

New	rooms	are	added	from	year	to	year	,
新的	房间	是	额外	从	年	到	年	,

每年都会新增房间，

[ænd; ənd] [nju:] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [kən'tɪnjuəli] ['ɪʃu:d] .

and	new	editions	of	the	catalogue	are	being	continually	issued	.
和	新的	版本	的	这	目录	是	存在	持续	发布	.

该目录的新版本不断推出。

[ðə; ði] ['gæləri] [ɪz] ['veri] [wel] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] , [ænd; ənd] ['veri] [wel] ['mænɪdʒd] .

The	gallery	is	very	well	arranged	and	lighted	,	and	very	well	managed	.
这	画廊	是	非常	出色地	安排	和	照明	,	和	非常	出色地	管理	.

画廊布置得非常好，灯光明亮，管理得也非常好。

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gæləri] [siːm] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz]

Management	of	a	gallery	seems	very	easy	to	the	public	because	there	is
管理	的	一个	画廊	似乎	非常	简单的	到	这	民众	因为	那里	是

[ə'pærəntli] [nəʊ]['frɪkʃ(ə)n] ,

apparently	no	friction	,
显然	不	摩擦	,

在公众看来，画廊的管理似乎非常容易，因为表面上没有任何摩擦。

[bʌt; bət][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][hæz; həz][hɪz; ɪz]['traɪəlz] .

but	the	director	has	his	trials	.
但	这	导演	有	他的	试验	.

但这位导演也面临着考验。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [hæv; həv][ðeə(r)]['perilz] , [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm]['æksɪdənts] , [bʌt; bət][frɒm; frəm]

And	the	pictures	have	their	perils	,	not	only	from	accidents	,	but	from
和	这	图片	有	他们的	危险	,	不是	仅有的	从	事故	,	但	从

[fə'nætɪkl] ['vɪzɪtəz] .

fanatical	visitors	.
狂热的	访客	.

这些照片也有其风险，不仅来自意外事故，也来自狂热的参观者。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['perilz][haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [dʌst] , [gæs] , [ðə; ði] [tuːθ] [ɒv; əv][taɪm] ,

The	greatest	perils	however	,	are	from	dust	,	gas	,	the	tooth	of	time	,
这	最	危险	然而	,	是	从	灰尘	,	气体	,	这	齿	的	时间	,

然而，最大的危险来自灰尘、气体和时间的侵蚀。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['keələs] ['kliːnə(r)] .

and	the	hand	of	the	careless	cleaner	.
和	这	手	的	这	粗心	清洁工	.

还有粗心的清洁工的手。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['gæləriz] [hæv; həv] ['sʌfəd] [mɔː(r)][frɒm; frəm]['drəstɪk] ['skrʌbɪŋ]

The	pictures	in	the	European	galleries	have	suffered	more	from	drastic	scrubbing
这	图片	在	这	欧洲的	画廊	有	遭受	更多的	从	剧烈	擦洗

[ænd; ənd] ['rekləs] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [kəm'baɪnd] .

and	reckless	restoration	than	from	all	the	other	causes	combined	.
和	鲁莽	恢复	比	从	全部	这	其他	原因	合并	.

欧洲画廊中的画作遭受的破坏，与其说是其他所有原因造成的总和，不如说是过度清洗和草率修复造成的。

[ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [ruːm] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['greɪvjɑːd] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] .

The	cleaning	room	has	been	the	graveyard	of	many	a	masterpiece	.
这	打扫	房间	有	到过	这	墓地	的	许多	一个	杰作	.

清洁间成了许多艺术杰作的坟墓。

[ɪ'tæliən] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-]

ITALIAN	MASTERPIECES
意大利语	杰作

意大利杰作

[bɪ'jɒnd] [daʊt] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['pɪktʃəz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [bəuθ][ɪn]['kwɒləti]

Beyond	doubt	the	Italian	pictures	here	are	the	most	important	,	both	in	quality
超过	怀疑	这	意大利语	图片	这里	是	这	最多	重要的	,	两个都	在	质量

[ænd; ənd][ɪn] ['kwɒntəti] .

and	in	quantity	.
和	在	数量	.

毫无疑问，这里的意大利照片无论从质量还是数量上来说都是最重要的。

[nəʊ] ['gæləri] [ɪn] ['jʊərəp] [kwaɪt] ['i:kwəlz] [ðæt] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ɪn] [ɪts] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['mɑ:stəpi:s, 'mæs-] .

No	gallery	in	Europe	quite	equals	that	of	London	in	its	Renaissance	masterpieces	.
不	画廊	在	欧洲	相当	等于	那	的	伦敦	在	它是	复兴	杰作	.

欧洲没有哪个美术馆能像伦敦美术馆那样收藏如此丰富的文艺复兴时期杰作。

[ænd; ənd] [ɪts] ['pri:] - [rɪ'neɪs(ə)ns] ['pɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'spaɪzd] .

And	its	Pre	-	Renaissance	pictures	are	not	to	be	despised	.
和	它是	预	-	复兴	图片	是	不是	到	是	被鄙视的	.

它的文艺复兴前绘画作品也不应被轻视。

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [kaɪnd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [faɪnə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɔ:ltə(r)] - [pi:s] [baɪ] [ɔrkɑ:gnə] ([ɔ:(r)] -

Of	their	kind	nothing	could	be	finer	than	the	altar	-	piece	by	Orcagna	(	or	-
的	他们的	种类	没有什么	可以	是	更精细	比	这	坛	-	片	经过	奥尔卡尼亚	(	或者	-

can´ - [jə]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pænəlz] [ɒv; əv] ['du:tʃioʊ] (doo´ - [tʃoʊ]) [ɔ:(r)] ['mɒnəkəʊ] ;

can´	-	ya	)	and	the	panels	of	Duccio	(	doo´	-	cho	)	or	Monaco	;
can´	-	是的	)	和	这	面板	的	杜乔	(	doo´	-	cho	)	或者	摩纳哥	;

同类作品中，没有比奥尔卡尼亚 (Orcagna) 的祭坛画和杜乔 (Duccio) 或摩纳哥 (Monaco) 的镶板画更精美的了；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['kærid] [səʊ] [fɑ:(r)] , [ɔ:(r)] [səʊ] [ɪ'fektɪvli] ,

but	they	are	not	carried	so	far	,	or	so	effectively	,
但	他们	是	不是	携带	所以	远的	,	或者	所以	有效地	,

但它们并没有被推广到如此远的地方，或者说没有得到如此有效的推广。

[æz; əz] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [men] — [ðə; ði] “ [dəʊdʒ] - ” [baɪ] [bə'li:ni:] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] .

as	the	works	of	the	later	men	—	the	“	Doge	Loredano	”	by	Bellini	,	for	example	.
作为	这	作品	的	这	之后	男人	—	这	“	狗狗币	-	”	经过	贝利尼	,	为了	例子	.

例如贝利尼的《总督洛雷达诺》等后世大师的作品。

[bə'li:ni:] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [wɜ:d] [ɪn] [ɑ:t] ,

Bellini	is	not	the	final	word	in	art	,
贝利尼	是	不是	这	最终的	单词	在	艺术	,

贝利尼并非艺术的最终诠释。

[bʌt; bət] [haʊ] ['pɜ:fɪkt] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɪz] [ðɪs] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dəʊdʒ] (-) [wɪð] [ɪts] [sə'ri:n] [pɔɪz] [ænd; ənd] [su:'pri:m; sju:'pri:m] ['dɪgnəti] !

but	how	perfect	of	its	kind	is	this	portrait	of	the	Doge	(	doje	)	with	its	serene	poise	and	supreme	dignity	!
但	如何	完美的	的	它是	种类	是	这	肖像	的	这	狗狗币	(	-	)	和	它是	安详	沉着	和	最高	尊严	!

但这张总督（doje）肖像画真是完美无瑕，画中总督神态安详，仪态高贵！

[haʊ] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [dɪ'spleɪ] !

How	devoid	of	anything	like	ostentation	or	display	!
如何	缺乏	的	任何事物	喜欢	炫耀	或者	展示	!

多么没有丝毫炫耀或张扬！

[ænd; ənd] [haʊ] [də'rekt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɜ:n] [əʊld] ['wɒriə(r)] ,

And	how	direct	it	is	in	the	revelation	of	the	stern	old	warrior	,
和	如何	直接的	它	是	在	这	启示	的	这	船尾	老的	战士	,

那位严厉的老战士的坦白是多么直白啊！

[hu:] , [wen] [dəʊdʒ] [ɒv; əv] ['venɪs] , [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [weɪdʒ] [wɔ:(r)] [ə'genst] [frɑ:ns] ,

who	,	when	Doge	of	Venice	,	did	not	hesitate	to	wage	war	against	France	,
WHO	,	什么时候	狗狗币	的	威尼斯	,	做过	不是	犹豫	到	工资	战争	反对	法国	,

他担任威尼斯总督期间，毫不犹豫地向法国发动战争。

['dʒɜ:məni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪpəsi] — [ɔ:l] [θri:] [tə'geðə(r)] .

Germany	,	and	the	Papacy	—	all	three	together	.
德国	,	和	这	教皇	—	全部	三	一起	.

德国和教皇——这三者合在一起。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'træktɪv] [mə'dɒnə] [baɪ][bə'liːniː][ɪn][ðə; ði] ['gæləri] ,

There	are	a	number	of	attractive	Madonnas	by	Bellini	in	the	gallery	,
那里	是	一个	数字	的	吸引人的	麦当娜	经过	贝利尼	在	这	画廊	,

画廊里收藏着许多贝利尼创作的精美圣母像。

[ænd; ənd][æn; ən] “ ['ægəni][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ” [wɪð] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['lændskeɪp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ;

and	an	“	Agony	in	the	Garden	”	with	a	famous	landscape	at	the	back	;
和	一个	“	痛苦	在	这	花园	”	和	一个	著名的	景观	在	这	后退	;

还有一幅名为《花园里的痛苦》的画作，背景是一幅著名的风景画；

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kwaɪt] ['kɒmz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dəʊdʒ][ɪn] [fɔːs] [ɔː(r)] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv]

but	none	of	them	quite	comes	up	to	the	Doge	in	force	or	conviction	of
但	没有任何	的	他们	相当	来	向上	到	这	狗狗币	在	力量	或者	定罪	的

[riˈæləti] .

reality	.
现实	.

但他们中没有一个人在实力或对现实的信念上能与总督相提并论。

[ðə; ði] [əˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n]

THE	ANNUNCIATION
这	天使报喜

圣母领报

[baɪ]['kɑːləʊ] [krɪ'vɛli]

By	Carlo	Crivelli
经过	卡洛	克里维利

作者：卡洛·克里韦利

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [veɪn] , [bʌt; bət] [wɪð] [les] [nəʊ'bɪləti][ænd; ənd][mɔː(r)]['diːteɪl] ,

In	the	same	vein	,	but	with	less	nobility	and	more	detail	,
在	这	相同的	静脉	,	但	和	较少的	贵族	和	更多的	细节	,

同样，但少了些许高贵，多了些细节。

[ɪz][ðə; ði] “ ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ” [baɪ][ˌæn.tə'nɛl.oʊ][ˌdiː 'eɪ] [meˈsiːnə] [ænd; ənd][ðə; ði] “

is	the	“	Portrait	of	a	Young	Man	”	by	Antonello	da	Messina	and	the	“
是	这	“	肖像	的	一个	年轻的	男人	”	经过	安东内洛	达	墨西拿	和	这	“

[jʌŋ] [və'niːʃ(ə)n] ” [baɪ] - — ([ˌbiː 'eɪ] - ['ɛs.eɪ] - ee´ - [tiː]) [bəuθ] [kənt'ɛmpərəriz] [ɒv; əv][bə'liːniː]

Young	Venetian	”	by	Basaiti	—	(	ba	-	sa	-	ee´	-	tee	)	both	contemporaries	of	Bellini
年轻的	威尼斯	”	经过	-	—	(	ba	-	萨	-	ee´	-	球座	)	两个都	同时代人	的	贝利尼

[ɪn] ['venɪs] .

in	Venice	.
在	威尼斯	.

是安东内洛·达·梅西纳的《青年男子肖像》和巴萨伊蒂的《威尼斯青年》——他们都是贝利尼在威尼斯的同代人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][hɪz; ɪz]['iːkwəlz] , [haʊ'evə(r)] .

They	were	not	his	equals	,	however	.
他们	是	不是	他的	等于	,	然而	.

但他们并非他的对手。

- [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fɒləʊə(r)] , [æz; əz][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][kə'tiːnə] ,

Basaiti	was	his	follower	,	as	was	also	Catena	,
-	曾是	他的	追随者	,	作为	曾是	还	系列	,

巴萨伊蒂是他的追随者，卡特纳也是。

[huː] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪə(r)][baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] “ ['wɒriə(r)] [ə'dɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [kraɪst] ” — [ə; eɪ]

who	is	represented	here	by	a	large	“	Warrior	Adoring	the	Infant	Christ	”	—	a
WHO	是	代表	这里	经过	一个	大的	“	战士	崇拜	这	婴儿	基督	”	—	一个

['nəʊtəb(ə)l]['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kə'tiːnə] .

notable	picture	for	Catena	.
值得注意的	图片	为了	系列	.

这里描绘的是一幅大型画作《战士崇拜圣婴基督》，这是卡特纳的一幅著名画作。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜ:li] [və'ni:ʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [krɪ'vɛli] [meɪks] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [ɪm'preʃ(ə)n] .

Among	**the**	**early**	**Venetians**	**in**	**the**	**gallery**	**Crivelli**	**makes**	**a**	**distinct**	**impression**	**.**
之中	这	早期的	威尼斯人	在	这	画廊	克里维利	制作	一个	清楚的	印象	.

在画廊中早期威尼斯画家的作品中，克里韦利给人留下了深刻的印象。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ɔ:ltəpi:s] [baɪ][hɪm] , [ænd; ənd][wʌn] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði][best] ,

There	**are**	**half**	**a**	**dozen**	**altarpieces**	**by**	**him**	**,**	**and**	**one**	**hesitates**	**to**	**say**	**which**	**is**	**the**	**best**	**,**
那里	是	一半	一个	打	祭坛画	经过	他	,	和	一	犹豫	到	说	哪个	是	这	最好的	,

他创作了六幅祭坛画，很难说哪一幅最好。

[səʊ] ['veri] ['pɜ:fɪkt] [ɪn] ['wɜ:kmənʃɪp] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

so	**very**	**perfect**	**in**	**workmanship**	**are**	**all**	**of**	**them**	**.**
所以	非常	完美的	在	做工	是	全部	的	他们	.

它们做工都非常完美。

[ðə; ði] “ [ə,nʌnsi'eɪʃ(ə)n] ” [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [taɪp] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][pjʊə(r)] ['dekərətɪv] [tʃɑ:m] [fju:] ['pɪktʃəz] [gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'ti:] .

The	**“**	**Annunciation**	**”**	**is**	**perhaps**	**the**	**type**	**,**	**and**	**for**	**pure**	**decorative**	**charm**	**few**	**pictures**	**go**	**beyond**	**it**	**.**
这	“	圣母领报	”	是	也许	这	类型	,	和	为了	纯的	装饰性的	魅力	很少	图片	去	超过	它	.

《圣母领报》或许是此类作品中的佼佼者，就纯粹的装饰魅力而言，很少有画作能超越它。

[ðə; ði] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [rʌgz] , ['kɜ:tənz] , ['bedspred] , ['kɒstju:mz] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['pi:kɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

The	**architecture**	**of**	**it**	**,**	**the**	**rugs**	**,**	**curtains**	**,**	**bedspread**	**,**	**costumes**	**,**	**even**	**the**	**peacock**	**and**	**the**	**children**	**,**
这	建筑学	的	它	,	这	地毯	,	窗帘	,	床罩	,	服装	,	甚至	这	孔雀	和	这	孩子们	,

它的建筑风格、地毯、窗帘、床罩、服装，甚至孔雀和孩子，

[ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][pʊt][ɪn][fɔ:(r); fə(r)]['kʌlə(r)] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [ski:m] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

are	**all**	**put**	**in**	**for**	**color**	**effect**	**and**	**to**	**carry**	**out**	**the**	**scheme**	**of**	**making**	**the**	**picture**	**beautiful**	**to**	**look**	**at**	**,**
是	全部	放	在	为了	颜色	影响	和	到	携带	出去	这	方案	的	制作	这	图片	美丽的	到	看	在	,

这些元素都是为了营造色彩效果，实现使画面赏心悦目的整体构想而添加的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn]['stɔ:ri] .

as	**well**	**as**	**interesting**	**in**	**story**	**.**
作为	出色地	作为	有趣的	在	故事	.

故事情节也很有趣。

[ˌaɪ 'ti:] ['feəli] [ri:k] [wɪð] ['kʌlə(r)] .

It	**fairly**	**reeks**	**with**	**color**	**.**
它	相当	臭气熏天	和	颜色	.

它散发着浓郁的色彩。

- ['pɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [ænd; ənd][ðə; ði][best] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [və'ni:ʃ(ə)n] [wɜ:ks] ;

Crivelli's	**pictures**	**are**	**the**	**most**	**brilliant**	**and**	**the**	**best**	**preserved**	**in**	**surface**	**of**	**any**	**of**	**the**	**early**	**Venetian**	**works**	**;**
-	图片	是	这	最多	杰出的	和	这	最好的	保存完好	在	表面	的	任何	的	这	早期的	威尼斯	作品	;

克里韦利的画作是早期威尼斯作品中最精美、表面保存最完好的；

[ænd; ənd] , ['ɒdli] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['peɪntɪd] , [nɒt][ɪn][ɔɪl] ,

and	,	oddly	enough	,	they	are	all	painted	,	not	in	oil	,
和	,	奇怪	足够的	,	他们	是	全部	绘	,	不是	在	油	,

奇怪的是，它们都是彩绘的，但都不是油画。

[bʌt; bət][ɪn][dɪ'stempə(r)] — [ðə; ði] ['mi:diəm] [ju:st] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ɔɪl] .

but	in	distemper	—	the	medium	used	before	the	introduction	of	oil	.
但	在	犬瘟热	—	这	中等的	用过的	前	这	介绍	的	油	.

但在蛋彩画中——这是在引入油之前使用的媒介。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌæn.tə'nɛl.oʊ][ˌdi: 'eɪ] [me'si:nə] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [hu:] [ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['brɪŋɪŋ]

It	was	the	Antonello	da	Messina	mentioned	above	who	is	credited	with	bringing
它	曾是	这	安东内洛	达	墨西拿	提及	多于	WHO	是	已认可	和	带来

[ɔɪl] - ['peɪntɪŋ] [tu:; tə] ['venɪs] [ə'baʊt] - ,

oil	-	painting	to	Venice	about	1470	,
油	-	绘画	到	威尼斯	关于	-	,

上文提到的安东内洛·达·梅西纳被认为是1470年左右将油画带到威尼斯的人。

[bʌt; bət] [krɪ'vɛli] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə][ju:z][ˌaɪ 'ti:] .

but	Crivelli	declined	to	use	it	.
但	克里维利	拒绝	到	使用	它	.

但克里韦利拒绝使用它。

[greɪt] [və'ni:ʃənz]

GREAT	VENETIANS
伟大的	威尼斯人

伟大的威尼斯人

[bə'li:ni:][wɒz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜ:k] , [hi:; hi]

Bellini	was	as	famous	for	his	pupils	as	for	his	work	,	he
贝利尼	曾是	作为	著名的	为了	他的	学生	作为	为了	他的	工作	,	他

['hævɪŋ] [bi:n] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ,

having	been	the	master	,
拥有	到过	这	掌握	,

贝利尼不仅因其作品而闻名，也因其学生而闻名，因为他本人就是大师。

[ɔ:(r)][ðə; ði]['ɪnfluənsə(r)] , [ɒv; əv]['ɔ:lməʊst][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [və'ni:ʃənz] .

or	the	influencer	,	of	almost	all	the	great	Venetians	.
或者	这	影响者	,	的	几乎	全部	这	伟大的	威尼斯人	.

或者说，他是几乎所有威尼斯伟人的影响者。

[dʒɔ:r'dʒɔ:ne] ([dʒɔ:(r)] - jo´ - [neɪ]) [ænd; ənd] ['tɪʃən] [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz][də'rekt]['pju:p(ə)lz] ,

Giorgione	(	Jor	-	jo´	-	nee	)	and	Titian	were	his	direct	pupils	,
乔尔乔内	(	乔尔	-	jo´	-	需要	)	和	提香	是	他的	直接的	学生	,

乔尔乔内和提香是他的亲传弟子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [dəʊdʒ] - ” [ænd; ənd][ðə; ði]

and	the	difference	between	the	portrait	of	the	“	Doge	Loredano	”	and	the
和	这	不同之处	之间	这	肖像	的	这	“	狗狗币	-	”	和	这

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] “ [ˌɑ:ri'ɒstoʊ] ” [baɪ] ['tɪʃən] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['mɑ:stə(r)][ænd; ənd]['pju:p(ə)l] .

portrait	of	“	Ariosto	”	by	Titian	is	the	difference	between	master	and	pupil	.
肖像	的	“	阿里奥斯托	”	经过	提香	是	这	不同之处	之间	掌握	和	瞳孔	.

提香所绘的《总督洛雷达诺肖像》与《阿里奥斯托肖像》之间的区别，正是师徒之间的区别。

[bəuθ] ['pɔ:rtrəts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌri:prə'dju:st] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][ɪn] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stju:d(ə)nt]

Both	portraits	are	reproduced	herewith	in	photogravure	,	and	the	student
两个都	肖像	是	复制品	此附	在	照相凹版	,	和	这	学生

[hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][kəm'peə(r)][ðem; ðəm] .

has	a	good	opportunity	to	compare	them	.
有	一个	好的	机会	到	比较	他们	.

这两幅肖像均以照相凹版印刷的方式复制于此，学生可以借此机会进行比较。

[bə'liːniː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['tɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [ænd; ənd] , [ɪn]

Bellini	belonged	to	the	Early	and	Titian	to	the	High	Renaissance	,	and	,	in
贝利尼	属于	到	这	早期的	和	提香	到	这	高的	复兴	,	和	,	在

[ə; eɪ] ['meʒə(r)] ,

a	measure	,
一个	措施	,

贝利尼属于早期文艺复兴，提香属于盛期文艺复兴，某种程度上来说，

[ðə; ði] ['pɔːrtrəts] ['emfəsaɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][taɪm] , [ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['peɪntɪd] [ɪn]

the	portraits	emphasize	a	difference	in	time	,	though	they	may	have	been	painted	in
这	肖像	强调	一个	不同之处	在	时间	,	尽管	他们	可能	有	到过	绘	在

[ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .

the	same	year	.
这	相同的	年	.

虽然这些肖像画可能是在同一年创作的，但它们强调了时间上的差异。

[bə'liːniː][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi][əʊld] — [lɪvd; 'laɪvd]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] — [ænd; ənd]

Bellini	lived	to	be	old	—	lived	into	the	High	Renaissance	—	and
贝利尼	居住地	到	是	老的	—	居住地	进入	这	高的	复兴	—	和

[mʌst; məst][hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] ['ɑːftə(r)] - ,

must	have	painted	this	portrait	after	1501	,
必须	有	绘	这	肖像	后	-	,

贝利尼活到了高龄——他一直活到文艺复兴盛期——这幅肖像画肯定是在1501年之后创作的。

[wen] - [bɪ'keɪm] [dəʊdʒ] ; ['tɪʃən] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['peɪntɪd] [ðə; ði] “

when	Loredano	became	Doge	;	Titian	was	young	,	and	probably	painted	the	“
什么时候	-	成为	狗狗币	;	提香	曾是	年轻的	,	和	大概	绘	这	“

[ˌɑːri'ɒstoʊ] ” [ə'baʊt] - ;

Ariosto	”	about	1508	;
阿里奥斯托	”	关于	-	;

洛雷达诺成为总督时；提香当时还很年轻，可能在 1508 年左右创作了《阿里奥斯托》；

[bʌt; bət][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ɜːli] , [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [leɪt] .

but	the	style	of	the	one	is	early	,	the	style	of	the	other	late	.
但	这	风格	的	这	一	是	早期的	,	这	风格	的	这	其他	晚的	.

但其中一幅风格较早，另一幅风格较晚。

[ðə; ði] “ [dəʊdʒ] ” [hæz; həz] [greɪt] ['dɪgnəti] , [bʌt; bət] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'dʒɪdəti][ɒv; əv] [pɔɪz] , ['ʃɑːpnəs]

The	“	Doge	”	has	great	dignity	,	but	with	it	rigidity	of	poise	,	sharpness
这	“	狗狗币	”	有	伟大的	尊严	,	但	和	它	刚性	的	沉着	,	锐利度

[ɒv; əv][laɪn] ,

of	line	,
的	线	,

“总督”拥有极高的尊严，但同时也带有僵硬的姿态和锐利的线条。

['pɔːsəti] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , ['θɪnnəs] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

paucity	of	light	and	shade	,	thinness	of	color	.
匮乏	的	光	和	阴影	,	薄	的	颜色	.

光线和阴影不足，色彩单薄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'fætɪk] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɔːkwəd] [ɪn][ɪts] ['pɒzətɪv]

It	is	emphatic	rather	than	insinuating	,	and	a	little	awkward	in	its	positive
它	是	强调	相当	比	暗示	,	和	一个	小的	尴尬的	在	它是	积极的

[truːθ] .

truth	.
真相	.

它语气坚定而非含蓄，而且由于其积极的真相而显得有些笨拙。

[ðə; ði] “ [ˌɑːri'ɒstoʊ] , ” [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz][suː'pɜːb][ɪn][ɪts] ['iːzi] ['greɪsf(ə)l] [pɔɪz] ,

The	“	Ariosto	,	”	on	the	contrary	,	is	superb	in	its	easy	graceful	poise	,
这	“	阿里奥斯托	,	”	在	这	相反	,	是	高超	在	它是	简单的	优美	沉着	,

相反，“阿里奥斯托”则以其轻松优雅的姿态而著称。

[ɪts] [ɪn'herənt] [nəʊ'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [lʊk] , [ɪts] ['pɜ:fɪkt] [rɪ'pəʊz] .

its	inherent	nobility	of	look	,	its	perfect	repose	.
它是	固有	贵族	的	看	,	它是	完美的	休息	.

它与生俱来的高贵气质，它完美的姿态。

[ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'fæləbli] [raɪt] [ɪn] [ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ɪts] [fʊl] [laɪt] [ænd; ənd]

The	workmanship	of	it	is	infallibly	right	in	its	composition	,	its	full	light	and
这	做工	的	它	是	绝对正确	正确的	在	它是	作品	,	它是	满的	光	和

[ʃeɪd] ,

shade	,
阴影	,

它的做工无可挑剔，构图完美，光影运用得恰到好处。

[ænd; ənd] [ɪts] ['gæmət] [ɒv; əv] [greɪz] , [braʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] [k'ʌləz] .

and	its	gamut	of	greys	,	browns	and	flesh	colors	.
和	它是	范围	的	灰色	,	棕色	和	肉	颜色	.

以及它所呈现的各种灰色、棕色和肉色。

[kəm'peə(r)] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊbz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [men] ,

Compare	the	drawings	of	the	robes	for	the	difference	between	the	men	,
比较	这	图画	的	这	长袍	为了	这	不同之处	之间	这	男人	,

比较图中人物的袍子图案，找出他们之间的区别。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dɪfərənsɪz] [wɪl] [meɪk] [ðəm'selvz] ['mænɪfest] .

and	other	differences	will	make	themselves	manifest	.
和	其他	差异	将要	制作	他们自己	显现	.

其他差异也会逐渐显现出来。

[bəuθ] ['pɔ:rtrəts] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz] [ə'laɪk] [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

Both	portraits	are	excellent	,	but	they	are	by	no	means	alike	in	point	of
两个都	肖像	是	出色的	,	但	他们	是	经过	不	方法	同样	在	观点	的

[vju:] [ɔ:(r)] ['meθəd] .

view	or	method	.
看法	或者	方法	.

这两幅肖像画都很出色，但它们在视角和方法上却截然不同。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [æt; ət] [ə; eɪ] [spɪ'net]

A	YOUNG	LADY	AT	A	SPINET
一个	年轻的	女士	在	一个	小型立式钢琴

一位年轻女士在玩小型钢琴

[baɪ] [dʒæn] [və'mɪə]

By	Jan	Vermeer
经过	一月	维米尔

作者：扬·维米尔

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['teɪlə(r)]

PORTRAIT	OF	A	TAILOR
肖像	的	一个	裁缝

裁缝肖像

[baɪ] [ˌdʒɑ:mbɑ:'ti:stə] [mɔ:'rəuni]

By	Giambattista	Moroni
经过	詹巴蒂斯塔	莫罗尼

作者：詹巴蒂斯塔·莫罗尼

[ə; eɪ] [mænz] ['pɔ:treɪt]

A	MAN'S	PORTRAIT
一个	男人的	肖像

男人的肖像

[baɪ][dʒæn][væn] [aɪk]

By	Jan	Van	Eyck
经过	一月	范	艾克

扬·凡·艾克

['tɪʃən] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][krɑːft][ɪn] ['ɪtəli] ,

Titian	was	perhaps	the	master	-	painter	of	the	craft	in	Italy	,
提香	曾是	也许	这	掌握	-	画家	的	这	工艺	在	意大利	,

提香或许是意大利绘画技艺最精湛的大师。

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [ˌɑːriˈɒstoʊ] ” [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['mɑːstəpiːs] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .

and	the	“	Ariosto	”	is	not	his	only	masterpiece	in	the	National	Gallery	.
和	这	“	阿里奥斯托	”	是	不是	他的	仅有的	杰作	在	这	国家的	画廊	.

而且，《阿里奥斯托》并不是他在国家美术馆收藏的唯一杰作。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɜːli] “ [məˈdɒnə] ” [ænd; ənd][ə; eɪ] “ [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mægdəlɪn] , ” [bəuθ]

There	is	an	early	“	Madonna	”	and	a	“	Christ	and	the	Magdalen	,	”	both
那里	是	一个	早期的	“	麦当娜	”	和	一个	“	基督	和	这	抹大拉的玛格达琳	,	”	两个都

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ['eksələnt] ,

of	them	excellent	,
的	他们	出色的	,

有一幅早期的《圣母像》和一幅《基督与抹大拉的玛利亚》，两幅都非常出色。

[ænd; ənd] [jet] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [ɪn] ['ɪntrəst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] “ [ˌærɪ'ædni][ænd; ənd] ['bækəs] ,

and	yet	giving	way	in	interest	to	his	large	“	Ariadne	and	Bacchus	,
和	然而	给予	方式	在	兴趣	到	他的	大的	“	阿丽亚德涅	和	巴克斯	,

然而，人们的兴趣却转向了他那部鸿篇巨制《阿里阿德涅与巴克斯》，

” [ðə; ði][məʊst][kən'sɪdərəb(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɪgə(r)] ['pɪktʃəz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ælps] .

”	the	most	considerable	of	his	figure	pictures	north	of	the	Alps	.
”	这	最多	大量	的	他的	数字	图片	北	的	这	阿尔卑斯山	.

'他最引人注目的人物画作描绘了阿尔卑斯山以北的景色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kəʊld][ɪn][ɪts] [bluː] ['kʌlə(r)] , [bʌt; bət] ['pɜːfɪkt] [ɪn] ['wɜːkmənʃɪp] ,

It	is	a	little	cold	in	its	blue	color	,	but	perfect	in	workmanship	,
它	是	一个	小的	寒冷的	在	它是	蓝色的	颜色	,	但	完美的	在	做工	,

它的蓝色略显冷淡，但做工完美。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师：伦敦国家美术馆》，(The Mentor The National Gallery—London,)

[ænd; ənd][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['muːvmənt] .

and	a	marvel	of	life	and	movement	.
和	一个	奇迹	的	生活	和	移动	.

生命和运动的奇迹。

[tɪntɔrɛtoʊz] “ [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] ” [ɪz][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk]['kænvəs] [ðæt] [ɪn][laɪf] [ænd; ənd]['spɪrɪt] ['presɪz] [ðə; ði] ['tɪʃən] ['veri] [hɑːd] .

Tintoretto's	“	St	.	George	and	the	Dragon	”	is	a	romantic	canvas	that	in	life	and	spirit	presses	the	Titian	very	hard	.
丁托列托的	“	英石	.	乔治	和	这	龙	”	是	一个	浪漫的	帆布	那	在	生活	和	精神	出版社	这	提香	非常	难的	.

丁托列托的《圣乔治与龙》是一幅浪漫主义画作，在生活和精神上都对提香的作品构成了巨大的压力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [flɔːz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] ['evri] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] .

It	is	not	possible	to	pick	flaws	in	it	,	which	cannot	be	said	about	every	Tintoretto	.
它	是	不是	可能的	到	挑选	缺陷	在	它	,	哪个	不能	是	说	关于	每一个	丁托列托	.

这幅画作几乎找不到任何瑕疵，这一点并非所有丁托列托的作品都能做到。

[ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] , [ðə; ði] ['hʌrɪɪŋ] [ˌprɪn'ses] , [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] , [ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [skaɪ] ,

The	charging	St	.	George	,	the	hurrying	princess	,	the	dead	body	,	the	sea	,	the	sky	,
这	收费	英石	.	乔治	,	这	匆忙	公主	,	这	死的	身体	,	这	海	,	这	天空	,

冲锋的圣乔治，匆匆赶来的公主，尸体，大海，天空，

[ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

the	distance	,	are	quite	as	they	should	be	.
这	距离	,	是	相当	作为	他们	应该	是	.

距离完全符合预期。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] !

And	what	a	beautiful	piece	of	color	!
和	什么	一个	美丽的	片	的	颜色	!

多么美丽的色彩啊！

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ɪg'zɔːltɪd][ræŋk] , [æz; əz][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['pɑːɔːlɔː] [ˌverə'niːz] ,

Tintoretto	was	a	genius	of	exalted	rank	,	as	was	also	Paolo	Veronese	,
丁托列托	曾是	一个	天才	的	崇高	秩	,	作为	曾是	还	保罗	维罗纳	,

丁托列托是一位才华横溢的天才，保罗·委罗内塞也是如此。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːz] [best] ['kænvəsɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] — ['nəʊtəbli][ðə; ði] [lɑːdʒ] “ ['fæməli][ɒv; əv] [də'raɪəs][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

some	of	whose	best	canvases	are	here	—	notably	the	large	“	Family	of	Darius	at	the	Feet	of	Alexander	.
一些	的	谁	最好的	画布	是	这里	—	尤其	这	大的	“	家庭	的	达里厄斯	在	这	脚	的	亚历山大	.

这里收藏着他的一些最佳画作——尤其是大型画作《大流士一家在亚历山大脚下》。

” [ðə; ði] “ [ˌes 'tiː] . ['heləna; hə'liːnə] ” ([ˌriːprə'djuːst] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ]) [ɪz][pʊt] [daʊn] [tuː; tə]['pɑːːlɔː][ɪn]

”	The	“	St	.	Helena	”	(	reproduced	herewith	)	is	put	down	to	Paolo	in
”	这	“	英石	.	海伦娜	”	(	复制品	此附	)	是	放	向下	到	保罗	在

[ðə; ði] ['kætəlɒg] ,

the	catalogue	,
这	目录	,

“《圣赫勒拿》（附图）在目录中被归于保罗名下，

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi][baɪ][hɪm] , [ɪz] , [ˌnevəðə'les] ,

and	,	though	it	may	not	be	by	him	,	is	,	nevertheless	,
和	,	尽管	它	可能	不是	是	经过	他	,	是	,	尽管如此	,

而且，虽然它可能不是他写的，但仍然是。

[ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃə(r)][ɪn] ['dekərətɪv] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] .

a	fine	picture	in	decorative	arrangement	and	color	.
一个	美好的	图片	在	装饰性的	安排	和	颜色	.

一幅构图和色彩都非常精美的画作。

['lɒtəʊ] [ɪn][ə; eɪ][suː'pɜːb] “ ['fæməli] [gruːp] ” [ænd; ənd]['pærɪs][bɔːr'doʊni] ([ˌbiː'oʊ'ɑːr] - do´ - [neɪ]) [ɪn][ðə; ði]

Lotto	in	a	superb	“	Family	Group	”	and	Paris	Bordone	(	bor	-	do´	-	nee	)	in	the
乐透	在	一个	高超	“	家庭	团体	”	和	巴黎	硼酮	(	bor	-	do´	-	需要	)	在	这

“ ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] ,

“	Portrait	of	a	Lady	,
“	肖像	的	一个	女士	,

洛托在一幅精美的“家庭群像”中，而帕里斯·博尔多内（Paris Bordone）则在“一位女士的肖像”中。

” [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'trɪʃn] [taɪp] , [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ɪk'striːmli] [wel] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] ;

”	of	a	patrician	type	,	are	both	extremely	well	represented	in	the	gallery	;
”	的	一个	贵族	类型	,	是	两个都	极其	出色地	代表	在	这	画廊	;

“贵族式”的人物，在画廊中都有非常出色的代表；

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ə'trækt] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][mɔː(r)] ['kɒmənpleɪs]

but	perhaps	they	do	not	attract	so	much	attention	as	a	more	commonplace
但	也许	他们	做	不是	吸引	所以	很多	注意力	作为	一个	更多的	平凡

['pɔːtreɪtɪst; 'pɔːtrətɪst] — [mɔː'rəuni] .

portraitist	—	Moroni	.
肖像画家	—	莫罗尼	.

但或许他们不像一位更普通的肖像画家——摩罗乃那样引人注目。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [hæz; həz] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [wɜːks]

The	reason	of	this	is	that	the	National	Gallery	has	two	of	the	very	best	works
这	原因	的	这	是	那	这	国家的	画廊	有	二	的	这	非常	最好的	作品

[baɪ][mɔː'rəuni] — [ðə; ði] “ ['teɪlə(r)] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ ['lɔɪə(r)] .

by	Moroni	—	the	“	Tailor	”	and	the	“	Lawyer	.
经过	莫罗尼	—	这	“	裁缝	”	和	这	“	律师	.

原因在于国家美术馆收藏了摩罗尼的两幅最优秀的作品——《裁缝》和《律师》。

” [ðə; ði] “ ['teɪlə(r)] ” [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] , [ænd; ənd]['dʒʌstli][səʊ] .

”	The	“	Tailor	”	is	very	much	admired	,	and	justly	so	.
”	这	“	裁缝	”	是	非常	很多	钦佩	,	和	公正地	所以	.

《裁缝》这部作品备受赞誉，实至名归。

[hiː; hi][ɪz] [ʃəʊn] ['stændɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌtɪŋ] [bɔːd] , [ʃɪəz] [ɪn][hænd] ,

He	is	shown	standing	at	his	cutting	board	,	shears	in	hand	,
他	是	所示	常设	在	他的	切割	木板	,	剪	在	手	,

照片中他站在砧板前，手里拿着剪刀。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][dɔː(r)]['əupənz][hiː; hi] [lʊks] [ʌp][tuː; tə] [siː] [huː] [hæz; həz] ['entəd] .

and	as	the	door	opens	he	looks	up	to	see	who	has	entered	.
和	作为	这	门	打开	他	看起来	向上	到	看	WHO	有	进入	.

门开了，他抬头去看是谁进来了。

[wɒt] [ə; eɪ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n] !

What	a	very	natural	action	!
什么	一个	非常	自然的	行动	!

多么自然的举动啊!

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [sə'riːn] , ['iːv(ə)n]['nəʊb(ə)l] , [taɪp] [ɒv; əv][mæn] !

And	what	a	serene	,	even	noble	,	type	of	man	!
和	什么	一个	安详	,	甚至	高贵	,	类型	的	男人	!

他是一位多么沉稳、甚至高尚的人啊!

[ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɪz]['mɒd(ə)n] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['meθəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [tə'deɪ] ,

The	portrait	is	modern	enough	in	method	to	have	been	done	today	,
这	肖像	是	现代的	足够的	在	方法	到	有	到过	完毕	今天	,

这幅肖像画的技法非常现代，感觉像是今天创作的。

['əʊnli][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['peɪntə(r)][ɒv; əv] [tə'deɪ] [huː] [kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

only	there	is	no	painter	of	today	who	could	do	it	.
仅有的	那里	是	不	画家	的	今天	WHO	可以	做	它	.

只是当今没有一位画家能够做到这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [wɪð] [ðə; ði] ['tɪʃən] “ [ˌɑːri'ɒstoʊ] .

It	is	not	,	however	,	in	the	class	with	the	Titian	“	Ariosto	.
它	是	不是	,	然而	,	在	这	班级	和	这	提香	“	阿里奥斯托	.

然而，它并不像提香的《阿里奥斯托》那样名副其实。

” [kəm'peə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ðə; ði] ['tɪʃən] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)]

”	Compare	them	and	you	will	see	that	intellectually	the	Titian	is	the	more
”	比较	他们	和	你	将要	看	那	智力方面	这	提香	是	这	更多的

[prə'faʊnd] ,

profound	,
深刻的	,

“比较一下，你就会发现提香的作品在思想上更加深刻。”

[æz; əz] ['teknɪkli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['sʌt(ə)l] .

as	technically	it	is	the	more	subtle	.
作为	技术上来说	它	是	这	更多的	微妙的	.

从技术角度来说，它更加微妙。

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]

THE	FLORENTINES
这	佛罗伦萨人

佛罗伦萨人

“ [ʃæ'pəʊ] [diː] ['paɪ]

“	CHAPEAU	DE	PAILLE
“	帽子	德语	纸

“草帽

” [ðɪs] ['pɔːtreɪt] , [nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [strɔː] [hæt] , ” [baɪ]['piːtə(r)] [pɔːl] ['ruːbɪnz] , [ɪz][ɒv; əv] [su'zæn]

”	This	portrait	,	known	as	“	The	Straw	Hat	,	”	by	Peter	Paul	Rubens	,	is	of	Suzanne
”	这	肖像	,	已知	作为	“	这	稻草	帽子	,	”	经过	彼得	保罗	鲁本斯	,	是	的	苏珊娜

- ,

Fourment	,
-	,

“这幅名为《草帽》的肖像画是彼得·保罗·鲁本斯的作品，画中的人物是苏珊娜·福尔曼。”

[hɪz; ɪz] [waɪfs] ['sɪstə(r)]

his	wife's	sister
他的	妻子的	姐姐

他妻子的妹妹

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði][faɪn]['kʌlə(r)] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] ,

The	Florentines	never	had	the	fine	color	sense	of	the	Venetians	,
这	佛罗伦萨人	绝不	有	这	美好的	颜色	感觉	的	这	威尼斯人	,

佛罗伦萨人从来没有像威尼斯人那样敏锐的色彩感知力。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt][ɪn'fɜ:(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['peɪntɪd] [faɪn] ['pɪktʃəz] .

but	from	that	you	will	not	infer	that	they	never	painted	fine	pictures	.
但	从	那	你	将要	不是	推断	那	他们	绝不	绘	美好的	图片	.

但由此并不能推断他们从未画过精美的画作。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] , [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɔ:(r)]

They	were	different	from	the	Venetians	,	were	more	intellectual	or
他们	是	不同的	从	这	威尼斯人	,	是	更多的	知识分子	或者

[rəʊ'mæntɪk][ɔ:(r)] [pə'θetɪk] ,

romantic	or	pathetic	,
浪漫的	或者	可怜的	,

他们与威尼斯人不同，他们更理性、更浪漫或更悲情。

[kɛəd] [mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)]['lɪniə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)] [laɪt] , [ʃeɪd] [ɔ:(r)]['kʌlə(r)] .

cared	more	for	linear	drawing	than	for	light	,	shade	or	color	.
关心	更多的	为了	线性	绘画	比	为了	光	,	阴影	或者	颜色	.

他更注重线条绘画，而不是光线、阴影或色彩。

[ðə; ði] [ˌbɔtisli:] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] .

The	Botticellis	in	the	gallery	illustrate	this	distinction	.
这	波提切利	在	这	画廊	阐明	这	区别	.

画廊里的波提切利画作体现了这种区别。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] ['kæri] [baɪ] [pə'θetɪk] ['sentɪmənt]

There	are	a	number	of	them	,	and	they	all	carry	by	pathetic	sentiment
那里	是	一个	数字	的	他们	,	和	他们	全部	携带	经过	可怜的	情绪

[ɔ:(r)][rəʊ'mæns] ,

or	romance	,
或者	浪漫	,

这类故事有很多，它们都充满了悲情或浪漫的色彩。

[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] ['lɪniə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [praɪ'merəli] .

and	exhibit	linear	drawing	primarily	.
和	展览	线性	绘画	主要	.

主要表现形式为线性绘画。

[ðə; ði] ['feɪməs] “ [mɑ:z] [ænd; ənd] ['vi:nəs] ” [ʃəʊz] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [nə'tɪvəti] , ” [ðə; ði]

The	famous	“	Mars	and	Venus	”	shows	the	drawing	and	the	“	Nativity	,	”	the
这	著名的	“	火星	和	金星	”	演出	这	绘画	和	这	“	圣诞节	,	”	这

['sentɪmənt] .

sentiment	.
情绪	.

著名的《火星与金星》展现了绘画和"诞生"的意象，表达了情感。

[ðə; ði] [raʊnd] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [mə'dɒnə] , [tʃaɪld] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒɒn] , ” [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]

The	round	picture	of	the	“	Madonna	,	Child	and	St	.	John	,	”	shown	in	the
这	圆形的	图片	的	这	“	麦当娜	,	孩子	和	英石	.	约翰	,	”	所示	在	这

[ɪˌlʌs'treʃən] ,

illustrations	,
插图	,

插图中展示的圆形"圣母、圣子和圣约翰"像，

[ɪz][ə; eɪ] [skuːl] [piːs] , [bʌt; bət] [gɪvz] [ðə; ði] [ˌbɔtɪ'tʃeliː] ['peɪθɒs] [ɪn][ðə; ði] ['gɜːlɪʃ] [taɪps] [ænd; ənd][ðə; ði]

is	a	school	piece	,	but	gives	the	Botticelli	pathos	in	the	girlish	types	and	the
是	一个	学校	片	,	但	给予	这	波提切利	感伤	在	这	少女	类型	和	这

[sæd]['feɪsɪz] .

sad	faces	.
伤心	面孔	.

这是一幅学生习作，但画中少女形象和悲伤的表情却展现了波提切利式的悲怆之美。

[duː; də][juː; jʊ]['nəʊtɪs] [haʊ] ['klevəli] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɪz] [fɪld] [wɪð] [laɪnz][ænd; ənd] [fɔːmz] ?

Do	you	notice	how	cleverly	the	circle	is	filled	with	lines	and	forms	?
做	你	注意	如何	巧妙地	这	圆圈	是	已填	和	线条	和	表格	?

你注意到这个圆是如何巧妙地填充了线条和形状的吗?

[ˌfɪlɪ'piːnoʊ] , [kən'tempɹ(ə)rəri] [ɒv; əv] [ˌbɔtɪ'tʃeliː] , ([bɑːt] - - - [liː]) [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ɪnfluənst] [baɪ]

Filippino	,	contemporary	of	Botticelli	,	(	botte	-	chél	-	lee	)	and	much	influenced	by
菲律宾	,	当代的	的	波提切利	,	(	瓶子	-	-	-	李	)	和	很多	影响	经过

[hɪm] ,

him	,
他	,

菲利皮诺，与波提切利（Botticelli）同时代的画家，深受其影响。

[hæz; həz][hɪə(r)][æn; ən]['ɔːltə(r)] - [piːs] [ðæt] [ɪz][əd'maɪəd][ænd; ənd] ['kɒpid] [baɪ] ['stjʊdnts] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

has	here	an	altar	-	piece	that	is	admired	and	copied	by	students	as	it
有	这里	一个	坛	-	片	那	是	钦佩	和	复制	经过	学生	作为	它

[dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ;

deserves	to	be	;
值得	到	是	;

这里有一幅祭坛画，它理应受到学生们的赞赏和临摹;

[ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [tuː; tə][lə'renzəʊ][ˌdiː 'aɪ]['krɛdi] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] “ [kɔː'stɑːnzə][diː]['medətʃiː] ”

and	put	down	to	Lorenzo	di	Credi	is	a	portrait	of	“	Costanza	de	Medici	”
和	放	向下	到	洛伦佐	迪	信用	是	一个	肖像	的	“	科斯坦扎	德	美第奇家族	”

[ðæt] [ɪz][suː'priːmli; sjuː'priːmli] [faɪn] [nɒt]['əʊnli][ɪn]['kʌlə(r)][bʌt; bət][ɪn]['kærəktə(r)] .

that	is	supremely	fine	not	only	in	color	but	in	character	.
那	是	至高无上	美好的	不是	仅有的	在	颜色	但	在	特点	.

洛伦佐·迪·克雷迪所作的《科斯坦扎·德·美第奇》肖像画，不仅色彩精美，而且人物刻画也十分出色。

[æn; ən] ['ɜːli] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] , ['pɑːɔːlɔː] [ʊ'tʃɛloʊ] , ([ˌuː'ɜːr] - - - [ləʊ]) ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

An	early	Florentine	,	Paolo	Uccello	,	(	Oo	-	chél	-	lo	)	famous	for	his
一个	早期的	佛罗伦萨	,	保罗	乌切洛	,	(	oo	-	-	-	洛	)	著名的	为了	他的

['stʌdi] [ɒv; əv] [pə'spektɪv] ,

study	of	perspective	,
学习	的	看法	,

早期佛罗伦萨人保罗·乌切洛（Paolo Uccello，发音为 Oo-chél-lo）因其对透视法的研究而闻名。

[ɪz][hɪə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mɑːstəpiːs] , “ [ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] ,

is	here	shown	in	his	masterpiece	,	“	The	Rout	of	San	Romano	,
是	这里	所示	在	他的	杰作	,	“	这	路线	的	圣	罗马诺	,

在他的杰作《圣罗马诺的溃败》中有所体现，

” [ænd; ənd][æn'təʊnɪəʊ][ænd; ənd]['pɪroʊ][ˌpɒlaɪ'woʊloʊ] ([pɒl] - [lɑː] - [juː; jʊ] - oh´ - [ləʊ]) [baɪ][ðə; ði] “ [ˌes 'tiː]

”	and	Antonio	and	Piero	Pollajuolo	(	pol	-	la	-	you	-	oh´	-	lo	)	by	the	“	St
”	和	安东尼奥	和	皮耶罗	波拉尤洛	(	政治	-	拉	-	你	-	oh´	-	洛	)	经过	这	“	英石

. [sɪ'bætʃən] , ” [ðeə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] .

.	Sebastian	,	”	their	most	important	work	.
.	塞巴斯蒂安	,	”	他们的	最多	重要的	工作	.

”以及 Antonio 和 Piero Pollajuolo（pol-la-you-oh´-lo）创作的《圣塞巴斯蒂安》，这是他们最重要的作品。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðæt] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] [kɔːld] [greɪt] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] .

These	are	only	the	pictures	that	may	justly	be	called	great	masterpieces	.
这些	是	仅有的	这	图片	那	可能	公正地	是	称为	伟大的	杰作	.

只有这些画作才能真正称得上是伟大的杰作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ][lɪst] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .

It	is	astonishing	what	a	list	may	be	made	.
它	是	惊人	什么	一个	列表	可能	是	制成	.

这份清单上能列出的东西真是令人惊讶。

[ðə; ði][lɪst][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [tuː] ['wʌndəf(ə)l] ['pænəlz][baɪ]['pɪroʊ]['dɛlla] [fræn'tʃeskə] — [ðə; ði] ['veri]

The	list	should	include	the	two	wonderful	panels	by	Piero	della	Francesca	—	the	very
这	列表	应该	包括	这	二	精彩的	面板	经过	皮耶罗	德拉	弗朗西斯卡	—	这	非常

['nəʊblɪst][kaɪnd][ɒv; əv][faɪn] [ɑːt] ,

noblest	kind	of	fine	art	,
最高贵	种类	的	美好的	艺术	,

这份名单应该包括皮耶罗·德拉·弗朗切斯卡的两幅精美画作——这是最高尚的艺术形式。

— [ɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [baɪ]['kɑːzɪmoʊ]['tuːrə] , [ðə; ði] “ [mə'dɒnə] ” [baɪ] [vɛ'roʊkioʊ] ,

—	all	the	pictures	by	Cosimo	Tura	,	the	“	Madonna	”	by	Verrocchio	,
—	全部	这	图片	经过	科西莫	图拉	,	这	“	麦当娜	”	经过	韦罗基奥	,

——科西莫·图拉的所有画作，以及韦罗基奥的《圣母像》，

([vɜː] - roˊ - [kiː] - [əʊ]) [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [skuːl] [piːs] , [ðə; ði] “ ['ægəni][ɪn][ðə; ði]

(	ver	-	roˊ	-	kee	-	o	)	though	it	is	merely	a	school	piece	,	the	“	Agony	in	the
(	版本	-	roˊ	-	基	-	o	)	尽管	它	是	仅仅	一个	学校	片	,	这	“	痛苦	在	这

['gɑːd(ə)n] ” [baɪ][mɑːn'teɪnjə] ,

Garden	”	by	Mantegna	,
花园	”	经过	曼特尼亚	,

(ver-roˊ-kee-o) 尽管它只是一幅学生习作，但曼特尼亚的《客西马尼园的痛苦》

[ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðə(r)]['pæn(ə)l][baɪ][frɑː]['fɪˌlɪpoʊ] , [ɔː(r)][ˌpiːzə'nɛloʊ] , [ɔː(r)][bɛ'nɑːtsoʊ] .

and	many	another	panel	by	Fra	Filippo	,	or	Pisanello	,	or	Benozzo	.
和	许多	其他	控制板	经过	弗拉	菲利波	,	或者	皮萨内洛	,	或者	贝诺佐	.

还有弗拉·菲利波 (Fra Filippo)、皮萨内洛 (Pisanello) 或贝诺佐 (Benozzo) 的其他许多小组。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld]

THE	VIRGIN	AND	CHILD
这	处女	和	孩子

圣母与圣子

[baɪ]['sændrəu] [ˌbɔtɪ'tʃeliː]

By	Sandro	Botticelli
经过	桑德罗	波提切利

桑德罗·波提切利

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]['triːəʊ] — [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] , ['ræfeɪəl] [ænd; ənd][ˌliːə'nɑːdəʊ] — [ɑː(r); ə(r)]

The	Florentine	trio	—	Michelangelo	,	Raphael	and	Leonardo	—	are
这	佛罗伦萨	三人组	—	米开朗基罗	,	拉斐尔	和	莱昂纳多	—	是

[ˌreprɪ'zentɪd] [hɪə(r)][ɪn]['rɑːðə(r)] ['djuːbiəs] [ɪg'zæmpl] .

represented	here	in	rather	dubious	examples	.
代表	这里	在	相当	可疑	示例	.

这里展示的是佛罗伦萨三杰——米开朗基罗、拉斐尔和达芬奇——但这些作品都有些可疑。

[ðə; ði] [tuː] [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ][ɑː(r); ə(r)] [skuːl] ['piːsɪz] , [ðəʊ] ['veri] [gʊd] [wɜːk] ,

The	two	Michelangelos	are	school	pieces	,	though	very	good	work	,
这	二	米开朗基罗	是	学校	件	,	尽管	非常	好的	工作	,

这两幅米开朗基罗的作品虽然是学生习作，但质量非常高。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] (- - [tʃiː'iː]) “ [mə'dɒnə] [ɒv; əv]

and	the	genuineness	of	the	Leonardo	da	Vinci	(	vín	-	chee	)	“	Madonna	of
和	这	真实性	的	这	莱昂纳多	达	文西	(	-	-	芝	)	“	麦当娜	的

[ðə; ði] [rɒks] ” [ɪz][dɪ'spjuːtɪd][baɪ][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .

the	Rocks	”	is	disputed	by	a	similar	picture	in	the	Louvre	.
这	岩石	”	是	争议	经过	一个	相似的	图片	在	这	卢浮宫	.

而莱昂纳多·达·芬奇的《岩间圣母》的真伪则受到卢浮宫中一幅类似画作的质疑。

[ðə; ði] ['lʌndən] ['pɪktʃə(r)][hæz; həz] [mʌtʃ] ['bjuːti] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

The	**London**	**picture**	**has**	**much**	**beauty**	**about**	**it**	**,**
这	伦敦	图片	有	很多	美丽	关于	它	,

伦敦的景色非常优美。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [ˌliːə'nɑːdəʊ][hæd; həd][sʌm; səm][hænd][ɪn][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

and	**no**	**doubt**	**Leonardo**	**had**	**some**	**hand**	**in**	**its**	**production**	**,**
和	不	怀疑	莱昂纳多	有	一些	手	在	它是	生产	,

毫无疑问，达芬奇也参与了这部作品的创作。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] .

but	**he**	**was**	**probably**	**assisted**	**in**	**it**	**by**	**a**	**pupil**	**.**
但	他	曾是	大概	协助	在	它	经过	一个	瞳孔	.

但他很可能得到了学生的帮助。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ræfeɪəl] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['pɪktʃəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm] ,

As	**for**	**Raphael**	**,**	**there**	**are**	**several**	**pictures**	**assigned**	**to**	**him**	**,**
作为	为了	拉斐尔	,	那里	是	一些	图片	分配	到	他	,

至于拉斐尔，有好几幅画都分配给了他。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [gɪvz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['ɑːtɪst] .

but	**none**	**of**	**them**	**gives**	**much**	**of**	**an**	**idea**	**of**	**that**	**great**	**artist**	**.**
但	没有任何	的	他们	给予	很多	的	一个	主意	的	那	伟大的	艺术家	.

但它们都未能充分展现这位伟大艺术家的风采。

[ðə; ði] “ [ænsaɪdeɪ] [mə'dɒnə] ” [kɒst][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'naʊn] ;

The	**“**	**Ansidei**	**Madonna**	**”**	**cost**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**money**	**,**	**and**	**has**	**renown**	**;**
这	“	安西代	麦当娜	”	成本	一个	伟大的	交易	的	钱	,	和	有	名声	;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪn] ,

but	**it**	**is**	**a**	**thin**	**,**
但	它	是	一个	薄的	,

《安西迪圣母像》造价昂贵，名声在外；但它很薄，

[kəʊld] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ræfiːəlz] [juːθ] .

cold	**work**	**of**	**Raphael's**	**youth**	**.**
寒冷的	工作	的	拉斐尔的	青年	.

拉斐尔青年时期的冷酷之作。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [siː] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd][dʒʌdʒ][hɪm]['dʒʌstli] , [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] ['flɒrəns]

If	**you**	**would**	**see**	**Raphael**	**and**	**judge**	**him**	**justly**	**,**	**you**	**must**	**go**	**to**	**Florence**
如果	你	会	看	拉斐尔	和	法官	他	公正地	,	你	必须	去	到	佛罗伦萨

[ænd; ənd] [rəʊm] .

and	**Rome**	**.**
和	罗马	.

如果你想亲眼目睹拉斐尔并公正地评价他，你必须去佛罗伦萨和罗马。

['flɒrəns] , [tuː] , [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [siː] ['pentər] [sʌtʃ] [æz; əz]['ændriə] [del]['sɑːrtoʊ] ,

Florence	**,**	**too**	**,**	**is**	**the**	**proper**	**place**	**to**	**see**	**painters**	**such**	**as**	**Andrea**	**del**	**Sarto**	**,**
佛罗伦萨	,	也	,	是	这	恰当的	地方	到	看	画家	这样的	作为	安德烈亚	del	萨托	,

佛罗伦萨也是欣赏安德烈亚·德尔·萨尔托等画家作品的理想之地。

[waɪl] [pə'rʊdʒɪr][ɪz][ðə; ði][spɒt][fɔː(r); fə(r)][ˌperuː'dʒiːnəu] , [ænd; ənd]['pɑːmə][fɔː(r); fə(r)][kɔː'rɛdʒioʊ] ([kɔː(r)] -

while	**Perugia**	**is**	**the**	**spot**	**for**	**Perugino**	**,**	**and**	**Parma**	**for**	**Correggio**	**(**	**kor**	**-**
尽管	佩鲁贾	是	这	点	为了	佩鲁吉诺	,	和	帕尔马	为了	科雷焦	(	韩国	-

red´ - [dʒəʊ]) .

red´	**-**	**jo**	**)**	**.**
red´	-	乔	)	.

佩鲁贾是佩鲁吉诺的故乡，而帕尔马则是科雷焦（Correggio）的故乡。

[wʌnz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'tæliən] ['peɪntə(r)] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːmd] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [wʌn]
One's 一个人的 **opinion** 观点 **of** 的 **an** 一个 **Italian** 意大利语 **painter** 画家 **is** 是 **not** 不是 **to** 到 **be** 是 **formed** 形成 **from** 从 **seeing** 看到 **one** 一
[ɔː(r)] [mɔː(r)] ['aɪsəleɪtɪd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['gæləriz] .
or 或者 **more** 更多的 **isolated** 孤立 **examples** 示例 **of** 的 **him** 他 **in** 在 **the** 这 **northern** 北方 **galleries** 画廊 **.** .

一个人对意大利画家的看法，不能仅仅通过在北方画廊看到他的一两幅孤立作品就形成。

['flemɪʃ] ['mɑːstəz]
FLEMISH 佛兰德斯 **MASTERS** 大师

弗拉芒大师

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] ['leɪdi]
PORTRAIT 肖像 **OF** 的 **AN** 一个 **OLD** 老的 **LADY** 女士

一位老妇人的肖像

[baɪ] ['rembrænt]
By 经过 **Rembrandt** 伦勃朗

伦勃朗

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['flemɪʃ] ['pentər] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [faɪnə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌɑːr'nɒl'fiːni]
Among 之中 **the** 这 **Early** 早期的 **Flemish** 弗拉芒语 **painters** 画家 **there** 那里 **is** 是 **nothing** 没有什么 **finer** 更精细 **than** 比 **the** 这 **Arnolfini** 阿尔诺菲尼夫妇像
['pɔːrtrəts] [baɪ] [dʒæn] [væn] [aɪk] ,
portraits 肖像 **by** 经过 **Jan** 一月 **Van** 范 **Eyck** 艾克 **,** ,

在早期佛兰德斯画家的作品中，没有比扬·凡·艾克的《阿尔诺芬尼夫妇像》更精美的了。

[ðə; ði] [pə'θetɪk] “ [ˌdepə'zɪʃn] ” [baɪ] [baʊts] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] ['pænəlz] [baɪ] [dʒə'rɑːrd] ['deɪvɪd] (dah´ - [viː]) .
the 这 **pathetic** 可怜的 **“** “ **Deposition** 沉积 **”** ” **by** 经过 **Bouts** 回合 **,** , **or** 或者 **the** 这 **two** 二 **large** 大的 **panels** 面板 **by** 经过 **Gerard** 杰拉德 **David** 大卫 **(** (**dah´** dah´ **-** - **veed** 维德 **)**) **.** .

布茨的悲惨作品《卸下》，或是杰拉德·大卫（Gerard David）的两幅大型画作。

[wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] [dʒə'rɑːrd] [ɒv; əv] ['hɑːləm] (- [tɒt] [sɪnt] [dʒænz]) [ɪn] [hɪz; ɪz] “ [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Work 工作 **of** 的 **a** 一个 **similar** 相似的 **nature** 自然 **is** 是 **shown** 所示 **by** 经过 **Gerard** 杰拉德 **of** 的 **Haarlem** 哈勒姆 **(** (**Geertgen** - **tot** 总计 **Sint** 圣徒 **Jans** 詹斯 **)**) **in** 在 **his** 他的 **“** “ **Madonna** 麦当娜 **and** 和 **Child** 孩子 **.** .

哈勒姆的杰拉德（Geertgen tot Sint Jans）在他的《圣母子》中也展现了类似的创作风格。

” [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['delɪkət] , ['mɪnɪtʃə(r)] - [laɪk] [wɜːk] , [ænd; ənd] [nɒt] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['eni] [hɑːls] [ɔː(r)] [və'lɑːskwɛz] [sens] ;
” ” **It** 它 **is** 是 **delicate** 精美的 **,** , **miniature** 微型 **-** - **like** 喜欢 **work** 工作 **,** , **and** 和 **not** 不是 **painting** 绘画 **in** 在 **any** 任何 **Hals** 哈尔斯 **or** 或者 **Velasquez** 维拉斯奎兹 **sense** 感觉 **;** ;

“这是一幅精致的、微型画作，并非哈尔斯或委拉斯凯兹意义上的绘画；

[bʌt; bət] [dʌn] [wɪð] [trə'mendəs] ['ɜːnɪstnəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [slɪp] [ɔː(r)] [flɔː] ['teknɪkli] .
but 但 **done** 完毕 **with** 和 **tremendous** 巨大的 **earnestness** 认真 **and** 和 **sincerity** 诚意 **and** 和 **without** 没有 **a** 一个 **slip** 滑 **or** 或者 **flaw** 缺陷 **technically** 技术上来说 **.** .

但完成得非常认真诚恳，技术上也没有任何失误或瑕疵。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)][mæn] , ['gɑːsɑːrt] ([ɔː(r)][mə'bjuːz]) [traɪd][tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] ['meθəd]

A	much	later	man	,	Gossart	(	or	Mabuse	)	tried	to	elaborate	the	miniature	method
一个	很多	之后	男人	,	戈萨特	(	或者	马布斯	)	尝试	到	精心制作的	这	微型	方法

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [men] ,

of	the	early	men	,
的	这	早期的	男人	,

晚得多的戈萨特（或马布斯）试图改进早期人物的微型绘画方法。

[ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɑːdʒ] ['kænvəsɪz] .

and	apply	it	to	large	canvases	.
和	申请	它	到	大的	画布	.

并将其应用于大幅画布。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][hɪə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] “ [ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɪŋz] ,

The	result	is	here	shown	in	the	large	“	Adoration	of	Kings	,
这	结果	是	这里	所示	在	这	大的	“	崇拜	的	国王	,

结果在此以大型“君王崇拜”的形式展现出来，

” [weər'ɪn] ['evriθɪŋ] [ɪz][səʊ]['riːəlaɪzd][ɪn] ['sɜːfɪs] [ə'pɪərəns] [ðæt][juː; jʊ][kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]

”	wherein	everything	is	so	realized	in	surface	appearance	that	you	could	pick	up	the
”	其中	一切	是	所以	已实现	在	表面	外貌	那	你	可以	挑选	向上	这

[taɪlz][ɔː(r)][hæts][ɔː(r)] ['dʒuːəld] ['prez(ə)nts] ,

tiles	or	hats	or	jewelled	presents	,
瓷砖	或者	帽子	或者	珠宝	礼物	,

“其中一切都如此注重表面效果，以至于你可以拿起瓷砖、帽子或珠宝礼物。”

[səʊ] [dɪ'septɪvli] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [pɔː'trei, pəu-] .

so	deceptively	are	they	portrayed	.
所以	具有欺骗性的	是	他们	描绘	.

他们的形象被描绘得如此具有欺骗性。

[ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] [ɪn][ɑːt] ,

This	is	,	of	course	,	considered	a	great	feat	in	art	,
这	是	,	的	课程	,	经过考虑的	一个	伟大的	特技	在	艺术	,

这当然被认为是一项伟大的艺术成就。

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæləri] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn]

and	ever	since	the	picture	was	added	to	the	gallery	there	have	been
和	曾经	自从	这	图片	曾是	额外	到	这	画廊	那里	有	到过

['meni] [əd'maiərə][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

many	admirers	about	it	.
许多	仰慕者	关于	它	.

自从这幅画被添加到画廊以来，就吸引了众多仰慕者。

[bʌt; bət][ɑːt] [kən'sɪsts][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][kæts][ænd; ənd] ['fidl] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt]

But	art	consists	of	something	more	than	cats	and	fiddles	to	be	picked
但	艺术	由	的	某物	更多的	比	猫	和	小提琴	到	是	挑选

[ʌp] ,

up	,
向上	,

但艺术不仅仅是猫和提琴这些可以拿起来的东西。

[æz; əz][sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] [ri'mɑːk] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

as	Sir	Joshua	Reynolds	remarked	many	years	ago	.
作为	先生	约书亚	雷诺兹	评论	许多	年	前	.

正如约书亚·雷诺兹爵士多年前所言。

[kraɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒləm]

CHRIST	AT	THE	COLUMN
基督	在	这	柱子

柱上的基督

[baɪ][və'lɑːskwɛz] ([viː] - las´ - [kɛθ])
By Velasquez (ve - las´ - keth)
经过 维拉斯奎兹 (ve - las´ - 凯斯)

作者：维拉斯奎兹 (ve-las´-keth)

[ðə; ði]['leɪtə(r)] ['flemɪŋz] , ['ruːbɪnz] [ænd; ənd][væn] [daɪk] , [dɪd][nɒt] [dɪ'spaɪz] [ə; eɪ] ['sɜːfɪs] ['riːəlɪzəm] ,
The Later Flemings , Rubens and Van Dyck , did not despise a surface realism ,
这 之后 弗莱明 , 鲁本斯 和 范 戴克 , 做过 不是 鄙视 一个 表面 现实主义 ,

后期的弗莱明画家，如鲁本斯和凡·戴克，并不鄙视表面写实主义。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [spent] [nəʊ] [taɪm] [ɒn] ['peti] ['diːteɪlz] .
but they spent no time on petty details .
但 他们 花费 不 时间 在 小气 细节 .

但他们没有在琐碎的细节上浪费时间。

[ðeɪ] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [brʌʃ] ,
They struck out with a large brush ,
他们 击 出去 和 一个 大的 刷子 ,

他们用大刷子猛击地面，

[ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['bɒdi] [ænd; ənd] [bʌlk] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
and sought to give also the body and bulk of things .
和 寻求 到 给 还 这 身体 和 大部分 的 事物 .

并试图赋予事物实体和体积。

['ruːbɪnz] , [ɔːl][təʊld] , [hæd; həd] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd]['fæsaɪl] [brʌʃ] [ɒv; əv]['eni]
Rubens , all told , had perhaps the most learned and facile brush of any
鲁本斯 , 全部 讲述 , 有 也许 这 最多 学习 和 容易的 刷子 的 任何
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pentər] .
of the great painters .
的 这 伟大的 画家 .

总的来说，鲁本斯或许是所有伟大画家中笔法最娴熟、最娴熟的一位。

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ʃʊə(r)][ðæn; ðən][hɑːls] , [mɔː(r)] [swɪft] [ðæn; ðən] ['tɪʃən] , [mɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ðæn; ðən]
He was more sure than Hals , more swift than Titian , more learned than
他 曾是 更多的 当然 比 哈尔斯 , 更多的 迅速 比 提香 , 更多的 学习 比
[və'lɑːskwɛz] .
Velasquez .
维拉斯奎兹 .

他比哈尔斯更有把握，比提香更敏捷，比委拉斯凯兹更有学识。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑːstə(r)]['krɑːftsmən][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
He was the master craftsman of them all .
他 曾是 这 掌握 工匠 的 他们 全部 .

他是他们之中技艺最精湛的工匠。

[hɪz; ɪz] “ ['drʌŋkən] [sai'liːnəs] , ”
His “ Drunken Silenus , ”
他的 “ 醉 西勒努斯 , ”

他的《醉酒的西勒诺斯》

“ ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv]['pærɪs] ” [ænd; ənd] “ [ʃæ'pəʊ] [diː] ['paɪ] ” [ɪn] [ðɪs] ['gæləri] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən]
“ Judgment of Paris ” and “ Chapeau de Paille ” in this gallery will give you an
“ 判断 的 巴黎 ” 和 “ 帽子 德 纸 ” 在 这 画廊 将要 给 你 一个
['eksələnt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] ,
excellent idea of his skill ,
出色的 主意 的 他的 技能 ,

本画廊中的《巴黎的审判》和《草帽》两幅作品将使您对他的技艺有一个很好的了解。

[hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] [sens] , [hɪz; ɪz] ['flemɪʃ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
his color sense , his Flemish point of view .
他的 颜色 感觉 , 他的 弗拉芒语 观点 的 看法 .

他的色彩感，他的佛兰德斯视角。

[hɪz; ɪz]['pju:p(ə)l] , [væn] [daɪk] , ['nevə(r)] [ri:tʃt] [ʌp][tu:; tə][hɪm] ,

His	pupil	,	Van	Dyck	,	never	reached	up	to	him	,
他的	瞳孔	,	范	戴克	,	绝不	达到	向上	到	他	,

他的学生凡·戴克始终未能达到他的成就。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɔ:treɪt] ['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [ðəʊ] [hi:; hi]

and	was	not	the	greatest	portrait	painter	of	the	world	,	though	he
和	曾是	不是	这	最	肖像	画家	的	这	世界	,	尽管	他

[ə'keɪʒnəli] [dɪd][ə; eɪ] [greɪt] ['pɔ:treɪt] .

occasionally	did	a	great	portrait	.
偶尔	做过	一个	伟大的	肖像	.

他虽然偶尔也能画出很棒的肖像画，但他并不是世界上最伟大的肖像画家。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['gæləri] , [ðə; ði] “ ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [kɔ:'ni:ljəs] [væn][dɜ:r] [gi:st] ,

One	of	them	is	in	this	gallery	,	the	“	Portrait	of	Cornelius	Van	der	Geest	,
一	的	他们	是	在	这	画廊	,	这	“	肖像	的	科尼利厄斯	范	德尔	幽灵	,

其中一幅就在这个画廊里，名为《科尼利厄斯·范德吉斯特肖像》。

” [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [hed] , [dʌn] [ɪn][væn] [daɪks] ['ɜ:li] ['pɪəriəd] ;

”	a	perfect	head	,	done	in	Van	Dyck's	early	period	;
”	一个	完美的	头	,	完毕	在	范	迪克的	早期的	时期	;

”一幅完美的头像，是范·戴克早期的作品；

[ænd; ənd] [dʌn] [səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ænd; ənd]['tru:li] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [stænd][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][best]

and	done	so	surely	and	truly	that	it	will	stand	comparison	with	the	best
和	完毕	所以	一定	和	真的	那	它	将要	站立	比较	和	这	最好的

[wɜ:ks] [ɒv; əv] ['eni] ['pɪəriəd][ɔ:(r)] ['kʌntri] .

works	of	any	period	or	country	.
作品	的	任何	时期	或者	国家	.

而且确实做到了，足以与任何时期或国家的最佳作品相媲美。

[ðə; ði] ['dʌtʃmən]

THE	DUTCHMEN
这	荷兰人

荷兰人

[ɪn] [dʌtʃ] [ɑ:t][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['rembrænt] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [li:dz] [ɔ:l][ðə; ði][rest] ,

In	Dutch	art	the	name	of	Rembrandt	usually	leads	all	the	rest	,
在	荷兰语	艺术	这	姓名	的	伦勃朗	通常	线索	全部	这	休息	,

在荷兰艺术界，伦勃朗的名字通常排在所有人之前。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['gæləri] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ɪg'zæmpl] [pʊt] [daʊn] [tu:; tə][hɪm] .

and	here	in	the	London	gallery	are	many	examples	put	down	to	him	.
和	这里	在	这	伦敦	画廊	是	许多	示例	放	向下	到	他	.

在伦敦的这家画廊里，有很多作品被认为是他的作品。

[ðə; ði] ['ɜ:li] “ ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['leɪdi] , ” [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [ˌri:prə'dju:st] , [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði]

The	early	“	Portrait	of	an	Old	Lady	,	”	herewith	reproduced	,	is	perhaps	the
这	早期的	“	肖像	的	一个	老的	女士	,	”	此附	复制品	,	是	也许	这

[məʊst][ˌsætɪs'fæktəri][ɒv; əv][ɔ:l] ,

most	satisfactory	of	all	,
最多	令人满意的	的	全部	,

早期作品《老妇人肖像》（附图）或许是所有作品中最令人满意的。

[nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['wʌndəf(ə)l] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][eɪdʒd] [feɪs] ,

not	only	because	of	its	wonderful	rendering	of	an	aged	face	,
不是	仅有的	因为	的	它是	精彩的	渲染	的	一个	老年人	脸	,

不仅是因为它对老年人面容的精彩刻画，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hju:'mænəti] [ʃəʊn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

but	because	of	the	great	humanity	shown	in	it	.
但	因为	的	这	伟大的	人类	所示	在	它	.

但正是因为其中展现出的伟大人性。

[ðə; ði] ['tremjələs] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [tʃɪn] , [ðə; ði] ['flæbi] [tʃi:ks] [ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] ,

The	tremulous	line	of	the	lips	and	chin	,	the	flabby	cheeks	of	old	age	,
这	颤抖的	线	的	这	嘴唇	和	下巴	,	这	松弛	脸颊	的	老的	年龄	,

嘴唇和下巴颤抖的线条，老年人松弛的脸颊，

[ðə; ði] [aɪz] [ðæt] [si:m] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] , [ɔ:l] [sə'dʒest] [ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊn] ['sɒrəʊ] .

the	eyes	that	seem	filled	with	tears	,	all	suggest	a	life	that	has	known	sorrow	.
这	眼睛	那	似乎	已填	和	眼泪	,	全部	建议	一个	生活	那	有	已知	悲哀	.

那些似乎充满泪水的眼睛，都暗示着一段经历过悲伤的人生。

[ðæt] [ə'pi:ld] [tu:; tə] ['rembrænt] ['veri] ['strɒŋli] .

That	appealed	to	Rembrandt	very	strongly	.
那	上诉	到	伦勃朗	非常	强烈	.

这一点深深吸引了伦勃朗。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz] [ˌsɪmpə'θetɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [pə'hæps] , [hi:; hi][hæd; həd]

He	was	always	sympathetic	with	the	suffering	because	,	perhaps	,	he	had
他	曾是	总是	交感神经	和	这	痛苦	因为	,	也许	,	他	有

['sʌfəd] [hɪm'self] .

suffered	himself	.
遭受	他自己	.

他总是对受苦的人感同身受，或许是因为他自己也曾受过苦。

[nəʊ]['peɪntə(r)][kʊd; kəd][pʊt][mɔ:(r)] ['fi:lɪŋ] [ɔ:(r)] ['mi:nɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [feɪs] , [ə; eɪ][hænd] ,

No	painter	could	put	more	feeling	or	meaning	into	a	face	,	a	hand	,
不	画家	可以	放	更多的	感觉	或者	意义	进入	一个	脸	,	一个	手	,

没有哪个画家能像他那样，在脸庞、手部描绘中注入如此丰富的情感和意义。

[æn; ən][ɑ:m] , [ə; eɪ][bent] [fɔ:m] [ðæn; ðən][hi:; hi] .

an	arm	,	a	bent	form	than	he	.
一个	手臂	,	一个	弯曲	形式	比	他	.

一条胳膊，一个弯曲的身躯，比他更像。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['dʒi:niəs][ɒv; əv] ['nɛðərlənd] [ɑ:t] .

He	was	the	great	genius	of	Netherland	art	.
他	曾是	这	伟大的	天才	的	荷兰	艺术	.

他是荷兰艺术界的伟大天才。

[hɑ:ls][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['tævən] - ['rɔistə] [wɪð] [ə; eɪ][gɪft][fɔ:(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ] , [kəm'peəd] [wɪð]

Hals	was	a	mere	tavern	-	roysterer	with	a	gift	for	painting	,	compared	with
哈尔斯	曾是	一个	仅仅	酒馆	-	roysterer	和	一个	礼物	为了	绘画	,	比较的	和

[hɪm] .

him	.
他	.

与他相比，哈尔斯只不过是个有绘画天赋的酒馆闲汉而已。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz][nəʊ][fɜ:st] - [reɪt] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][hɑ:ls] ,

The	National	Gallery	,	however	,	has	no	first	-	rate	example	of	Hals	,
这	国家的	画廊	,	然而	,	有	不	第一的	-	速度	例子	的	哈尔斯	,

然而，国家美术馆并没有收藏到哈尔斯的一流作品。

[ðəʊ] ['sevrəl] [ˌmi:di'əʊkə(r)] ['kænvəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][hɪm] .

though	several	mediocre	canvases	are	attributed	to	him	.
尽管	一些	平庸	画布	是	归因于	到	他	.

尽管也有几幅平庸的画作被认为是他的作品。

[nɔ:(r)][ɪz][stɪən; sti:n] , [ɔ:(r)] [və'mɪə] [ɒv; əv] [delft] , [ɔ:(r)][di:] [hu:tʃ] [si:n] [hɪə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][best] .

Nor	is	Steen	,	or	Vermeer	of	Delft	,	or	De	Hooch	seen	here	at	his	best	.
也不	是	斯蒂恩	,	或者	维米尔	的	代尔夫特	,	或者	德	胡奇	已见	这里	在	他的	最好的	.

这里既没有展现斯蒂恩、代尔夫特的维米尔，也没有展现德·霍赫的最佳作品。

[baɪ] ['tɜːrˌbɔːrk] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] “ [gɪ'tɑː(r)] ['les(ə)n] ” ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [waɪt] [ænd; ənd]

By	Terborch	there	is	a	“	Guitar	Lesson	”	showing	a	young	woman	in	white	and
经过	特博赫	那里	是	一个	“	吉他	课	”	显示	一个	年轻的	女士	在	白色的	和

['jeləʊ] ['sætɪn] [ðæt] [ɪz] [ə'træktɪv] ,

yellow	satin	that	is	attractive	,
黄色的	缎	那	是	吸引人的	,

特博赫的一幅名为“吉他课”的画作中，一位身着白色和黄色缎子裙的年轻女子十分迷人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] [drɔːn] “ ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .

and	a	beautifully	drawn	“	Portrait	of	a	Gentleman	.
和	一个	非常漂亮	绘制	“	肖像	的	一个	绅士	.

还有一幅绘制精美的《绅士肖像》。

” [kʌɪp] ([kiːp]) [ɪz] [ʃəʊn] , [ɪn] ['meni] [ɪg'zæmpl] , [ænd; ənd]['betə(r)][ðæn; ðən][ɪn]['eni]['ʌðə(r)]

”	Cuyp	(	kipe	)	is	shown	,	in	many	examples	,	and	better	than	in	any	other
”	库伊普	(	基佩	)	是	所示	,	在	许多	示例	,	和	更好的	比	在	任何	其他

[ˌjʊərə'piːən] ['gæləri] .

European	gallery	.
欧洲的	画廊	.

“Cuyp（kipe）在很多例子中都有展示，而且比任何其他欧洲画廊都好。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - ['peɪntə(r)][dʒæn][væn][diː] [kəpɛl] .

This	is	also	true	of	the	sea	-	painter	Jan	van	de	Cappelle	.
这	是	还	真的	的	这	海	-	画家	一月	货车	德	礼拜堂	.

这一点也适用于海洋画家扬·范·德·卡佩勒。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [həʊl] [wɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ɪg'zæmpl] [baɪ] ['rɔɪzˌdɑːl] ,

There	is	a	whole	wall	devoted	to	examples	by	Ruisdael	,
那里	是	一个	所有的	墙	奉献	到	示例	经过	鲁伊斯达尔	,

有一整面墙专门用来展示鲁伊斯达尔的作品。

(rise´ - [deɪl]) [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] - [ɪz][wʌn][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ]

(	rise´	-	dale	)	and	among	the	many	Hobbemas	is	one	at	least	of	commanding
(	rise´	-	戴尔	)	和	之中	这	许多	-	是	一	在	至少	的	指挥

['ɪntrəst] — “ [ðə; ði]['ævənjuː] , - .

interest	—	“	The	Avenue	,	Middelharnis	.
兴趣	—	“	这	大街	,	-	.

（rise´-dale）在众多的霍贝马斯中，至少有一个引人注目——“米德尔哈尼斯大道”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sleɪt] - [greɪ] [ɪn]['kʌlə(r)] , [bʌt; bət][ɪts]['lɪniə(r)] [pə'spektɪv] [ænd; ənd] ['ætməsfɪə(r)] [hæv; həv]

”	It	is	slate	-	grey	in	color	,	but	its	linear	perspective	and	atmosphere	have
”	它	是	石板	-	灰色的	在	颜色	,	但	它是	线性	看法	和	气氛	有

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .

made	it	very	popular	.
制成	它	非常	受欢迎的	.

“它的颜色是石板灰色，但其线性的透视效果和氛围使其非常受欢迎。”

[ðə; ði] ['greɪsɪz] ['dekəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]['haɪmən]

THE	GRACES	DECORATING	A	FIGURE	OF	HYMEN
这	恩典	装饰	一个	数字	的	处女膜

装饰圣女像的美惠女神

[baɪ][sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz]

By	Sir	Joshua	Reynolds
经过	先生	约书亚	雷诺兹

作者：约书亚·雷诺兹爵士

['mærɪdʒ]

MARRIAGE
婚姻

婚姻

[ə; eɪ] [lɑː] [məʊd]
A **LA** **MODE**
一个 洛杉矶 模式

时髦的

[baɪ] ['wɪljəm] ['həʊgɑːθ]
By **William** **Hogarth**
经过 威廉 霍加斯

威廉·霍加斯

['spæniʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ['pɪktʃəz]
SPANISH **AND** **GERMAN** **PICTURES**
西班牙语 和 德语 图片

西班牙和德国图片

[ðə; ðiː]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪz][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪts] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ðiː]
The **National** **Gallery** **is** **not** **by** **any** **means** **complete** **in** **its** **representations** **of** **the**
这 国家的 画廊 是 不是 经过 任何 方法 完全的 在 它是 表现形式 的 这
['spæniʃ] ['pentər] ,
Spanish **painters** **,**
西班牙语 画家 ,

国家美术馆对西班牙画家的收藏远非完整。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['eksələnt] ['pɪktʃəz] .
though **it** **has** **a** **number** **of** **excellent** **pictures** **.**
尽管 它 有 一个 数字 的 出色的 图片 .

虽然它有很多很棒的图片。

[baɪ][və'lɑːskwɛz][wʌn] [bʌst] ['pɔːtreɪt] [ə'ləʊn] , [ðæt] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] , [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [deɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə]
By **Velasquez** **one** **bust** **portrait** **alone** **,** **that** **of** **Philip** **,** **is** **worth** **a** **day's** **journey** **to**
经过 维拉斯奎兹 一 摔碎 肖像 独自的 , 那 的 菲利普 , 是 值得 一个 天 旅行 到
[siː] .
see **.**
看 .

仅委拉斯凯兹的一幅半身像——菲利普的半身像——就值得花一天时间去欣赏。

[ðeə(r)] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
There **probably** **never** **was** **a** **more** **perfect** **presentation** **.**
那里 大概 绝不 曾是 一个 更多的 完美的 推介会 .

这大概是史上最完美的演讲了。

[ˌaɪ 'tiː][nɒt]['əʊnli] [ʃəʊz] [ðə; ðiː] ['fɪzɪk(ə)l] [bʌt; bət][ðə; ðiː]['mɒrəl][ænd; ənd]['ment(ə)l][ɪn][ðə; ðiː]['sɪtə(r)][ɪn][ə; eɪ]
It **not** **only** **shows** **the** **physical** **but** **the** **moral** **and** **mental** **in** **the** **sitter** **in** **a**
它 不是 仅有的 演出 这 身体的 但 这 道德 和 精神的 在 这 保姆 在 一个
[məʊst] [kən'vɪnsɪŋ] [wei] .
most **convincing** **way** **.**
最多 令人信服的 方式 .

它不仅展现了被摄者的外在形象，而且以最令人信服的方式展现了他们的道德和精神状态。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['pɔːrtrəts] [hɪə(r)][ə'skraɪbd][tuː; tə][və'lɑːskwɛz] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
There **are** **several** **full** **-** **length** **portraits** **here** **ascribed** **to** **Velasquez** **,** **but** **they**
那里 是 一些 满的 - 长度 肖像 这里 归因于 到 维拉斯奎兹 , 但 他们
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'taɪəli] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] .
are **not** **entirely** **by** **his** **hand** **.**
是 不是 完全 经过 他的 手 .

这里有几幅被认为是委拉斯凯兹的全身肖像画，但它们并非完全出自他之手。

[ðə; ði] “ [kraɪst] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləm] ” [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['roʊkbi] “ ['viːnəs]

The	“	Christ	Bound	to	the	Column	”	is	a	great	picture	and	the	Rokeby	“	Venus
这	“	基督	边界	到	这	柱子	”	是	一个	伟大的	图片	和	这	罗克比	“	金星

” [ɪz][ə'nʌðə(r)] ['mɑːstəpiːs] ;

”	is	another	masterpiece	;
”	是	其他	杰作	;

《被绑在柱子上的基督》是一幅伟大的画作，而罗克比的《维纳斯》则是另一幅杰作；

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [tuː; tə][və'lɑːskwɛz] .

but	neither	of	them	can	be	attributed	with	certainty	to	Velasquez	.
但	两者都不	的	他们	能	是	归因于	和	肯定	到	维拉斯奎兹	.

但这两幅画都不能确定是委拉斯凯兹的作品。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['peɪntə(r)][ɒv; əv][speɪn] , [ænd; ənd][mə'rɪloʊ] ,

He	was	the	master	-	painter	of	Spain	,	and	Murillo	,
他	曾是	这	掌握	-	画家	的	西班牙	,	和	穆里略	,

他是西班牙的绘画大师，穆里略

[wɪð] [hɪz; ɪz] “ ['həʊli]['fæməli] ” [ænd; ənd] “ [ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ænd; ənd][ðə; ði] [læm] ” [lʊks] ['veri] [wiːk]

with	his	“	Holy	Family	”	and	“	St	.	John	and	the	Lamb	”	looks	very	weak
和	他的	“	圣	家庭	”	和	“	英石	.	约翰	和	这	羊肉	”	看起来	非常	虚弱的

[ænd; ənd][ˌsentɪ'ment(ə)l] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

and	sentimental	beside	him	.
和	感伤的	旁	他	.

他的《圣家》和《圣约翰与羔羊》在他身边显得非常虚弱和感伤。

[riːbɑːltə] [huː] [priː'siːd, prɪ-][və'lɑːskwɛz] , [ænd; ənd]['gɔːjɑː] , [huː] [keɪm] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,

Ribalta	who	preceded	Velasquez	,	and	Goya	,	who	came	long	after	him	,
里巴尔塔	WHO	之前	维拉斯奎兹	,	和	戈雅	,	WHO	来了	长的	后	他	,

里巴尔塔早于委拉斯凯兹，而戈雅则晚于他很久。

[wɜː(r); wə(r)] ['pentər] [ɪn][ðə; ði][və'lɑːskwɛz] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][klɑːs] .

were	painters	in	the	Velasquez	tradition	if	they	were	not	of	his	class	.
是	画家	在	这	维拉斯奎兹	传统	如果	他们	是	不是	的	他的	班级	.

即使他们不是委拉斯凯兹的同辈画家，他们也是委拉斯凯兹传统画家。

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][æz; əz] ['lɪmɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['spæniʃ] [wɪð]

The	German	pictures	in	the	gallery	are	quite	as	limited	as	the	Spanish	with
这	德语	图片	在	这	画廊	是	相当	作为	有限的	作为	这	西班牙语	和

['əʊnli][wʌn] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

only	one	masterpiece	of	commanding	importance	.
仅有的	一	杰作	的	指挥	重要性	.

画廊里的德国画作和西班牙画作一样数量有限，只有一幅具有决定性意义的杰作。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] “ [æm'bæsədəz] ” [baɪ]['hɑːlˌbaɪn][ɪz][nɒt] [ðæt] [wʌn] ,

The	large	“	Ambassadors	”	by	Holbein	is	not	that	one	,
这	大的	“	大使们	”	经过	荷尔拜因	是	不是	那	一	,

霍尔拜因的大型雕塑作品《大使》并非那幅。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['kɒmənpleɪs] [ə'feə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪts] ['vɑːstnəs] ; [bʌt; bət][ðə; ði] “ ['pɔːtreɪt]

it	being	a	rather	commonplace	affair	for	all	its	vastness	;	but	the	“	Portrait
它	存在	一个	相当	平凡	事务	为了	全部	它是	广袤无垠	;	但	这	“	肖像

[ɒv; əv] [krɪ'stiːnə] [ɒv; əv] ['denmɑːk] ,

of	Christina	of	Denmark	,
的	克里斯蒂娜	的	丹麦	,

尽管规模宏大，但这却是一件相当普通的事情；然而，《丹麦的克里斯蒂娜肖像》

['dʌtʃəs] [ɒv; əv][mɪ'læn] , ” [meɪks] [ə'mendz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Duchess	of	Milan	,	”	makes	amends	for	it	.
公爵夫人	的	米兰	,	”	制作	修改	为了	它	.

米兰公爵夫人对此表示弥补。

[hɪə(r)]['hɑːlˌbaɪn][ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nəʊblɪst] .

Here	Holbein	is	at	his	simplest	and	his	noblest	.
这里	荷尔拜因	是	在	他的	最简单的	和	他的	最高贵	.

在这里，霍尔拜因的画作既朴素又高贵。

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [drest] [ɪn] [blæk] ['velvɪt] [ænd; ənd][sɪlk] [wɪð] [fɜː(r)] ['edʒɪŋz] ,

The	lady	is	dressed	in	black	velvet	and	silk	with	fur	edgings	,
这	女士	是	穿着	在	黑色的	天鹅绒	和	丝绸	和	毛皮	边缘	,

这位女士身穿黑色天鹅绒和丝绸面料的服装，裙边饰有毛皮。

[ænd; ənd][ɪz] [ʃəʊn] [ə'genst] [ə; eɪ] [bluː] ['bækgraʊnd] .

and	is	shown	against	a	blue	background	.
和	是	所示	反对	一个	蓝色的	背景	.

并以蓝色背景显示。

[ʃiː; ʃi][stændz][ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ][feɪnt] [ə'tempt] [æt; ət][ə; eɪ][smaɪl] ,

She	stands	there	looking	at	us	with	a	faint	attempt	at	a	smile	,
她	站立	那里	寻找	在	我们	和	一个	头晕的	试图	在	一个	微笑	,

她站在那里看着我们，脸上勉强挤出一丝微笑。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [hændz] [krɒst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

with	her	beautiful	hands	crossed	in	front	of	her	.
和	她	美丽的	双手	交叉	在	正面	的	她	.

她双手交叉放在身前。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ðæt] ['henri] [eɪtθ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['mæri] .

This	is	one	of	the	ladies	that	Henry	VIII	wished	to	marry	.
这	是	一	的	这	女士们	那	亨利	八	希望	到	结婚	.

这是亨利八世想要娶的其中一位女士。

[hiː; hi][hæd; həd] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['peɪntɪd] [baɪ]['hɑːlˌbaɪn] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['mæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

He	had	this	portrait	of	her	painted	by	Holbein	,	but	did	not	succeed	in	marrying	her	.
他	有	这	肖像	的	她	绘	经过	荷尔拜因	,	但	做过	不是	成功	在	结婚	她	.

他请霍尔拜因给她画了这幅肖像，但最终没能娶到她。

[ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɪz][ə; eɪ]['wʌndə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] .

The	portrait	is	a	wonder	of	good	drawing	and	good	taste	.
这	肖像	是	一个	想知道	的	好的	绘画	和	好的	品尝	.

这幅肖像画堪称绘画技巧和品味的杰作。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['vælјuː][baɪ]['djʊrər][ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən] [kə'lekʃ(ə)n] ,

There	is	nothing	of	value	by	Dürer	in	the	German	collection	,
那里	是	没有什么	的	价值	经过	丢勒	在	这	德语	收藏	,

德国藏品中没有丢勒的任何珍贵作品。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)]['nəʊtəb(ə)l]['pɪktʃə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][baɪ]

and	the	only	other	notable	picture	there	is	a	portrait	of	a	young	girl	by	-	.
和	这	仅有的	其他	值得注意的	图片	那里	是	一个	肖像	的	一个	年轻的	女孩	经过	-	.

Lucidel	.
-	.

那里唯一另一幅值得注意的画作是卢西德尔创作的一幅年轻女孩的肖像画。

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɜːl] , ['lʊkɪŋ] [ʌp]

HEAD	OF	A	GIRL	,	LOOKING	UP
头	的	一个	女孩	,	寻找	向上

一个女孩的头像，向上看

[baɪ][dʒiːn] [bæp'tiːst] [gruːz]
By **Jean** **Baptiste** **Greuze**
经过 让 巴蒂斯特 格勒兹

作者：让·巴蒂斯特·格勒兹

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .
PORTRAIT **OF** **MRS** **.**
肖像 的 太太 .

夫人肖像

['sidnz]
SIDDONS
西顿

西顿斯

[baɪ][sɜː(r)] ['tɒməs] ['lɒrəns]
By **Sir** **Thomas** **Lawrence**
经过 先生 托马斯 劳伦斯

托马斯·劳伦斯爵士

[ðə; ði] ['pɑːrsənz] ['dɔːtə(r)]
THE **PARSON'S** **DAUGHTER**
这 牧师的 女儿

牧师的女儿

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['rɒmni]
By **George** **Romney**
经过 乔治 罗姆尼

乔治·罗姆尼

['ɪŋglɪʃ] ['mɑːstəz]
ENGLISH **MASTERS**
英语 大师

英语大师

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pɪktʃəz] [luːm] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
Naturally **the** **English** **pictures** **loom** **large** **in** **the** **National** **Gallery** **,**
自然 这 英语 图片 织布机 大的 在 这 国家的 画廊 ,

英国绘画作品自然在国家美术馆中占据了重要地位。

[ðəʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪt]
though **many** **of** **them** **in** **recent** **years** **have** **been** **transferred** **to** **the** **Tate**
尽管 许多 的 他们 在 最近的 年 有 到过 转移 到 这 泰特
['gæləri] .
Gallery **.**
画廊 .

不过近年来，其中许多作品已被移至泰特美术馆。

[hɪə(r)][wʌn] [siːz] ['həʊgɑːθ][ɪn][hɪz; ɪz]['sɪəriːz] “ ['mærɪdʒ] [ə; eɪ][lɑː][məʊd] ” [ænd; ənd][ɪn] ['sevrəl]
Here **one** **sees** **Hogarth** **in** **his** **series** **“** **Marriage** **a** **la** **Mode** **”** **and** **in** **several**
这里 一 看到 霍加斯 在 他的 系列 “ 婚姻 一个 拉 模式 ” 和 在 一些
['pɔːrtrəts] .
portraits **.**
肖像 .

在这里可以看到霍加斯的“时尚婚姻”系列作品和几幅肖像画。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [best] ['pentər] .
He **was** **the** **beginner** **in** **the** **school** **and** **one** **of** **its** **best** **painters** **.**
他 曾是 这 初学者 在 这 学校 和 一 的 它是 最好的 画家 .

他是学校里的新人，也是学校里最优秀的画家之一。

[hiː; hi] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][sə'saɪəti] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒɒʃuə]

He	,	of	course	,	had	not	the	court	and	society	following	of	Sir	Joshua
他	,	的	课程	,	有	不是	这	法庭	和	社会	下列的	的	先生	约书亚

['ren(ə)ldz] [huː] [keɪm] ['ɑːftə(r)] ,

Reynolds	who	came	after	,
雷诺兹	WHO	来了	后	,

当然，他不像后来的约书亚·雷诺兹爵士那样拥有众多宫廷和社会追随者。

[wɪð] ['meni] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] ['peɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]['nəublə]

with	many	full	-	length	portraits	of	nobility	painted	to	look	a	trifle	nobler
和	许多	满的	-	长度	肖像	的	贵族	绘	到	看	一个	琐事	更高贵

[ðæn; ðən] [ri'ælәti] .

than	reality	.
比	现实	.

许多贵族全身肖像画都画得比现实中显得更加高贵。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd]['nevə(r)][dɪd][ə; eɪ]['betə(r)] [gruːp] [ðæn; ðən][ðə; ði] “

He	was	a	famous	master	,	and	never	did	a	better	group	than	the	“
他	曾是	一个	著名的	掌握	,	和	绝不	做过	一个	更好的	团体	比	这	“

['leɪdi] ['koʊbɜːrn] (coˊ - [bɜːn]) ['tʃɪldrən] .

Lady	Cockburn	(	coˊ	-	burn	)	Children	.
女士	科克伯恩	(	coˊ	-	烧伤	)	孩子们	.

他是一位著名的音乐大师，但他创作的“科伯恩夫人（科伯恩）儿童”系列作品却远不及他创作的。

” [hiː; hi] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dres] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

”	He	signed	his	name	on	the	edge	of	the	dress	at	the	bottom	,
”	他	签名	他的	姓名	在	这	边缘	的	这	裙子	在	这	底部	,

“他在裙子下摆的边缘签了名，

[ænd; ənd][təʊld] ['leɪdi] ['koʊbɜːrn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɔːrtiərz] [baʊ; bəʊ] ,

and	told	Lady	Cockburn	,	with	a	courtier's	bow	,
和	讲述	女士	科克伯恩	,	和	一个	廷臣的	弓	,

然后，他向科克伯恩夫人行了一个朝臣式的鞠躬礼，说道：

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [pɒ'sterəti] [ɒn][ðə; ði]

that	he	could	not	neglect	the	opportunity	to	go	down	to	posterity	on	the
那	他	可以	不是	忽视	这	机会	到	去	向下	到	后人	在	这

[hem][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [leɪdiːʃɪps] ['gɑːmənt] .

hem	of	her	ladyship's	garment	.
她们	的	她	夫人的	服装	.

他怎能错过这个通过佩戴夫人的衣摆而名垂青史的机会呢?

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [pliːzd] [hɪm][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] ,

The	saying	pleased	him	quite	as	much	as	his	painting	,
这	说	高兴	他	相当	作为	很多	作为	他的	绘画	,

这句谚语和他喜欢的画作一样让他感到高兴。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['sidnz] [wen] ['peɪntɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɔːtreɪt] .

for	he	repeated	it	to	Mrs	.	Siddons	when	painting	her	portrait	.
为了	他	重复	它	到	太太	.	西顿斯	什么时候	绘画	她	肖像	.

因为他在给西顿斯夫人画像时，也把这句话告诉了她。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði]['leɪdɪz] [kəm'peəd] [nəʊts] ,

It	is	not	known	whether	the	ladies	compared	notes	,
它	是	不是	已知	无论	这	女士们	比较的	笔记	,

目前尚不清楚这些女士是否交换了意见。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][bæd]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]

but	if	they	did	it	probably	resulted	in	a	bad	quarter	of	an	hour	for
但	如果	他们	做过	它	大概	结果	在	一个	坏的	四分之一	的	一个	小时	为了

[sɜː(r)]['dʒɒʃuə] .

Sir	Joshua	.
先生	约书亚	.

但如果他们真的这么做了，那对约书亚爵士来说可能就意味着糟糕的十五分钟。

[ðə; ði]['ævənjuː] [æt; ət] - , ['hɒlənd]

THE	AVENUE	AT	MIDDELHARNIS	,	HOLLAND
这	大街	在	-	,	荷兰

荷兰米德尔哈尼斯大道

[baɪ]['maɪnˌdərt] ['hɑːbəmə]

By	Meindert	Hobbema
经过	梅因德特	霍贝玛

作者：梅因德特·霍贝玛

['pɑːstərəl] ['lændskeɪp]

PASTORAL	LANDSCAPE
牧灵	景观

田园风光

[baɪ] [klɔːd] [lɔ'reɪn]

By	Claude	Lorrain
经过	克劳德	洛兰

克劳德·洛兰

['geɪnzˌbʌroʊ] , [ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv] ['ren(ə)ldz] , ['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] ['mɪsɪz] . ['sidnz] , [ænd; ənd]

Gainsborough	,	the	contemporary	of	Reynolds	,	also	painted	Mrs	.	Siddons	,	and
盖恩斯伯勒	,	这	当代的	的	雷诺兹	,	还	绘	太太	.	西顿斯	,	和

[meɪd] [ðə; ði][mɔː(r)] ['feɪməs] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

made	the	more	famous	portrait	of	her	.
制成	这	更多的	著名的	肖像	的	她	.

与雷诺兹同时代的盖恩斯伯勒也为西顿斯夫人画过肖像，而且创作了更为著名的肖像。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][kəʊld][ɪn] [bluː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] ['glɑːsi] ;

The	color	is	a	trifle	cold	in	blues	,	and	the	surface	is	glassy	;
这	颜色	是	一个	琐事	寒冷的	在	蓝调	,	和	这	表面	是	玻璃状	;

蓝色略带冷色调，表面光滑如镜；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [hæz; həz]['dɪgnəti] , [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [staɪl] .

but	the	portrait	has	dignity	,	personality	and	style	.
但	这	肖像	有	尊严	,	性格	和	风格	.

但这张肖像画很有尊严、个性和风格。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ðæt] ['geɪnzˌbʌroʊ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði][nəʊz] [ðæt]

This	is	the	picture	that	Gainsborough	had	such	difficulty	in	painting	the	nose	that
这	是	这	图片	那	盖恩斯伯勒	有	这样的	困难	在	绘画	这	鼻子	那

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] ,

at	last	he	exclaimed	in	a	rage	,
在	最后的	他	惊呼	在	一个	愤怒	,

盖恩斯伯勒在这幅画中画鼻子时遇到了极大的困难，以至于最后他愤怒地喊道：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [wɪð] [sʌm; səm][maɪld][prə'fænəti] , “ ['mædəm] ,

and	it	is	said	with	some	mild	profanity	,	“	Madame	,
和	它	是	说	和	一些	温和的	亵渎	,	“	夫人	,

人们用略带粗俗的语气说道：“夫人，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][end][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][nəʊz] .

there	seems	to	be	no	end	to	your	nose	.
那里	似乎	到	是	不	结尾	到	你的	鼻子	.

你的鼻子好像没有尽头似的。

" ['meni] ['eksələnt] ['pɔ:rtrəts] [baɪ][bəuθ] ['ren(ə)ldz] [ænd; ənd] ['geɪnzˌbʌroʊ] , [wɪð] [ðeə(r)]

"	Many	excellent	portraits	by	both	Reynolds	and	Gainsborough	,	with	their
"	许多	出色的	肖像	经过	两个都	雷诺兹	和	盖恩斯伯勒	,	和	他们的

[kənt'ɛmpərəriz] ['hɑ:pnər] , ['rɒmni] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .

contemporaries	Hoppner	,	Romney	,	and	others	are	here	.
同时代人	霍普纳	,	罗姆尼	,	和	其他的	是	这里	.

"这里收藏了许多雷诺兹和庚斯博罗的优秀肖像画，以及他们同时代画家霍普纳、罗姆尼等人的作品。

[ðə; ði][best] ['rɒmni] [ɪz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] " ['pɑ:rsənz] ['dɔ:tə(r)] , " [ænd; ənd][ðə; ði][best] ['lɒrəns] ,

The	best	Romney	is	the	celebrated	"	Parson's	Daughter	,	"	and	the	best	Lawrence	,
这	最好的	罗姆尼	是	这	著名	"	牧师的	女儿	,	"	和	这	最好的	劳伦斯	,

罗姆尼最好的作品是著名的《牧师的女儿》，而劳伦斯最好的作品是.....

[ðə; ði][sæd] - [feɪst] [bʌst] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['sidnz] .

the	sad	-	faced	bust	portrait	of	Mrs	.	Siddons	.
这	伤心	-	面对	摔碎	肖像	的	太太	.	西顿斯	.

西顿夫人面容悲伤的半身像。

[ðə; ði] ['tə:nəz]

THE	TURNERS
这	特纳斯

特纳一家

[ðə; ði] ['gæləri] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'stensɪv] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tə:nəz] ,

The	gallery	some	years	ago	had	a	very	extensive	collection	of	Turners	,
这	画廊	一些	年	前	有	一个	非常	广泛的	收藏	的	特纳斯	,

几年前，这家画廊曾收藏了大量特纳的作品。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] .

but	many	of	them	are	now	removed	to	the	Tate	Gallery	.
但	许多	的	他们	是	现在	已移除	到	这	泰特	画廊	.

但现在其中许多作品已被移至泰特美术馆。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [wʌnz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] " ['frɒsti] ['mɔ:nɪŋ] , "

The	celebrated	ones	,	such	as	the	"	Frosty	Morning	,	"
这	著名	一个	,	这样的	作为	这	"	霜冻	早晨	,	"

那些著名的作品，例如《霜冻的早晨》，

" ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brʊk] , " [ænd; ənd] " [reɪn] ,

"	Crossing	the	Brook	,	"	and	"	Rain	,
"	十字路口	这	溪	,	"	和	"	雨	,

《过小溪》和《雨》

[sti:m] [ænd; ənd] [spi:d] , " [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [hɪə(r)] .

Steam	and	Speed	,	"	are	still	here	.
蒸汽	和	速度	,	"	是	仍然	这里	.

"蒸汽与速度"依然存在。

[wen] ['tɜ:nə(r)][daɪd][hi:; hi][left] ['meni] ['kænvəsɪz] [ænd; ənd][ə'baʊt] - ,

When	Turner	died	he	left	many	canvases	and	about	19	,
什么时候	车工	死亡	他	左边	许多	画布	和	关于	-	,

特纳去世时留下了许多油画和大约19幅作品。

- ['sketʃɪz] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .

000	sketches	and	drawings	to	the	National	Gallery	.
-	草图	和	图画	到	这	国家的	画廊	.

向国家美术馆捐赠了 000 幅素描和绘画作品。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['kænvəsɪz][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] “ ['daɪdəʊ] ['bɪldɪŋ] ['kɑ:θɪdʒ] ” [ænd; ənd][ə; eɪ] “ [sʌn] ['raɪzɪŋ]

Among	the	canvases	were	a	“	Dido	Building	Carthage	”	and	a	“	Sun	Rising
之中	这	画布	是	一个	“	蒂朵	建筑	迦太基	”	和	一个	“	太阳	崛起

[θru:] ['veɪpə(r)] ” [ðæt]['tɜ:nə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] [rɪ'kwestɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [hʌŋ] [bɪ'twi:n] [tu:] [lɑ:dʒ]

through	Vapor	”	that	Turner	in	his	will	requested	should	be	hung	between	two	large
通过	汽	”	那	车工	在	他的	将要	请求	应该	是	悬挂	之间	二	大的

['pɪktʃəz] [baɪ] [klɔ:d] [lɔ'reɪn] — [ðə; ði] [θɔ:t] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [fɑ:(r)]['tɜ:nə(r)] [sə'pɑ:st]

pictures	by	Claude	Lorrain	—	the	thought	being	to	show	how	far	Turner	surpassed
图片	经过	克劳德	洛兰	—	这	想法	存在	到	展示	如何	远的	车工	超越

[klɔ:d] .

Claude	.
克劳德	.

这些画作中包括《狄多建造迦太基》和《太阳从蒸汽中升起》，特纳在遗嘱中要求将这两幅画挂在克劳德·洛兰的两幅大型画作之间——其目的是为了表明特纳在多大程度上超越了克劳德。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɪz][nɒt] ['həʊlli] [ɪn] ['tɜ:rnərz] ['feɪvə(r)] .

But	the	comparison	is	not	wholly	in	Turner's	favor	.
但	这	比较	是	不是	完全	在	特纳的	偏爱	.

但这种比较并非完全对特纳有利。

[hi:; hi][ɪz] [flʌʃt] , ['hektɪk] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][spek'tækjələ(r)] , [weə(r)] [klɔ:d] [ɪz] [ku:l] , [kɑ:m][ænd; ənd]

He	is	flushed	,	hectic	,	a	little	spectacular	,	where	Claude	is	cool	,	calm	and
他	是	酡	,	忙碌的	,	一个	小的	壮观的	,	在哪里	克劳德	是	凉爽的	,	冷静的	和

[sə'ri:n] .

serene	.
安详	.

他面色潮红，神情慌乱，略显张扬，而克劳德则冷静沉着，泰然自若。

[ðə; ði] ['tə:nəz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['kʌnɪŋ] [ɪn] ['ɑ:tɪfɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [læk] [klɔ:dz] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]

The	Turners	are	more	cunning	in	artifice	,	but	they	lack	Claude's	simplicity	and
这	特纳斯	是	更多的	狡猾	在	技巧	,	但	他们	缺少	克劳德的	简单	和

[sɪn'serəti] .

sincerity	.
诚意	.

特纳一家在诡计上更胜一筹，但他们缺乏克劳德的纯真和真诚。

[klɔ:d] [ænd; ənd] [pu:'sæŋ] (poo´ - [sæŋ]) , [baɪ] [hu:m] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['kænvəsɪz] [hɪə(r)]

Claude	and	Poussin	(	poo´	-	sang	)	,	by	whom	there	are	plenty	of	canvases	here
克劳德	和	普桑	(	poo´	-	唱	)	,	经过	谁	那里	是	很多	的	画布	这里

,

,

,

这里有很多克劳德和普桑（Poussin）的画作，

[wɜ:(r); wə(r)][pɑ:st] ['mɑ:stəz] [ɪn][ðeə(r)][taɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmwɒt] ['deɪndʒərəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni]

were	past	masters	in	their	time	and	it	is	somewhat	dangerous	for	any
是	过去的	大师	在	他们的	时间	和	它	是	有些	危险的	为了	任何

['mɒd(ə)n][tu:; tə][pʊt][hɪm'self][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .

modern	to	put	himself	in	comparison	with	them	.
现代的	到	放	他自己	在	比较	和	他们	.

他们在当时都是大师，任何现代人如果将自己与他们相提并论，都是有些危险的。

[ɑ:t] [ɪz][nɒt] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [beə(r)] [kəm'pærəsnz] [səʊ] [wel] [æz; əz]['kɔntræsts] .

Art	is	not	,	after	all	,	a	thing	that	will	bear	comparisons	so	well	as	contrasts	.
艺术	是	不是	,	后	全部	,	一个	事物	那	将要	熊	比较	所以	出色地	作为	对比	.

艺术毕竟不是一种适合比较的东西，而是一种适合对比的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [brʌʃ]

It	is	supposed	to	reveal	the	individuality	of	the	man	behind	the	brush
它	是	据称	到	揭示	这	个性	的	这	男人	在后面	这	刷子

,

,

,

它旨在展现画笔背后画家的个性。

[ænd; ənd][wʌn] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gæləriz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðiːz]

and	one	great	pleasure	of	the	great	galleries	is	that	they	show	us	these
和	一	伟大的	乐趣	的	这	伟大的	画廊	是	那	他们	展示	我们	这些

['difə] ['indi,vidju'æləti, -dʒu-] — ['iːv(ə)n][æz; əz]['tɜːnə(r)][ænd; ənd] [klɔːd] .

differing	individualities	—	even	as	Turner	and	Claude	.
不同	个性	—	甚至	作为	车工	和	克劳德	.

大画廊的一大乐趣在于，它们向我们展示了这些不同的个性——即使是像特纳和克劳德这样的艺术家。

['rɪvə(r)] [siːn]

RIVER	SCENE
河	场景

河景

[baɪ]['tɜːnə(r)]

By	Turner
经过	车工

特纳

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]

SUPPLEMENTARY	READING
补充	阅读

补充阅读材料

[njuː] [gaɪdz] [tuː; tə][əʊld] ['mɑːstəz]

NEW	GUIDES	TO	OLD	MASTERS
新的	指南	到	老的	大师

古典大师新指南

['lʌndən] — [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ][dʒɒn][siː] . [væn] [daɪk]

LONDON	—	THE	NATIONAL	GALLERY	By	John	C	.	Van	Dyke
伦敦	—	这	国家的	画廊	经过	约翰	C	.	范	堤防

伦敦——国家美术馆 作者：约翰·C·范·戴克

[ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ][dʒeɪ] . [djuː] . ['ædɪsən]

ART	OF	THE	NATIONAL	GALLERY	By	J	.	deW	.	Addison
艺术	的	这	国家的	画廊	经过	J	.	露	.	艾迪生

国家美术馆藏品 作者：J. deW. Addison

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['kɔːrkˌræn]

NATIONAL	GALLERY	By	A	.	A	.	Corkran
国家的	画廊	经过	一个	.	一个	.	科克伦

国家美术馆，作者：AA Corkran

[wɒt] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [siː] [ɪn] ['jʊərəp] [baɪ] [lɔː'rində] [em] . ['braɪənt]

WHAT	PICTURES	TO	SEE	IN	EUROPE	By	Lorinda	M	.	Bryant
什么	图片	到	看	在	欧洲	经过	洛琳达	M	.	布莱恩特

欧洲必看美景 作者：洛琳达·M·布莱恩特

[kən'teɪnɪŋ] ['tʃæptəz] [ɒn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

Containing	chapters	on	The	National	Gallery
包含	章节	在	这	国家的	画廊

包含有关国家美术馆的章节

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ][piː] . [dʒeɪ] . -

NATIONAL	GALLERY	By	P	.	J	.	Konody
国家的	画廊	经过	P	.	J	.	-

国家美术馆 作者：PJ Konody

['lektʃəz] [ɒn] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ][dʒeɪ] . [piː] . ['rɪktər]

LECTURES	ON	NATIONAL	GALLERY	By	J	.	P	.	Richter
讲座	在	国家的	画廊	经过	J	.	P	.	里希特

JP Richter关于国家美术馆的讲座

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ][dʒeɪ] . [iː] . [siː] . [flɪtʃ]

THE	NATIONAL	GALLERY	By	J	.	E	.	C	.	Flitch
这	国家的	画廊	经过	J	.	E	.	C	.	弗利奇

国家美术馆 作者：JEC Flitch

['mɑːstəpiːs, 'mæs-] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

MASTERPIECES	IN	THE	NATIONAL	GALLERY
杰作	在	这	国家的	画廊

国家美术馆的杰作

['riprə'dʌkʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [kɑːl] [fɔl]

Reproductions	from	the	paintings	,	with	an	introduction	by	Karl	Voll
复制品	从	这	绘画	,	和	一个	介绍	经过	卡尔	沃尔

画作复制品，附卡尔·沃尔导言

['dʒɜːmən] [ænd; ənd] ['flemɪʃ] ['mɑːstəz] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [baɪ][em] . [eɪtʃ] . [wit]

GERMAN	AND	FLEMISH	MASTERS	IN	NATIONAL	GALLERY	By	M	.	H	.	Witt
德语	和	佛兰德斯	大师	在	国家的	画廊	经过	M	.	H	.	维特

国家美术馆中的德国和佛兰德斯大师作品展 作者：MH Witt

⁂ [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

⁂	Information	concerning	the	above	books	may	be	had	on	application	to	the
⁂	信息	有关	这	多于	图书	可能	是	有	在	应用	到	这

['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)]

Editor	of	The	Mentor
编辑	的	这	导师

⁂ 有关上述书籍的信息可向《导师》杂志编辑索取。

[ðə; ði]['əʊpən] ['letə(r)]

THE	OPEN	LETTER
这	打开	信

公开信

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

THE	NATIONAL	GALLERY
这	国家的	画廊

国家美术馆

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk][əʊld][trə'fælgə(r)][skweə(r)] .

The	National	Gallery	is	situated	on	the	north	side	of	historic	old	Trafalgar	Square	.
这	国家的	画廊	是	位于	在	这	北	边	的	历史性	老的	特拉法加	正方形	.

国家美术馆位于历史悠久的特拉法加广场北侧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] , [ləʊ] ['bɪldɪŋ] [mɔː(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɪn][ɪts] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ðæn; ðən] ['bjuːtɪf(ə)l] .

It	is	a	long	,	low	building	more	imposing	in	its	proportions	than	beautiful	.
它	是	一个	长的	,	低的	建筑	更多的	气势磅礴	在	它是	比例	比	美丽的	.

这是一栋又长又低的建筑，其比例更显雄伟，而非美观。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['wɪlkɪnz] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['griːʃn] [staɪl] .

It	was	designed	by	Wilkins	and	is	in	the	Grecian	style	.
它	曾是	设计	经过	威尔金斯	和	是	在	这	希腊	风格	.

它由威尔金斯设计，采用希腊风格。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv] ['nɪəli]
It **was** **erected** **in** **the** **years** **between** **1832** **and** **1838** **at** **a** **cost** **of** **nearly**
它 曾是 竖立 在 这 年 之间 - 和 - 在 一个 成本 的 几乎
$450 , - .
$450 **,** **000** **.**
$450 , - .

该建筑于 1832 年至 1838 年间建成，耗资近 45 万美元。

[sɪns] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn'lɑːdʒd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Since **then** **it** **has** **been** **enlarged** **several** **times** **.**
自从 然后 它 有 到过 放大 一些 时代 .

此后，它被扩建了好几次。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
It **is** **now** **460** **feet** **in** **length** **,**
它 是 现在 - 脚 在 长度 ,

现在它的长度为460英尺，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and **it** **contains** **one** **of** **the** **finest** **collections** **of** **paintings** **in** **the** **world** **.**
和 它 包含 一 的 这 最好的 收藏 的 绘画 在 这 世界 .

它拥有世界上最精美的绘画收藏之一。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɪn] - ,
The **National** **Gallery** **was** **established** **by** **an** **act** **of** **Parliament** **in** **1824** **,**
这 国家的 画廊 曾是 已确立的 经过 一个 行为 的 议会 在 - ,

国家美术馆是根据议会1824年的一项法案成立的。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɒv; əv]['əʊnli] - ['pɪktʃəz] , [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv]['mɪstə(r)]
and **at** **first** **the** **collection** **consisted** **of** **only** **38** **pictures** **,** **the** **gift** **of** **Mr**
和 在 第一的 这 收藏 由……组成 的 仅有的 - 图片 , 这 礼物 的 先生
. ['æŋgərˌstaɪn] ,
. **Angerstein** **,**
. 安格斯坦 ,

最初，这批藏品只有38幅画，是安格斯坦先生捐赠的。

[huːz] ['pɔːtreɪt] [baɪ] ['tɒməs] ['lɒrəns] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['steəkeɪs] [ɪn][ðə; ði]
whose **portrait** **by** **Thomas** **Lawrence** **hangs** **on** **the** **wall** **of** **the** **staircase** **in** **the**
谁 肖像 经过 托马斯 劳伦斯 悬挂 在 这 墙 的 这 楼梯 在 这
['entrəns] [hɔːl] .
entrance **hall** **.**
入口 大厅 .

托马斯·劳伦斯为他所作的肖像画挂在入口大厅楼梯的墙上。

[æz; əz] [j'iəz] [pɑːst] [baɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)][kən'trɪbjuːtɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ]
As **years** **passed** **by** **rich** **and** **important** **collections** **were** **contributed** **until** **now**
作为 年 通过了 经过 富有的 和 重要的 收藏 是 贡献 直到 现在
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['nɪəli] [θriː] ,
the **National** **Gallery** **is** **composed** **of** **nearly** **3** **,**
这 国家的 画廊 是 由 的 几乎 3 ,

随着时间的推移，丰富而重要的藏品不断涌现，如今国家美术馆已拥有近3000件藏品。

- ['pɪktʃəz] .
000 **pictures** **.**
- 图片 .

000 张图片。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [haʊzd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

More	than	half	of	them	,	however	,	are	not	housed	in	the	National	Gallery
更多的	比	一半	的	他们	,	然而	,	是	不是	房屋	在	这	国家的	画廊

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

然而，其中超过一半的藏品并不在国家美术馆内。

[ə'baʊt] [wʌn] , - [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .

About	1	,	100	are	there	.
关于	1	,	-	是	那里	.

那里大约有1100人。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] , [wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn] ['grəʊvnə(r)] [rəʊd]

Most	of	the	others	are	in	the	Tate	Gallery	,	which	is	situated	on	Grosvenor	Road
最多	的	这	其他的	是	在	这	泰特	画廊	,	哪个	是	位于	在	格罗夫纳	路

.

:
.

其他大部分藏品都在泰特美术馆，该美术馆位于格罗夫纳路。

[ðə; ði] [greɪt] [əʊld]['mɑːstəpiːs, 'mæs-][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ['bɪldɪŋ] ,

The	great	old	masterpieces	are	in	the	National	Gallery	building	,
这	伟大的	老的	杰作	是	在	这	国家的	画廊	建筑	,

那些伟大的古代杰作都收藏在国家美术馆里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːt] ['stjuːd(ə)nt]['vɪzɪts] [fɜːst] .

and	that	is	naturally	the	part	of	the	collection	that	the	art	student	visits	first	.
和	那	是	自然	这	部分	的	这	收藏	那	这	艺术	学生	访问	第一的	.

当然，这部分藏品是艺术系学生首先会参观的。

[ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] , [wɪtʃ] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Tate	Gallery	,	which	is	under	the	management	of	the	trustees	of	the
这	泰特	画廊	,	哪个	是	在下面	这	管理	的	这	受托人	的	这

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,

National	Gallery	,
国家的	画廊	,

泰特美术馆由国家美术馆的理事会管理。

[ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪnstɪtjuːt] .

is	regarded	as	a	branch	of	that	institute	.
是	认为	作为	一个	分支	的	那	研究所	.

被视为该研究所的一个分支机构。

[ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][baɪ][sɜː(r)] ['henri] [teɪt] [ɪn]

The	Tate	Gallery	was	built	and	presented	to	the	nation	by	Sir	Henry	Tate	in
这	泰特	画廊	曾是	建造	和	呈现	到	这	国家	经过	先生	亨利	泰特	在

- ,

1897	,
-	,

泰特美术馆由亨利·泰特爵士于1897年建造并赠予国家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [ðəʊz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['brɪtɪʃ] ['ɑːtɪsts] .

and	the	paintings	there	are	chiefly	those	of	modern	British	artists	.
和	这	绘画	那里	是	主要	那些	的	现代的	英国	艺术家	.

那里展出的画作主要都是英国现代艺术家的作品。

[ɪf] ['eniwʌn] ['wɒnts][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][ɑːt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pentər] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]

If	anyone	wants	to	study	the	art	work	of	English	painters	from	the	time	of
如果	任何人	想要	到	学习	这	艺术	工作	的	英语	画家	从	这	时间	的

['tɜːnə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

Turner	down	to	the	present	day	,
车工	向下	到	这	展示	天	,

如果有人想研究从特纳时代至今的英国画家的艺术作品，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] .

he	should	go	to	the	Tate	Gallery	.
他	应该	去	到	这	泰特	画廊	.

他应该去泰特美术馆。

[ɪf] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði]['mɒd(ə)n] “ ['priː] -

If	the	visitor	is	particularly	interested	in	what	has	been	called	the	modern	“	Pre	-
如果	这	游客	是	特别	感兴趣的	在	什么	有	到过	称为	这	现代的	“	预	-

['ræfiːəˌlaɪt] [skuːl] ,

Raphaelite	School	,
拉斐尔派	学校	,

如果参观者对所谓的现代“前拉斐尔派”特别感兴趣，

” [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [welθ] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] [wɜːk] [ɒv; əv][dʒiː] . [ef] . [wɒts] ,

”	he	will	find	there	a	great	wealth	of	representative	work	of	G	.	F	.	Watts	,
”	他	将要	寻找	那里	一个	伟大的	财富	的	代表	工作	的	G	.	F	.	瓦特	,

他会在那里发现大量G·F·沃茨的代表性作品。

['dænti] ['geɪbriəl] [rɔ'seti] , [fɔːd] ['mædɒks] [braʊn] , [sɜː(r)] ['edwəd] [bɜːrn] - [dʒəunz] , ['həulmən] [hʌnt] ,

Dante	Gabriel	Rossetti	,	Ford	Madox	Brown	,	Sir	Edward	Burne	-	Jones	,	Holman	Hunt	,
但丁	加布里埃尔	罗塞蒂	,	福特	马多克斯	棕色的	,	先生	爱德华	伯恩	-	琼斯	,	霍尔曼	打猎	,

[ænd; ənd][sɜː(r)][dʒɒn][iː] . ['milei] .

and	Sir	John	E	.	Millais	.
和	先生	约翰	E	.	米莱	.

但丁·加布里埃尔·罗塞蒂、福特·马多克斯·布朗、爱德华·伯恩-琼斯爵士、霍尔曼·亨特和约翰·E·米莱斯爵士。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wɪtʃ]

These	were	the	leaders	of	that	circle	of	artists	of	fifty	years	ago	which
这些	是	这	领导人	的	那	圆圈	的	艺术家	的	五十	年	前	哪个

[ə'sjuːmd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['priː] - ['ræfiːəˌlaɪt] ['brʌðəhʊd] .

assumed	the	name	of	the	“	Pre	-	Raphaelite	Brotherhood	.
假定	这	姓名	的	这	“	预	-	拉斐尔派	兄弟情	.

这些人是五十年前那个自称为“前拉斐尔派兄弟会”的艺术家圈子的领导者。

” [ðə; ði] ['membəz] [druː] [ðeə(r)]['taɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑːt] [wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd][baɪ]

”	The	members	drew	their	title	from	the	fact	that	their	art	was	inspired	by
”	这	成员	画	他们的	标题	从	这	事实	那	他们的	艺术	曾是	灵感	经过

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	simplicity	and	purity	of	feeling	and	the	patient	handiwork	of	the
这	简单	和	纯度	的	感觉	和	这	病人	手工制品	的	这

['pentər] [ðæt] [priː'siːd, priː-] ['ræfeɪəl] .

painters	that	preceded	Raphael	.
画家	那	之前	拉斐尔	.

“成员们之所以以此为名，是因为他们的艺术灵感来源于拉斐尔之前的画家们所展现的简单纯粹的情感和耐心细致的手工技艺。

[ðɪs] ['muːvmənt] [ɪn] [ɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ɪts] ['brɪliənt] ['liːdəz] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə'tenʃ(ə)n]

This	movement	in	art	and	the	work	of	its	brilliant	leaders	will	receive	attention
这	移动	在	艺术	和	这	工作	的	它是	杰出的	领导人	将要	收到	注意力

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

later	in	The	Mentor	.
之后	在	这	导师	.

《导师》一书稍后将关注这一艺术运动及其杰出领导者的作品。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['nʌmbə(r)][ɪz][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] ['mɑːstə(r)] [wɜːks] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði]

The	present	number	is	devoted	to	the	famous	master	works	included	in	the
这	展示	数字	是	奉献	到	这	著名的	掌握	作品	包括	在	这

[kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ['bɪldɪŋ] .

collection	in	the	National	Gallery	building	.
收藏	在	这	国家的	画廊	建筑	.

本期内容主要介绍国家美术馆馆藏的著名大师作品。

['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət]

W	.	D	.	Moffat
W	.	D	.	莫法特

WD·莫法特

['edɪtə(r)]

Editor
编辑

编辑

[ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

The	Mentor	Association
这	导师	协会

导师协会

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑːt] ,

ESTABLISHED	FOR	THE	DEVELOPMENT	OF	A	POPULAR	INTEREST	IN	ART	,
已确立的	为了	这	发展	的	一个	受欢迎的	兴趣	在	艺术	,

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd]['træv(ə)l]

LITERATURE	,	SCIENCE	,	HISTORY	,	NATURE	,	AND	TRAVEL
文学	,	科学	,	历史	,	自然	,	和	旅行

为培养公众对艺术、文学、科学、历史、自然和旅行的兴趣而成立

[ðə; ði] [əd'vaɪzəri] [bɔːd]

THE	ADVISORY	BOARD
这	咨询	木板

顾问委员会

[dʒɒn] [dʒiː] . ['hɪbən] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

JOHN	G	.	HIBBEN	,	President	of	Princeton	University
约翰	G	.	希本	,	总统	的	普林斯顿	大学

约翰·G·希本，普林斯顿大学校长

['hæmɪltən] ['dʌbljuː] . ['meɪbi] , ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]['edɪtə(r)]

HAMILTON	W	.	MABIE	,	Author	and	Editor
汉密尔顿	W	.	玛比	,	作者	和	编辑

作者兼编辑：汉密尔顿·W·马比

[dʒɒn] [siː] . [væn] [daɪk] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] , ['rʌtgərz] ['kɒlɪdʒ]

JOHN	C	.	VAN	DYKE	,	Professor	of	the	History	of	Art	,	Rutgers	College
约翰	C	.	VAN	堤防	,	教授	的	这	历史	的	艺术	,	罗格斯大学	大学

约翰·C·范·戴克，罗格斯学院艺术史教授

['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]

ALBERT	BUSHNELL	HART	,	Professor	of	Government	,	Harvard	University
阿尔伯特	布什内尔	哈特	,	教授	的	政府	,	哈佛大学	大学

阿尔伯特·布什内尔·哈特，哈佛大学政府学教授

['wɪljəm] [tiː] . ['hɔːrnəˌdeɪ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [njuː] [jɔːk] - [pɑːk]

WILLIAM	T	.	HORNADAY	,	Director	New	York	Zoölogical	Park
威廉	T	.	霍纳迪	,	导演	新的	约克	-	公园

威廉·T·霍纳迪，纽约动物园园长

[dwaɪt] [el] . ['ɛlməndɔ:rf] , ['lektʃərə(r)][ænd; ənd] ['trævələ]
DWIGHT L . ELMENDORF , Lecturer and Traveler
德怀特 L . 埃尔门多夫 , 讲师 和 游客

德怀特·L·埃尔门多夫，讲师兼旅行家

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪz][tu:; tə] [gɪv] [ɪts] ['membəz] , [ɪn][æn; ən]
The purpose of The Mentor Association is to give its members , in an
这 目的 的 这 导师 协会 是 到 给 它是 成员 , 在 一个
['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [weɪ] ,
interesting and attractive way ,
有趣的 和 吸引人的 方式 ,

导师协会的宗旨是以有趣且吸引人的方式，为会员提供：

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['veəriəs] ['fi:ldz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] ['evribɒdi] ['wɒnts][tu:; tə][hæv; həv] .
the information in various fields of knowledge which everybody wants to have .
这 信息 在 各种各样的 字段 的 知识 哪个 大家 想要 到 有 .

每个人都想了解的各个知识领域的信息。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [im'pa:tid] [baɪ] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] ['mætə(r)] , [prɪ'peəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
The information is imparted by interesting reading matter , prepared under the
这 信息 是 传授 经过 有趣的 阅读 事情 , 准备 在下面 这
[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['li:dɪŋ] [ɔ:'θɒrətiz] ,
direction of leading authorities ,
方向 的 领导 当局 ,

这些信息通过引人入胜的阅读材料传递，这些材料是在权威专家的指导下编写的。

[ænd; ənd][baɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] , [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['haɪli] [pə'fektɪd] ['mɒd(ə)n] ['prəʊsesɪz]
and by beautiful pictures , produced by the most highly perfected modern processes
和 经过 美丽的 图片 , 生产 经过 这 最多 高度 完善 现代的 流程
.
:
.

并通过最先进的工艺制作出的精美图片。

[ðə; ði]['mentɔ:(r)] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ]
THE MENTOR IS PUBLISHED TWICE A MONTH
这 导师 是 已发布 两次 一个 月

《导师》杂志每月出版两次。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , [θri:] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
SUBSCRIPTION , THREE DOLLARS A YEAR .
订阅 , 三 美元 一个 年 .

订阅费，每年三美元。

['fɒrən] ['pəʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .
FOREIGN POSTAGE 75 CENTS EXTRA .
外国的 邮资 - 分 额外的 .

国际邮资另加 75 美分。

[kə'neɪdiən] ['pəʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .
CANADIAN POSTAGE 50 CENTS EXTRA .
加拿大 邮资 - 分 额外的 .

加拿大邮资另加 50 分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] [ˌfɪf'ti:n] [sents] .
SINGLE COPIES FIFTEEN CENTS .
单身的 副本 十五 分 .

单份十五美分。

['prezɪdənt] , ['tɒməs] [eɪtʃ] . [bek] ; [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['wɔːltə] [piː] . [ten] [aɪk] ; ['sekrət(ə)ri] ,
PRESIDENT , THOMAS H . BECK ; VICE - PRESIDENT , WALTER P . TEN EYCK ; SECRETARY ,
总统 , 托马斯 H . 贝克 ; 副 - 总统 , 沃尔特 P . 十 艾克 ; 秘书 ,
['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət] ;
W . D . MOFFAT ;
W . D . 莫法特 ;

总裁：托马斯·H·贝克；副总裁：沃尔特·P·滕·艾克；秘书：W·D·莫法特；

['treʒərə(r)] , ['rɒbət] [em] . ['dɑːnəldsən] ; ['əst] .
TREASURER , ROBERT M . DONALDSON ; ASST .
财务主管 , 罗伯特 M . 唐纳森 ; 助理 .

财务主管：罗伯特·M·唐纳森；助理：

['treʒərə(r)] [ænd; ənd] ['əst] .
TREASURER AND ASST .
财务主管 和 助理 .

财务主管和助理

['sekrət(ə)ri] , [dʒeɪ] . [es] . ['kæmb(ə)l]
SECRETARY , J . S . CAMPBELL
秘书 , J . S . 坎贝尔

秘书，JS 坎贝尔

[kəm'pliːt] [jɔː(r); jə(r)]['mentɔː(r)] ['laɪbrəri]
COMPLETE YOUR MENTOR LIBRARY
完全的 你的 导师 图书馆

完善您的导师资料库

[səb'skrɪpʃnz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɪʃuː] .
Subscriptions always begin with the current issue .
订阅 总是 开始 和 这 当前的 问题 .

订阅总是从最新一期开始。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)] [kɔːs] , [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] ,
The following numbers of The Mentor Course , already issued ,
这 下列的 数字 的 这 导师 课程 , 已经 发布 ,

以下是已发行的《导师课程》的编号：

[wɪl] [biː; bi] [sent] ['pəʊst'peɪd][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [iːtʃ] .
will be sent postpaid at the rate of fifteen cents each .
将要 是 发送 后付费 在 这 速度 的 十五 分 每个 .

将以邮资支付的方式寄出，每封邮资为十五美分。

['sɪəriəl][nəʊ] .
Serial No .
序列号 不 .

序列号

[wʌn] . ['bjuːtɪf(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] Art2 .
1 . Beautiful Children in Art2 .
1 . 美丽的 孩子们 在 Art2 .

1. 艺术中的漂亮孩子2.

[m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] Poetry3 .
Makers of American Poetry3 .
创客 的 美国人 Poetry3 .

美国诗歌的缔造者3.

['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Washington , the Capital
华盛顿 , 这 首都

华盛顿，首都

[fɔːr] . ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [ɑːt]

4	.	Beautiful	Women	in	Art
4	.	美丽的	女性	在	艺术

4. 艺术中的美丽女性

[faɪv] . [rəʊ'mæntɪk] Ireland6 .

5	.	Romantic	Ireland6	.
5	.	浪漫的	Ireland6	.

5.浪漫的爱尔兰6.

['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk]

Masters	of	Music
大师	的	音乐

音乐大师

['sɛvən] . ['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndər] [ɒv; əv] America8 .

7	.	Natural	Wonders	of	America8	.
7	.	自然的	奇迹	的	America8	.

7. 美国自然奇观8.

['pɪktʃəz] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] With9 .

Pictures	We	Love	to	Live	With9	.
图片	我们	爱	到	居住	With9	.

我们喜欢与这些图片相伴9.

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] Peaks10 .

The	Conquest	of	the	Peaks10	.
这	征服	的	这	Peaks10	.

征服山峰10。

['skɒtlənd] , [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] Scenery11 .

Scotland	,	the	Land	of	Song	and	Scenery11	.
苏格兰	,	这	土地	的	歌曲	和	Scenery11	.

苏格兰，歌声与风景之乡11。

['tʃerəbz] [ɪn] Art12 .

Cherubs	in	Art12	.
小天使	在	Art12	.

Art12中的小天使。

[s'tætʃuːz] [wɪð] [ə; eɪ] Story13 .

Statues	With	a	Story13	.
雕像	和	一个	Story13	.

有故事的雕像13.

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] Discoverers14 .

Story	of	America	in	Pictures	:	The	Discoverers14	.
故事	的	美国	在	图片	:	这	Discoverers14	.

美国图解：发现者14。

London15 .

London15	.
London15	.

伦敦15。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] Panama16 .

The	Story	of	Panama16	.
这	故事	的	Panama16	.

巴拿马的故事16。

[ə'merɪkən] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] Beauty17 .

American	Birds	of	Beauty17	.
美国人	鸟类	的	Beauty17	.

美国美丽鸟类17。

[dʌtʃ] Masterpieces18 .

Dutch	**Masterpieces18**	**.**
荷兰语	Masterpieces18	.

荷兰杰作18。

['pærɪs] , [ðə; ði] Incomparable19 .

Paris	**,**	**the**	**Incomparable19**	**.**
巴黎	,	这	Incomparable19	.

巴黎，无与伦比19。

['flaʊəz] [ɒv; əv] Decoration20 .

Flowers	**of**	**Decoration20**	**.**
花朵	的	Decoration20	.

装饰花卉20.

[m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] Humor21 .

Makers	**of**	**American**	**Humor21**	**.**
创客	的	美国人	Humor21	.

美国幽默的缔造者21。

[ə'merɪkən] [siː] Painters22 .

American	**Sea**	**Painters22**	**.**
美国人	海	Painters22	.

美国海洋画家22。

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] Explorers23 .

Story	**of**	**America**	**in**	**Pictures**	**:**	**The**	**Explorers23**	**.**
故事	的	美国	在	图片	:	这	Explorers23	.

美国故事图片集：探险家23。

['spɔːtɪŋ] Vacations24 .

Sporting	**Vacations24**	**.**
体育	Vacations24	.

体育假期24。

['swɪtsələnd] :

Switzerland	**:**
瑞士	:

瑞士：

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['siːnɪk] Splendors25 .

The	**Land**	**of**	**Scenic**	**Splendors25**	**.**
这	土地	的	风景优美	Splendors25	.

风景秀丽之地25.

[ə'merɪkən] Novelists26 .

American	**Novelists26**	**.**
美国人	Novelists26	.

美国小说家26.

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] Painters27 .

American	**Landscape**	**Painters27**	**.**
美国人	景观	Painters27	.

美国风景画家27。

['venɪs] , [ðə; ði] ['aɪlənd] City28 .

Venice	**,**	**the**	**Island**	**City28**	**.**
威尼斯	,	这	岛	City28	.

威尼斯，岛城28。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn] Art29 .

The	**Wife**	**in**	**Art29**	**.**
这	妻子	在	Art29	.

《艺术29》中的妻子。

[greɪt] [ə'merɪkən] Inventors30 .

Great	**American**	**Inventors30**	**.**
伟大的	美国人	Inventors30	.

美国伟大的发明家30.

['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] Makers31 .

Furniture	**and**	**Its**	**Makers31**	**.**
家具	和	它是	Makers31	.

家具及其制造者31.

[speɪn] [ænd; ənd] Gibraltar32 .

Spain	**and**	**Gibraltar32**	**.**
西班牙	和	Gibraltar32	.

西班牙和直布罗陀32。

[hɪ'stɒrɪk] [spɒts] [ɒv; əv] America33 .

Historic	**Spots**	**of**	**America33**	**.**
历史性	地点	的	America33	.

美国历史名胜33。

['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] World34 .

Beautiful	**Buildings**	**of**	**the**	**World34**	**.**
美丽的	建筑物	的	这	World34	.

世界美丽建筑34。

[geɪm] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] America35 .

Game	**Birds**	**of**	**America35**	**.**
游戏	鸟类	的	America35	.

美国猎禽35.

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] ['kɒntest] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] America36 .

Story	**of**	**America**	**in**	**Pictures**	**:**	**The**	**Contest**	**for**	**North**	**America36**	**.**
故事	的	美国	在	图片	:	这	竞赛	为了	北	America36	.

美国故事图片集：北美竞赛36。

['feɪməs] [ə'merɪkən] Sculptors37 .

Famous	**American**	**Sculptors37**	**.**
著名的	美国人	Sculptors37	.

美国著名雕塑家37.

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] Poles38 .

The	**Conquest**	**of**	**the**	**Poles38**	**.**
这	征服	的	这	Poles38	.

征服波兰38。

Napoleon39 .

Napoleon39	**.**
Napoleon39	.

拿破仑39。

[ðə; ði] Mediterranean40 .

The	**Mediterranean40**	**.**
这	Mediterranean40	.

地中海40。

['eɪndʒəls] [ɪn] Art41 .

Angels	**in**	**Art41**	**.**
天使	在	Art41	.

艺术中的天使41。

['feɪməs] Composers42 .

Famous	**Composers42**	**.**
著名的	Composers42	.

著名作曲家42.

['iːdʒɪpt] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] Mystery43 .

Egypt	**,**	**the**	**Land**	**of**	**Mystery43**	**.**
埃及	,	这	土地	的	Mystery43	.

埃及，神秘之地43。

['stɔːri][ɒv; əv][ə'merɪkə][ɪn] ['pɪktʃəz] : [ðə; ði] Revolution44 .

Story	**of**	**America**	**in**	**Pictures**	**:**	**The**	**Revolution44**	**.**
故事	的	美国	在	图片	:	这	Revolution44	.

美国图说：革命44。

['feɪməs] ['ɪŋglɪʃ] Poets45 .

Famous	**English**	**Poets45**	**.**
著名的	英语	Poets45	.

英国著名诗人45。

[m'eɪkəz][ɒv; əv][ə'merɪkən] Art46 .

Makers	**of**	**American**	**Art46**	**.**
创客	的	美国人	Art46	.

美国艺术的创造者46。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] Rome47 .

The	**Ruins**	**of**	**Rome47**	**.**
这	废墟	的	Rome47	.

罗马遗址47。

[m'eɪkəz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] Opera48 .

Makers	**of**	**Modern**	**Opera48**	**.**
创客	的	现代的	Opera48	.

现代歌剧的缔造者48。

['djʊrər][ænd; ənd] Holbein49 .

Dürer	**and**	**Holbein49**	**.**
丢勒	和	Holbein49	.

丢勒和霍尔拜因49。

[vi'enə] , [ðə; ði] [kwiːn] City50 .

Vienna	**,**	**the**	**Queen**	**City50**	**.**
维也纳	,	这	女王	City50	.

维也纳，皇后之城50。

['eɪnʃənt] Athens51 .

Ancient	**Athens51**	**.**
古老的	Athens51	.

古雅典51.

[ðə; ði] ['bɑːbizɔn] Painters52 .

The	**Barbizon**	**Painters52**	**.**
这	巴比松	Painters52	.

巴比松画家52。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]

Abraham	**Lincoln**
亚伯拉罕	林肯

亚伯拉罕·林肯

['vɒljuːm] - .

Volume	**253**	**.**
体积	-	.

第253卷。

[dʒɔːdʒ] Washington54 .

George	**Washington54**	**.**
乔治	Washington54	.

乔治·华盛顿54。

Mexico55 .
Mexico55 .
Mexico55 .

墨西哥55。

['feɪməs] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] Painters56 .
Famous **American** **Women** **Painters56** .
著名的 美国人 女性 Painters56 .

美国著名女画家56.

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] Air57 .
The **Conquest** **of** **the** **Air57** .
这 征服 的 这 Air57 .

征服空中57。

[kɔ:t] ['pentər] [ɒv; əv] France58 .
Court **Painters** **of** **France58** .
法庭 画家 的 France58 .

法国宫廷画家58.

Holland59 .
Holland59 .
Holland59 .

Holland59。

['aʊə(r)] ['feðəd] Friends60 .
Our **Feathered** **Friends60** .
我们的 羽毛 Friends60 .

我们的羽毛朋友60。

['glæsiə(r)]['næʃ(ə)nəl] Park61 .
Glacier **National** **Park61** .
冰川 国家的 Park61 .

冰川国家公园61.

Michelangelo62 .
Michelangelo62 .
Michelangelo62 .

米开朗基罗62。

[ə'merɪkən] [kə'ləʊniəl] Furniture63 .
American **Colonial** **Furniture63** .
美国人 殖民 Furniture63 .

美式殖民风格家具63.

[ə'merɪkən] [waɪld] Flowers64 .
American **Wild** **Flowers64** .
美国人 荒野 Flowers64 .

美国野生花卉64。

['gɒθɪk] Architecture65 .
Gothic **Architecture65** .
哥特 Architecture65 .

哥特式建筑65。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] Rhine66 .
The **Story** **of** **the** **Rhine66** .
这 故事 的 这 Rhine66 .

莱茵河的故事66。

Shakespeare67 .
Shakespeare67 .
Shakespeare67 .

莎士比亚67。

[əˈmerɪkən] [ˈmjʊərəl] Painters68 .

American	**Mural**	**Painters68**	**.**
美国人	壁画	Painters68	.

美国壁画画家68。

[ˈselɪbreɪtɪd] [ˈænɪm(ə)l] Characters69 .

Celebrated	**Animal**	**Characters69**	**.**
著名	动物	Characters69	.

著名动物角色69。

Japan70 .

Japan70	**.**
Japan70	.

日本70。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] Revolution71 .

The	**Story**	**of**	**the**	**French**	**Revolution71**	**.**
这	故事	的	这	法语	Revolution71	.

法国大革命的故事71.

[rʌgz] [ænd; ənd] [rʌg] Making72 .

Rugs	**and**	**Rug**	**Making72**	**.**
地毯	和	小地毯	Making72	.

地毯和地毯制作72。

Alaska73 .

Alaska73	**.**
Alaska73	.

阿拉斯加73。

[tʃɑːlz] Dickens74 .

Charles	**Dickens74**	**.**
查尔斯	Dickens74	.

查尔斯·狄更斯74。

[ˈgriːʃn] Masterpieces75 .

Grecian	**Masterpieces75**	**.**
希腊	Masterpieces75	.

希腊杰作75。

[ˈfɑːðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] Constitution76 .

Fathers	**of**	**the**	**Constitution76**	**.**
父亲们	的	这	Constitution76	.

宪法之父76。

[ˈmɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piˈænəʊ]

Masters	**of**	**the**	**Piano**
大师	的	这	钢琴

钢琴大师

[ˈvɒljuːm] - .

Volume	**377**	**.**
体积	-	.

第377卷。

[əˈmerɪkən] [hɪˈstɒrɪk] Homes78 .

American	**Historic**	**Homes78**	**.**
美国人	历史性	Homes78	.

美国历史住宅78。

[ˈbjuːti] [spɒts] [ɒv; əv] India79 .

Beauty	**Spots**	**of**	**India79**	**.**
美丽	地点	的	India79	.

印度的美景79。

['etʃə(r)] [ænd; ənd] Etching80 .

Etchers	**and**	**Etching80**	**.**
蚀刻师	和	Etching80	.

蚀刻师和蚀刻80。

['ɒlɪvə] Cromwell81 .

Oliver	**Cromwell81**	**.**
奥利弗	Cromwell81	.

奥利弗·克伦威尔81。

China82 .

China82	**.**
China82	.

中国82。

['feɪvərɪt] Trees83 .

Favorite	**Trees83**	**.**
最喜欢的	Trees83	.

最喜欢的树83。

['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] Park84 .

Yellowstone	**National**	**Park84**	**.**
黄石公园	国家的	Park84	.

黄石国家公园84。

['feɪməs] ['wɪmɪn] ['raɪtər] [ɒv; əv] England85 .

Famous	**Women**	**Writers**	**of**	**England85**	**.**
著名的	女性	作家	的	England85	.

英国著名女作家85.

['pentər] [ɒv; əv] ['westən] Life86 .

Painters	**of**	**Western**	**Life86**	**.**
画家	的	西	Life86	.

西方生活画家86。

['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['pɒtəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] Forefathers87 .

China	**and**	**Pottery**	**of**	**Our**	**Forefathers87**	**.**
中国	和	陶器	的	我们的	Forefathers87	.

中国和我们祖先的陶器87。

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][ə'merɪkən] Railroad88 .

The	**Story**	**of**	**The**	**American**	**Railroad88**	**.**
这	故事	的	这	美国人	Railroad88	.

美国铁路的故事88。

Butterflies89 .

Butterflies89	**.**
Butterflies89	.

蝴蝶89。

[ðə; ði] Philippines90 .

The	**Philippines90**	**.**
这	Philippines90	.

菲律宾90。

[greɪt] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] : [ðə; ði] Louvre91 .

Great	**Galleries**	**of**	**The**	**World**	**:**	**The**	**Louvre91**	**.**
伟大的	画廊	的	这	世界	:	这	Louvre91	.

世界著名美术馆：卢浮宫91。

['wɪljəm] [em] . Thackeray92 .

William	**M**	**.**	**Thackeray92**	**.**
威廉	M	.	Thackeray92	.

威廉·M·萨克雷92。

[grænd] ['kænjən] [ɒv; əv] Arizona93 .

Grand	**Canyon**	**of**	**Arizona93**	**.**
盛大	峡谷	的	Arizona93	.

亚利桑那州大峡谷93。

['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [ə'merɪkən] ['kʌntri] Homes94 .

Architecture	**in**	**American**	**Country**	**Homes94**	**.**
建筑学	在	美国人	国家	Homes94	.

美国乡村住宅建筑94。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] Danube95 .

The	**Story**	**of**	**The**	**Danube95**	**.**
这	故事	的	这	Danube95	.

多瑙河的故事95。

['ænɪmlz] [ɪn] Art96 .

Animals	**in**	**Art96**	**.**
动物	在	Art96	.

艺术中的动物96。

[ðə; ði] ['həʊli] Land97 .

The	**Holy**	**Land97**	**.**
这	圣	Land97	.

圣地97。

[dʒɒn] Milton98 .

John	**Milton98**	**.**
约翰	Milton98	.

约翰·弥尔顿98。

[dʒəʊn] [ɒv; əv] Arc99 .

Joan	**Of**	**Arc99**	**.**
琼	的	Arc99	.

圣女贞德99。

['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] Period100 .

Furniture	**of**	**the**	**Revolutionary**	**Period100**	**.**
家具	的	这	革命者	Period100	.

革命时期的家具100。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːbəluŋ]

The	**Ring**	**of**	**the**	**Nibelung**
这	戒指	的	这	尼伯龙根

尼伯龙根的指环

['vɒljuːm] - .

Volume	**4101**	**.**
体积	-	.

第4101卷。

[ðə; ði] ['gəʊldən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] Greece102 .

The	**Golden**	**Age**	**of**	**Greece102**	**.**
这	金的	年龄	的	Greece102	.

希腊的黄金时代102。

[ˌtʃaɪ'niːz] Rugs103 .

Chinese	**Rugs103**	**.**
中国人	Rugs103	.

中国地毯103。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] -

The	**War**	**of**	**1812**
这	战争	的	-

1812年战争

['nʌmbəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
NUMBERS **TO** **FOLLOW**
数字 到 跟随

接下来是数字

['eɪprəl] - , ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] — ['d͡ʒəʊ.ə.kɪm] , [ˌpægə'niːni] , [əʊl] [bʊl] , [mɔːd] ['paʊəl] ,
April **15** **,** **MASTERS** **OF** **THE** **VIOLIN** **—** **Joachim** **,** **Paganini** **,** **Ole** **Bull** **,** **Maud** **Powell** **,**
四月 - , 大师 的 这 小提琴 — 约阿希姆 , 帕格尼尼 , 奥莱 公牛 , 莫德 鲍威尔 ,
['ɪˌzaɪ] , ['kraislə] , [ænd; ənd]['ðə(r)z] .
Ysaye **,** **Kreisler** **,** **and** **others** **.**
伊萨耶 , 克莱斯勒 , 和 其他的 .

4月15日，小提琴大师——约阿希姆、帕格尼尼、奥勒·布尔、莫德·鲍威尔、伊萨伊、克莱斯勒等。

[baɪ] ['henri] [tiː] . [fɪntʃ] , ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]['krɪtɪk] .
By **Henry** **T** **.** **Finch** **,** **Author** **and** **Music** **Critic** **.**
经过 亨利 T . 芬奇 , 作者 和 音乐 评论家 .

作者：亨利·T·芬奇，作家兼音乐评论家。

[meɪ] [wʌn] .
May **1** **.**
可能 1 .

5月1日

[ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [prəʊz] ['raɪtər] .
AMERICAN **PIONEER** **PROSE** **WRITERS** **.**
美国人 先锋 散文 作家 .

美国早期散文作家。

[baɪ]['hæmɪltən]['dʌbljuː] . ['meɪbi] , ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]['edɪtə(r)] .
By **Hamilton** **W** **.** **Mabie** **,** **Author** **and** **Editor** **.**
经过 汉密尔顿 W . 玛比 , 作者 和 编辑 .

作者兼编辑 Hamilton W. Mabie。

[ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
THE **MENTOR** **ASSOCIATION** **,** **Inc** **.**
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [iːst] 19th [striːt] , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
52 **EAST** **19th** **STREET** **,** **NEW** **YORK** **,** **N** **.** **Y** **.**
- 东方 19th 街道 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市东19街52号

[ðə; ði]['mentɔː(r)]
THE **MENTOR**
这 导师

导师

[ðə; ði]['mentɔː(r)] ['laɪbrəri]
THE **MENTOR** **LIBRARY**
这 导师 图书馆

导师图书馆

[bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['væljuəb(ə)l] [naʊ] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]
Back **numbers** **of** **The** **Mentor** **are** **as** **valuable** **now** **as** **at** **the** **date** **of**
后退 数字 的 这 导师 是 作为 有价值的 现在 作为 在 这 日期 的
['ɪʃuː] .
issue **.**
问题 .

《导师》杂志的过刊如今和发行之初一样有价值。

[iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɒpi] [gəʊz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['kjuːmjələtɪv] ['laɪbrəri] — [ðə; ði] ['mentɔː(r)] ['laɪbrəri] —

Each	individual	copy	goes	to	form	a	cumulative	library	—	The	Mentor	Library	—
每个	个人	复制	去	到	形式	一个	累计	图书馆	—	这	导师	图书馆	—

[kəm'praiz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fækts] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi]

comprising	a	collection	of	facts	indispensable	to	any	one	who	wants	to	be
包括	一个	收藏	的	事实	必不可少	到	任何	一	WHO	想要	到	是

[wel] [ɪn'fɔːmd] .

well	informed	.
出色地	知情的	.

每一份副本都将汇集成一个累积图书馆——导师图书馆——其中包含了任何想要了解情况的人都不可或缺的事实。

[ɪn] [ə'træktɪvnəs] , [ðə; ði] ['mentɔː(r)] ['laɪbrəri] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'pɑːst] .

In	attractiveness	,	The	Mentor	Library	cannot	be	surpassed	.
在	吸引力	,	这	导师	图书馆	不能	是	超越	.

论吸引力，导师图书馆无可匹敌。

[baɪ] ['græfɪkli] [ænd; ənd] ['vɪvɪdli] [dɪ'pɪktɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [p'ɜːsənz] , ['pleɪsɪz] , [ɪ'vents] , [ænd; ənd]

By	graphically	and	vividly	depicting	interesting	persons	,	places	,	events	,	and
经过	图形化	和	生动地	描绘	有趣的	人	,	地方	,	活动	,	和

[wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] ,

works	of	art	,
作品	的	艺术	,

通过生动形象地描绘有趣的人物、地点、事件和艺术作品，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [stɔː(r)] [ɒv; əv] “ [wɜːθ]

it	makes	it	easy	for	you	to	accumulate	a	growing	store	of	“	worth
它	制作	它	简单的	为了	你	到	积累	一个	生长	店铺	的	“	值得

[waɪl] ” ['nɒlɪdʒ] .

while	”	knowledge	.
尽管	”	知识	.

它能让你轻松积累越来越多的“有价值”的知识。

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [jɔː(r); jə(r)] ['mentɔː(r)] ['laɪbrəri]

An	Opportunity	to	Complete	Your	Mentor	Library
一个	机会	到	完全的	你的	导师	图书馆

完善导师库的机会

[ɔːl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['membəz] [hæv; həv] [ɔː'redi] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [sets] .

All	but	a	few	of	our	members	have	already	completed	their	sets	.
全部	但	一个	很少	的	我们的	成员	有	已经	完全的	他们的	套	.

除了少数几位成员外，我们所有成员都已经完成了他们的任务。

[sʌm; səm] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [dɪ'leɪd] .

Some	,	however	,	have	delayed	.
一些	,	然而	,	有	延迟	.

然而，有些人却拖延了。

[ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fjuː] .

This	announcement	is	intended	for	these	few	.
这	公告	是	故意的	为了	这些	很少	.

此公告仅面向少数人。

[pliːz] [ækt] ['kwɪkli] ,

Please	act	quickly	,
请	行为	迅速地	,

请尽快行动。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪʃuːz]

for	you	may	not	have	another	opportunity	to	procure	all	the	previous	issues
为了	你	可能	不是	有	其他	机会	到	采购	全部	这	以前的	问题

[ɒn] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] [tɜːmz] .

on	these	special	terms	.
在	这些	特别的	条款	.

因为您可能没有其他机会以这些特殊条件购买之前发行的所有期刊。

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] $15 . -

Issues	Nos	.	1	to	100	inclusive	$15	.	00
问题	编号	.	1	到	-	包容性	$15	.	-

第1期至第100期（含第100期）售价15.00美元

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] - . -

Issues	Nos	.	1	to	90	inclusive	13	.	50
问题	编号	.	1	到	-	包容性	-	.	-

第1期至第90期（含第1期和第90期）13.50

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] - . -

Issues	Nos	.	1	to	80	inclusive	12	.	00
问题	编号	.	1	到	-	包容性	-	.	-

第1期至第80期（含第1期和第80期）12.00

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn]

Issues	Nos	.	1
问题	编号	.	1

第1期

[tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] - . -

to	70	inclusive	10	.	50
到	-	包容性	-	.	-

至70岁（含70岁）10.50

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] [naɪn] . -

Issues	Nos	.	1	to	60	inclusive	9	.	00
问题	编号	.	1	到	-	包容性	9	.	-

第1期至第60期（含第1期和第60期）9.00

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] ['sɛvən] . -

Issues	Nos	.	1	to	50	inclusive	7	.	50
问题	编号	.	1	到	-	包容性	7	.	-

第1期至第50期（含第1期和第50期）共7.50

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] [sɪks] . -

Issues	Nos	.	1	to	40	inclusive	6	.	00
问题	编号	.	1	到	-	包容性	6	.	-

第1期至第40期（含第1期和第40期）共6.00

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] [fɔːr] . -

Issues	Nos	.	1	to	30	inclusive	4	.	50
问题	编号	.	1	到	-	包容性	4	.	-

第1期至第30期（含第1期和第30期）4.50

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] [θriː] . -

Issues	Nos	.	1	to	20	inclusive	3	.	00
问题	编号	.	1	到	-	包容性	3	.	-

第1期至第20期（含第1期和第20期）3.00

['ɪʃuːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] [wʌn] . -

Issues	Nos	.	1	to	10	inclusive	1	.	50
问题	编号	.	1	到	-	包容性	1	.	-

第1期至第10期（含第10期） 1.50

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] [ˌfɪf'ti:n] [sents] [i:tʃ]
SINGLE **COPIES** **FIFTEEN** **CENTS** **EACH**
单身的 副本 十五 分 每个

单份售价十五美分

['peɪəb(ə)l] $1 [ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] [bɪl] [ænd; ənd] $2 ['mʌnθli]
Payable **$1** **on** **Receipt** **of** **Bill** **and** **$2** **Monthly**
应付账款 $1 在 收据 的 账单 和 $2 月度

收到账单后需支付 1 美元，每月支付 2 美元。

[send] [nəʊ] ['mʌni] [naʊ] !
SEND **NO** **MONEY** **NOW** **!**
发送 不 钱 现在 !

现在不要汇款!

['mɪəli] [ə'ʃʊə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv] [kəm'pli:t] ['mentɔ:(r)] [l'aɪbɹəɹiz] [baɪ]
Merely **assure** **your** **being** **among** **the** **possessors** **of** **complete** **Mentor** **Libraries** **by**
仅仅 保证 你的 存在 之中 这 拥有者 的 完全的 导师 图书馆 经过
['sendɪŋ] [ˌju: 'es][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] ,
sending **us** **your** **name** **and** **address** **,**
发送 我们 你的 姓名 和 地址 ,

只需将您的姓名和地址发送给我们，即可确保您是拥有完整导师图书馆藏书的会员之一。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪʃu:z] [ðæt] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] .
together **with** **a** **statement** **of** **the** **issues** **that** **you** **desire** **.**
一起 和 一个 陈述 的 这 问题 那 你 欲望 .

以及您希望解决的问题的陈述。

[ðə; ði]['mentɔ:(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
THE **MENTOR** **ASSOCIATION**
这 导师 协会

导师协会

- [i:st] [ˌnaɪn'ti:nθ] [stri:t] — [nju:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
52 **EAST** **NINETEENTH** **STREET** **—** **NEW** **YORK** **,** **N** **.** **Y** **.**
- 东方 第十九 街道 — 新的 约克 , N . 是 .

东十九街 52 号——纽约州纽约市

[meɪk] [ðə; ði][speə(r)]
MAKE **THE** **SPARE**
制作 这 空闲的

制作备用件

['məʊmənt] [kaʊnt]
MOMENT **COUNT**
片刻 数数

时刻计数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神